



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك في الولايات المتحد  
عمليات التطبيق والازالة

# الكتيب الوطني للمحتجزين



A

Amharic አኔ አማራጅ ነው ምናራው.
Arabic أنا أتحدث اللغة العربية
Armenian Ես խոսում եմ հայերեն

B

Bengali আমি বাংলা কথা বলতে পারি
Bosnian Ja govorim bosanski
Bulgarian Аз говоря български
Burmese ကျွန်တော်/ကျွန်မ မြန်မာ လို ပြောတတ် ဝါတယ်

C

Cambodian ខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ

Cantonese 我講廣東話 (Traditional)
我讲广东话 (Simplified)

Catalan Parlo català
Croatian Govorim hrvatski
Czech Mluvim česky

D

Danish Jeg taler dansk
Dari من دری حرف می زنم
Dutch Ik spreek het Nederlands

E

Estonian Ma räägin eesti keelt

F

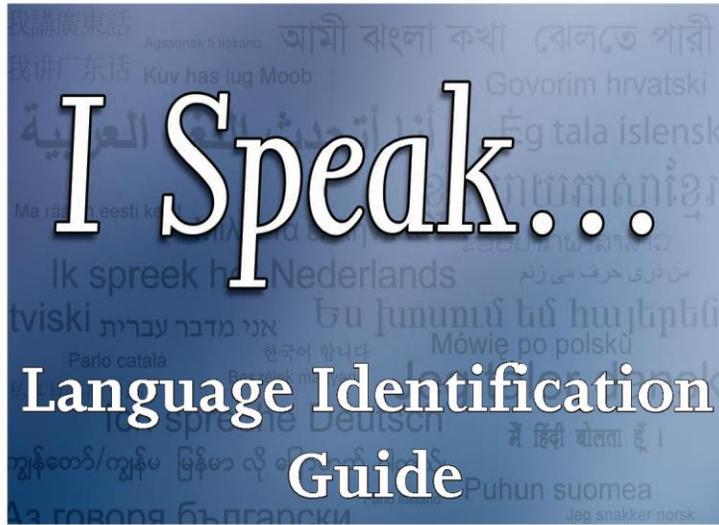
Finnish Puhun suomea
French Je parle français

G

German Ich spreche Deutsch
Greek Μιλώ τα ελληνικά
Gujarati ૩ ગુજરાતી બોલુ છું

H

Haitian Creole M pale kreyòl ayisyen
Hebrew אני מדבר עברית
Hindi मैं हिंदी बोलता हूँ ।
Hmong Kuv has lug Moob
Hungarian Beszélék magyarul



I

Icelandic Ég tala íslensku
Ilocano Agsaonak ti ilokano
Indonesian saya bisa berbahasa Indonesia
Italian Parlo italiano

J

Japanese 私は日本語を話す

K

Kackchiquel Quin chagüic ká chábal'ruin'ri
Korean 한국어 합니다
Kurdish man Kurdii zaanim
Kurmanci man Kurmaanji zaanim

L

Laotian ຂອບຢາມພາສາລາວ
Latvian Es runāju latviski
Lithuanian Aš kalbu lietuviškai

M

Mam Bân chiyola tuj kiyol mam
Mandarin 我講國語 (Traditional)
我讲国语/普通话 (Simplified)
Mon မွန်ဘာသာစကား

N

Norwegian Jeg snakker norsk

P

Persian من فارسی صحبت می کنم.
Polish Mówię po polsku
Portuguese Eu falo português do Brasil (for Brazil)
Eu falo português de Portugal (for Portugal)
Punjabi ਮੈਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦਾ/ਬੋਲਦੀ ਹਾਂ।

Q

Qanjolal Ayin ti chí wal q' anjob' al
Quiche In kinch'aw k'u'in ch'e quiche

R

Romanian Vorbesc românește
Russian Я говорю по-русски

S

Serbian Ја говорим српски
Sign Language



Slovak Hovorim po slovensky

Slovenian Govorim slovensko

Somali Waxaan ku hadlaa af-Soomaali

Spanish Yo hablo español

Swahili Ninaongea Kiswahili

Swedish Jag talar svenska

T

Tagalog Marunong akong mag-Tagalog

Tamil நான் தமிழ் பேசுவேன்

Thai พุดภาษาไทย

Turkish Türkçe konuşurum

U

Ukrainian Я розмовляю українською мовою

Urdu میں اردو بولتا ہوں

V

Vietnamese Tôi nói tiếng Việt

W

Welsh Dwi'n siarad

X

Xhosa Ndithetha isiXhosa

Y

Yiddish איך רעד יידיש
Yoruba Mo nso Yooba

Z

Zulu Ngiyakhuluma isiZulu

Executive Order 13166 requires DHS to take reasonable steps to provide meaningful access to its programs and activities for persons with limited English proficiency and - as also required by Title VI of the Civil Rights Act of 1964 - to ensure that recipients of federal financial assistance do the same.

I Speak is provided by the Department of Homeland Security Office for Civil Rights and Civil Liberties (CRCL). Other resources at www.lep.gov

Contact the DHS Office for Civil Rights and Civil Liberties' CRCL Institute at CRCLTraining@dhs.gov for digital copies of this poster or a "I Speak" booklet.

Download copies of the DHS LEP plan and guidance to recipients of financial assistance at www.dhs.gov/crcl





## *¿Habla?*

- ¿Habla K'iche? (Guatemala)**
- ¿Habla Mam? (Guatemala)**
- ¿Habla Awateko? (Guatemala)**
- ¿Habla Q'eqchi? (Guatemala)**
- ¿Habla Kakchikel? (Guatemala)**
- ¿Habla PocoMam? (Guatemala)**
- ¿Habla Q'anjob'al? (Guatemala)**
- ¿Habla Achi? (Guatemala)**
- ¿Habla Ixil? (Guatemala)**
- ¿Habla Pocomchi? (Guatemala)**
- ¿Habla Jakalteko (Popti)? (Guatemala)**
- ¿Habla Chuj? (Guatemala)**
- ¿Habla Akateko (Acateko)? (Guatemala)**
- ¿Habla Garifuna?**  
**(Honduras, Guatemala, Other)**
- ¿Habla Cora? (Mexico)**
- ¿Habla Zapotec? (Mexico)**
- ¿Habla Chatino? (Mexico)**
- ¿Habla Tepehuan? (Mexico)**
- ¿Habla Quechua? (Peru, Ecuador, Others)**

*This poster assists DHS personnel in identifying the primary language of an individual from Central or South America who is not proficient in English or Spanish. This poster is intended to be used with or in addition to Component protocols for identifying indigenous language speakers.*



**Homeland  
Security**

*I Speak* materials are provided by the U.S. Department of Homeland Security, Office for Civil Rights and Civil Liberties. [www.dhs.gov/crci](http://www.dhs.gov/crci)



22	تدريبات الإخلاء
24	التوجيه الطبي والمعلومات الصحية
24	نظرة عامة عامة على الخدمات المقدمة
25	خدمات اضافية
25	مواعيد الرعاية الصحية
25	الآراء الطبية الثانية
25	الأدوية
26	الرعاية الصحية النفسية ومخاطر الانتحار
26	السجلات الطبية
	إشعار الخصوصية فيما يتعلق بجمع المعلومات الخاصة بك من
26	أجل رعايتك الطبية
27	التوعية بالإساءة الجنسية و الاعتداء الجنسي
27	الاحتجاز كهيئة آمنة
27	تعريفات
28	الأفعال المحظورة
28	تجنب الاعتداء والاعتداء الجنسي
29	الإبلاغ عن جميع الإساءات و الاعتداءات الجنسية
30	الرعاية الطبية والاستشارات النفسية وخدمات الضحايا
31	فهم إجراءات العدالة الجنائية
32	الاتجار بالبشر
32	الإبلاغ عن الاتجار بالبشر
32	الأسئلة والطلبات والشكاوى
32	أسئلة وطلبات وشكاوى غير رسمية
33	كيفية تقديم تظلم أو شكوى رسمية
34	السجلات
35	اطلاق السراح من المنشأة
35	المنشورات والإشعارات

## المحتويات

2	مقدمة
2	خدمات الترجمة
2	وصولك الى المنشأة
2	مسؤولياتك وحقوقك
2	مسؤولياتك
5	لديك أيضاً الحق في:
5	قضية الهجرة الخاصة بك
6	التواصل مع العائلة والأصدقاء والممثلين القانونيين
6	الاتصالات هاتفية
6	أجهزة لوحية
6	الزيارات
6	البريد
11	أسئلة عن حضانة الطفل
11	المصادر القانونية
11	عروض تقديمية للحقوق القانونية للمجموعة
12	الخط الساخن للمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين
12	المكتبة القانونية
13	التصنيف والإسكان
13	مستويات التصنيف
13	إسكان وحدة الإدارة الخاصة
14	الوجبات والأنشطة والخدمات
14	الوجبات
15	مكائن البيع بالتجزئة أو البيع
15	الترفيه
15	الدين
16	برنامج العمل الطوعي
16	المكتبة
17	حضور جلسات أخرى بالمحكمة (غير الهجرة)
17	طلبات الزواج
17	الملابس و العناية الشخصية
17	الزي الرسمي
18	العناية الشخصية
18	التزيين
19	غسيل الملابس
19	منشأة نظيفة
19	القواعد والإجراءات
19	عمليات إحصاء للأشخاص
21	العقاب وحقوقك
22	استخدام القوة والقيود
22	التهمة الجنائية
22	الصحة والسلامة العامة

فقد تخضع للمساءلة.

يجب عليك أيضًا احترام الموظفين والمحتجزين الآخرين وجميع الممتلكات والحفاظ على نظافتك و نظافة محيطك.

كما انك مسؤول عن:

- التعاون مع الموظفين؛
- استخدام ألقاب الموظفين ، مثل ، سيد ، سيدة ، دكتور، ضابط ، و يتبع باسم عائلته ؛
- التهذيب مع المحتجزين الآخرين. و
- اتباع جداول الغسيل والاستحمام.

حقوقك

لديك الحق في الحفاظ على سلامتك الشخصية ونظافتك والرعاية الصحية.

أثناء احتجازك في المنشأة ، يحق لك الحصول على وجبات صحية متوازنة ، وملابس نظيفة ، وفرص منتظمة للاستحمام وغسل الملابس (والحصول على الإمدادات اللازمة للقيام بذلك). لديك الحق في العيش في مناطق بها تهوية وتدفئة مناسبة والحصول على الرعاية الصحية والنفسية إذا لزم الأمر.

بواسطة مترجم فوري. أخبر أحد الموظفين المنشأة أو ضابط وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في فهم هذا الكتيب أو أي معلومات أخرى.

## وصولك الى المنشأة

تتبع معظم المنشآت نفس الخطوات الأساسية عند وصول المحتجز إلى المنشأة. انظر الجدول 1 في الصفحة التالية لمعرفة خطوات وإجراءات المعاملة.

### على الأرجح ستبقى في المنشأة حتى:

- يتم الإفراج عنك بكفالة أو إطلاق سراحك من الحجز.
- تم البت في قضية الهجرة الخاصة بك.
- أمّرتَ بإبعادك من الدولة أو
- يتم نقلك إلى منشأة أخرى.

### تقع على عاتقك مسؤولية قراءة هذا الكتيب لمعرفة ما يلي:

- مسؤولياتك وحقوقك كمحتجز ؛
- البرامج والخدمات المتاحة لك ؛
- القواعد التي يجب عليك اتباعها ؛
- الاجراءات المتبعة في المواقف الشائع حدوثها؛ و
- كيفية الإبلاغ عن المشاكل وتقديم الشكاوى.

يقدم هذا الكتيب ملخصًا فقط للمعلومات المهمة ولا يغطي جميع الحقوق والمتطلبات المتعلقة بإقامتك في المنشأة.

ستتلقى أيضًا كتيبًا آخر من منشأتك يشرح القواعد الخاصة بها. من المهم أن تفهم القواعد الموجودة في كلا الكتيبين وتتبعها. إذا فقدت هذا الكتيب ، فيحق لك الحصول على بديل. ستكون النسخ متاحة كمرجع في المكتبة القانونية والوحدات السكنية ، أو يمكن طلبها من موظفي المنشأة.

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في فهم هذا الكتيب ، فأخبر أحد الموظفين في منشأتك أو ضابط وكالة انفاذ قوانين الهجرة.

إذا كنت لا تقرأ أو تكتب أو تتحدث أو تفهم اللغة الإنجليزية ، فيحق لك الحصول على المعلومات المهمة بلغة أو صيغة تفهمها أو أن يشرحها لك شخص ما شفويًا بلغتك. أخبر احد الضباط إذا كنت بحاجة للمساعدة.

## مسؤولياتك وحقوقك

في حين أن سياسة وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك هي معاملة جميع المحتجزين بكرامة واحترام والحفاظ على المنشأة آمنة ونظيفة ، إلا أن لديك أيضًا مسؤوليات وحقوق.

### مسؤولياتك

تتمثل إحدى مسؤولياتك الرئيسية في تعلم واتباع جميع القواعد واللوائح والتعليمات الخاصة بالمنشأة. إذا لم تتبع قواعد المنشأة،

## مقدمة

أنت مقيم في منشأة احتجاز تديرها أو تتعاقد معها وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك وعمليات الانفاذ و الترحيل.

## خدمات الترجمة

إذا كنت لا تتحدث الإنجليزية أو تفهمها ، أو لا تستطيع قراءة أو كتابة اللغة الإنجليزية ، فسيتم توفير مترجم فوري لك ، مجانًا ، للأمور الطبية و الأمور المتعلقة بوكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك أو الاحتجاز. يمكن أن تشمل هذه المساعدة موظفًا يتحدث لغتك أو مترجمًا محترفًا. يجب أيضًا ترجمة أي مواد مكتوبة يتم تقديمها إليك إلى لغتك أو شرحها لك شفهيًا بلغتك

## إذا كنت شخصًا من ذوي الإعاقة ، فيحق لك طلب تسهيلات بناءً على إعاقتك.

لإخطار المنشأة و وكالة انفاذ قوانين الهجرة و وزارة الأمن الوطني بأنه سيمتلك.

بناءً على قضيتك ، قد يكون لك الحق في جلسة استماع أمام قاضي الهجرة. أنت أو محاميك أو ممثلك القانوني مسؤولون عن عرض قضيتك على قاضي الهجرة.

إذا سمح القانون بذلك ، يمكن لحكومة الولايات المتحدة أن تقرر وضع الهجرة الخاص بك باستخدام إجراءات بديلة قد لا تشمل قاضي الهجرة. قد يؤذن لك أيضًا بالإفراج بكفالة حتى جلسة الاستماع المقررة. إذا كان الأمر كذلك ، فمن مسؤوليتك دفع الكفالة.

## لديك الحق في طلب الإعفاء من الترحيل بناءً على أسس قانونية مختلفة إذا كنت تعتقد أنك مؤهل لذلك.

قد يشمل ذلك إلغاء الترحيل أو تعديل الوضع أو اللجوء أو منع الترحيل أو الإغاثة بموجب اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة.

على سبيل المثال ، لديك الحق في طلب اللجوء للبقاء في الولايات المتحدة إذا كنت تتعرض (أو تخشى أن تتعرض) للاضطهاد في بلدك الأصلي أو البلد الذي عشت فيه آخر مرة بسبب العرق أو الدين أو الجنسية أو الرأي السياسي ، أو العضوية في مجموعة اجتماعية معينة.

## لديك الحق في مغادرة الولايات المتحدة طواعية قبل جلسة الاستماع ، إذا كنت مؤهلاً قانونًا.

هذا يسمى المغادرة الطوعية. إذا تمت الموافقة على طلبك ، فقد تفقد الحق في عرض قضيتك في جلسة استماع. إذا كنت ترغب في المغادرة طواعية ، يجب أن تخبر ضابط وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك أو قاضي الهجرة.

إذا كانت لديك أسئلة حول إجراءات الترحيل ، فتحدث إلى ضابط وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك الخاص بك. يمكنك أيضًا الاتصال بأي من المحامين أو الممثلين القانونيين الموجودين في قائمة مقدمي الخدمات القانونية المجانية التي قدمتها لك وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك. بالإضافة إلى ذلك ، قد تحتوي المكتبة القانونية في منشأتك على مصادر تشرح هذه المعلومات.

إذا كنت تعتقد أنك مؤهل للحصول على نوع من أنواع الإغاثة المتعلقة بالهجرة ، يجب أن تحاول التحدث إلى محام أو ممثل قانوني. قد تكون هناك أيضًا قيود زمنية للتقدم بطلب للحصول على مثل هذه الإغاثة ، لذا تأكد من ملء الطلبات الضرورية وتسليمها في الوقت المناسب وإلا فقد تفوتك فرصة مراجعة الطلب الخاص بك. تقع على عاتقك مسؤولية إعداد وتقديم النماذج المناسبة لطلب الإغاثة.

إذا كنت شخصًا من ذوي الإعاقة ، مثل القدرة المحدودة على الحركة ، أو التحدث ، أو التنفس ، أو الرؤية ، أو الاستماع ، أو الاعتناء بنفسك ، فيحق لك طلب واستلام وسائل الراحة التي توفر فرصة متساوية للوصول والمشاركة ، أو الاستفادة من برامج وأنشطة وخدمات المنشأة المتاحة للمحتجزين الآخرين. لديك أيضًا الحق في الحصول على مساعدات أو خدمات لمساعدتك على التواصل أو المشاهدة أو الاستماع. مطلوب من المنشأة التواصل معك بالطريقة التي تفهمها ، والسؤال عن وسائل الراحة التي تحتاجها ، ووضع تفضيلاتك في الاعتبار. يجب أن تعلمك المنشأة بكيفية تقديم طلب إقامة لذوي الاحتياجات الخاصة بالإضافة إلى كيفية تقديم التظلم ، ويجب على المنشأة أن تجعل هذه الإجراءات في متناول يديك.

إذا كنت ترغب في تقديم تظلم أو شكوى رسمية حول أماكن إقامة ذوي الاحتياجات الخاصة في المنشأة ، فيمكنك اتباع الإجراءات المدرجة في الصفحة 32 من هذا الكتيب.

## لديك أيضًا الحق في:

- فرص معقولة ومنصفة لممارسة عقيدتك مقيدة (أي يتم تقييدها أو رفضها) فقط بسبب المخاوف المتعلقة بالسلامة والأمن والتشغيل المنظم للمنشأة. إذا كان يجب تقييد ممارسة دينية أو رفضها ، فيحق لك طلب طريقة بديلة لممارسة معتقدك الديني الصادق الذي لا يثير مخاوف بشأن السلامة والأمن والنظام ؛
- تقديم شكوى حول الظروف المعيشية للمنشأة أو وزارة الأمن الوطني؛
- عدم التعرض للتمييز لأي سبب ، بما في ذلك العرق أو الدين أو الأصل القومي أو الجنس أو التوجه الجنسي أو الهوية الجنسية أو الإعاقة الجسدية أو الإعاقة العقلية أو المعتقدات السياسية ؛
- عدم التعرض للإساءة أو الإساءة؛
- الإبلاغ عن أي اعتداء لموظفي المنشأة أو وزارة الأمن الوطني ، بما في ذلك حوادث الإساءة الجنسية أو الاعتداء الجنسي ، . و
- إمكانية الحصول على معلومات من المكتبة القانونية وعن المساعدة القانونية. راجع دليل المنشأة المحلي الخاص بك للحصول على معلومات حول برامج المساعدة القانونية والعروض التقديمية والقواعد والإجراءات والساعات.

## قضية الهجرة الخاصة بك

لديك الحق في توكيل محام أو ممثل قانوني من اختيارك ، دون أي تكلفة على حكومة الولايات المتحدة. مسؤولية توكيل محام تقع على عاتقك. يجب أن يوقع هذا الشخص على نموذج G-28

## الجدول 1 . الخطوات لمعاملات المحتجزين

الخطوة	الشخص	الاجراءات
1	ضابط الاستلام	يأخذ ملابسك وأموالك وممتلكاتك لحفظها ويمنحك إيصلاً مفصلاً لجميع المتعلقات. يُجري بحثاً شخصياً كجزء من المعاملة للمساعدة في ضمان أن تعيش أنت والمحتجزون الآخرون وتعملون في بيئة آمنة ومنظمة.
2	المحتجز	من المهم بالنسبة لك الاحتفاظ بالإيصال المفصل لممتلكاتك. سوف تسترد ممتلكاتك عندما يتم إطلاق سراحك.
3	ضابط الاستلام	يقوم بعمل قائمة بجميع المستندات القانونية ووثائق الهوية الخاصة بك (مثل جواز السفر وشهادة الميلاد) ، ثم يقدمها لضابط بوكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك ICE الذي سيضعها في ملف الهجرة الرسمي الخاص بك ، والذي يُسمى ملف A.
4	المحتجز	ستتم إعادة مستنداتك الشخصية إليك عندما يتم البت في قضيتك. <sup>أ</sup>
5	المحتجز	سوف تحصل على رقم A يستخدم لتحديد هويتك أثناء إقامتك في المنشأة. يجب عليك مشاركة رقم A الخاص بك مع عائلتك ومحاميك حتى يتمكنوا من العثور عليك في نظام تحديد موقع المحتجزين عبر الإنترنت.
6	ضابط الاستلام	يخبرك بالذي تستطيع او لا تستطيع الاحتفاظ به معك في المنشأة. تستند قرارات الضابط إلى مخاوف تتعلق بالسلامة والأمن.
7	المحتجز	اعتماداً على سياسات المنشأة المحددة ، قد تتمكن من الاحتفاظ ببعض المتعلقات الدينية ، مثل الحجاب والميداليات الدينية ، و خواتم الزواج البسيطة ، والصور ، و الكتب الدينية الشخصية ذات الغلاف الورقي ، والوثائق والأوراق القانونية (بما في ذلك إيصالات الملكية) ، و أغراض صغيرة أخرى (موضحة في الكتيب الخاص بالمنشأة).
8	ضابط الاستلام	يوفر لك بياضات السرير مثل ملاءات السرير وغطاء وسادة وبطانية.
9	المحتجز	تحقق من سياسة وإجراءات المنشأة لاستلام وتبادل بياضات السرير ، ولكن يمكنك عادة استبدال بياضات السرير مرة واحدة في الأسبوع.
10	ضابط الاستلام	يعطيك متطلبات العناية الشخصية المسموح بها مثل الصابون وفرشاة الأسنان والمشط وما إلى ذلك. يمكنك أن تطلب من مسؤول الإسكان المزيد من متطلبات العناية الشخصية عند الحاجة.
10	المحتجز	يمكنك الاستحمام والحصول على ملابس نظيفة تتناسب مع المناخ في المنشأة.
11	ضابط الاستلام	يقرر مستوى التصنيف الخاص بك ويخصص لك وحدة سكنية مع المعتقلين الآخرين في نفس مستوى التصنيف. <sup>ب</sup>
12	مقدم الرعاية الصحية	يسأل عن صحتك الجسدية والنفسية والأدوية.
13	المحتجز	أخبر مقدم الرعاية الصحية الخاص بك عن أي مشاكل صحية أو إعاقات أو الحاجة إلى تسهيلات بسبب الإعاقة، أو المشاكل التي تتطلب اهتماماً فورياً ، أو أي أدوية تتناولها أو تحتاجها.
14	مقدم الرعاية الصحية	سيفحصك مقدم الرعاية الصحية المعتمد فحصاً طبياً شاملاً في خلال 14 يوماً من وصولك. <sup>ج</sup>

<sup>أ</sup> إذا كنت بحاجة إلى نسخ من هذه المستندات لجلسة الاستماع الخاصة بك ، فيجب أن تطلبها من ضابط وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك مقدماً.

<sup>ب</sup> لمزيد من المعلومات حول هذا الموضوع ، راجع الكتيب الخاص لمنشأتك ومستويات التصنيف.

<sup>ج</sup> المعلومات الطبية محفوظة وسرية. إذا كنت بحاجة إلى نسخ من هذه المستندات ، فيجب أن تطلب من مقدم الخدمات الطبية أو ضابط وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك أو موظفي المنشأة نموذج الطلب المناسب.

جدول 2 معلومات بخصوص المكالمات الهاتفية

مكالمة هاتف إلى <sup>أ</sup>	مسموح؟	مجاني؟	ملحوظات
عامة الناس(الأصدقاء والعائلة والشركات)	نعم	ربما	اطلع على القواعد الخاصة بالمنشأة.
البحث عن محام أو ممثل قانوني (بما في ذلك المحامين غير المعنيين بالهجرة) <sup>ب</sup>	نعم	نعم	قد يتم وضع حد زمني مدته 20 دقيقة على المكالمات للسماح بالاستخدام العادل للهواتف
محامي أو ممثل قانوني (بما في ذلك المحامين غير المعنيين بالهجرة) <sup>ج</sup>	نعم	ربما	قد يتم وضع حد زمني مدته 20 دقيقة على المكالمات للسماح بالاستخدام العادل للهواتف
حالات الطوارئ (مثل موت احد افراد الأسرة أو المريض) <sup>د</sup>	نعم	نعم	لإجراء مكالمات طوارئ ، اطلب المساعدة من مسؤول الوحدة السكنية أو المشرف أو موظف وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك
الجهات المعنية برعاية الأطفال في الدولة	نعم	ربما	اسأل موظفي المنشأة، أو مسؤول الترحيل الخاص بك، أو اتصل بخط الإبلاغ عن الاحتجاز والمعلومات (DRIL) إذا كنت بحاجة إلى مساعدة للحصول على معلومات الاتصال بأخصائي الحالة أو المحامي الذي يتعامل مع قضية رعاية الطفل الخاصة بك.
مكتب قنصلية بلدك في الولايات المتحدة.	نعم	نعم	قد تساعدك القنصلية في العثور على محام أو الاتصال بأسرتك أو زيارتك في المنشأة.
مكتب المفتش العام في وزارة الأمن الوطني	نعم	نعم	1-800-323-8603 or 1-844-889-4357 من جهاز المبرقة
خط المعلومات والإبلاغ عن الاحتجاز التابع وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك.	نعم	نعم	1-888-351-4024 or 9116# or 711 من جهاز المبرقة
التقييم و الإدخال إلى OPR من وكالة إنفاذ قوانين الهجرة و الجمارك (ICE)	نعم	نعم	1-833-4ICEOPR (1-833-442-3677) 711 من جهاز المبرقة
المحاكم	نعم	نعم	
محاكم الهجرة ومجلس استئناف الهجرة	نعم	نعم	
محامون متطوعون أو مجموعات مساعدة قانونية مجانية	نعم	نعم	على النحو المعترف به من قبل المكتب التنفيذي لمراجعة الهجرة <sup>ب</sup>
مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين	نعم	نعم	
المكاتب الحكومية	نعم	نعم	المكالمات التي تجريها للحصول على أوراق لقضية الهجرة الخاصة بك

<sup>أ</sup> إذا كنت تواجه مشكلة في إجراء مكالمة هاتفية، أو أن نظام الهاتف لا يعمل بشكل صحيح ، أو أنه لا يسمح لك بإجراء مكالمات مجانية لتلك الجهات المدرجة مسبقا ، فاطلب المساعدة من مسؤول وحدة الإسكان في وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك .

<sup>ب</sup> للعثور على محامين أو ممثلين قانونيين او منظمات تقدم خدمات مجانية في منطقتك، ابحث في قائمة الاتصال بالخدمات القانونية المجانية فالموجودة وحدتك السكنية. يمكن لموظف وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك الحصول على هذه القائمة ، والتي يتم تحديثها أربع مرات في السنة.

<sup>ج</sup> يجب عليك إدراج رقم هاتف المحامي أو الممثل القانوني في نموذج أرقام الهواتف المعتمدة لضمان عدم مراقبة المكالمات.

<sup>د</sup> لا تعتبر المكالمات الروتينية إلى محاميك أو الممثل القانوني عادةً مكالمات طوارئ.

## التواصل مع العائلة والأصدقاء والممثلين القانونيين

يشرح هذا الجزء من الكتيب كيفية التواصل مع الآخرين خارج المنشأة ، بما في ذلك المكالمات الهاتفية والزوار والبريد.

**مهم:** أثناء احتجازك ، قد يحاول أفراد عائلتك والممثلون القانونيون وغيرهم من عامة الناس تحديد موقعك. يمكنهم العثور عليك من خلال نظام تحديد موقع المحتجزين عبر الإنترنت، على [www.ice.gov/locator](http://www.ice.gov/locator). أفضل طريقة للبحث عن الأفراد في نظام تحديد موقع المحتجزين عبر الإنترنت هي استخدام رقم A للمحتجز وبلد ميلاده.

### الاتصالات هاتفية

عند وصولك لأول مرة إلى المرفق ، سيتم منحك إمكانية الوصول إلى الهاتف. لاحقاً ، يمكنك إجراء مكالمات هاتفية من وحدتك السكنية. قد تتم مراقبة جميع المكالمات ، باستثناء تلك الموجهة إلى محاميك أو ممثلك القانوني أو المحكمة. ضع في اعتبارك أنك قد تفقد امتيازات استعمال الهاتف أو تكون محدودة إذا لم تتبع قواعد المنشأة أو إذا أسأت استخدام معدات الهاتف أو اجريت مكالمات لأنشطة غير قانونية.

التواصل مع الأصدقاء والعائلة والمحامين. تحتوي الأجهزة اللوحية على بعض المحتويات المجانية والمعلومات المفيدة مثل نسخة من هذا الكتيب ومنشورات المنشأة والمصادر الدينية والقانونية. يتوفر محتوى آخر للاستئجار أو الشراء ، بما في ذلك المحتوى الترفيهي مثل الأفلام والموسيقى. أضفت بعض المنشآت امكانيات اخرى مثل التواصل مع وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك و الطاقم الطبي. راجع الكتيب الخاص بالمنشأة أو اسأل أحد الموظفين للحصول على التفاصيل.

**بعد استخدام الأجهزة اللوحية امتيازاً وليس حقاً ، وقد يكون توافرها محدوداً خلال فترات الاستخدام العالية. قد تتم مراقبة استخدام الجهاز اللوحي وليس هناك توقعات للخصوصية. أي إساءة استخدام للأجهزة اللوحية أو تصرفات أخرى للمحتجزين تؤدي إلى عقوبات تأديبية قد تتضمن فقدان امتيازات استخدام الجهاز اللوحي.**

### الزيارات

يمكن أن يأتيك زائرون. يجب على الزائرين اتباع سياسة وإجراءات الزيارة الخاصة بالمنشأة. تقع على عاتقك مسؤولية التأكد من معرفة زائريك بقواعد الزيارة. سوف تجد السياسة والإجراءات في الكتيب الخاص بالمنشأة.

يجب على جميع الزوار ارتداء الملابس المناسبة والتصرف بطريقة مهذبة. إذا كنت أنت أو زوارك مزعجين ، فسيتعين عليهم المغادرة ، وقد تحد المنشأة من زيارتك في المستقبل. قد يتم تفتيش الزوار وأي شيء يحضرونه إلى المنشأة. قد يُطلب منهم وضع ممتلكاتهم في خزانة أو في سيارتهم.



يقع على عاتقك مسؤولية معرفة قواعد المنشأة الخاصة باستخدام الهاتف. لديك الحق في طلب استخدام نظام الهاتف الخاص بوكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك. إذا تم رفض طلبك لاستخدام الهاتف ، فأخبر أي ضابط وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك أنك تريد تقديم طلب كتابي لاستخدام الهاتف. انظر الجدول 2 في الصفحة 11 لمزيد من المعلومات حول استخدام الهاتف أثناء وجودك في المنشأة.

من الممكن ان يجلب لك

الزائريين بعض الأغراض، ولكن يجب على الضابط التحقق منها أولاً والموافقة عليها. أخبر زائريك بعدم إحضار الكثير من الطرود أو المتعلقات الأخرى معهم.

أي شيء تقبله من زائر لم يوافق عليه الضابط يمكن أن يؤخذ منك ويصادر على أنه مهرب. قد تخضع أيضاً لعقوبات إدارية وجنائية لحيازة مواد مهربة. للحصول على معلومات بشأن الزوار ، انظر الجدول 3.

### البريد

يمكنك إرسال البريد واستلامه ، ما لم يكن ذلك يهدد سلامة أو أمن أو نظام المنشأة. اقرأ القواعد المتعلقة بالبريد في هذا الكتيب وفي الكتيب الخاص لمنشأتك. تقع على عاتقك مسؤولية معرفة القواعد المتعلقة بالبريد واتباعها ، وشرح هذه القواعد لأي شخص يكتب لك. إذا كان هناك سبب للاعتقاد بأنك لا تتبع قواعد البريد ، فقد يتم تحديد امتيازات البريد الخاصة بك. لمزيد من المعلومات حول البريد ، انظر الجدول 4.

للاتصال بأي رقم هاتف في الولايات المتحدة باستخدام جهاز (المبرقة) (TTY) TeleType:

- باستخدام جهاز TTY الخاص بالمنشأة ، اتصل أولاً بالرقم 711. يوصلك هذا بخدمة تحويل الاتصالات (TRS).
- بمجرد اتصالك بعامل تحويل الاتصالات ، قم بإعطائه رقم الهاتف الذي ترغب في الاتصال به.
- سيقوم عامل تحويل الاتصالات بعد ذلك بتوصيلك بهذا الرقم.
- إذا كانت لديك أية مشكلات أو أسئلة بخصوص استخدام جهاز TTY ، يرجى طلب المساعدة من موظفي المنشأة.

### أجهزة لوحية

قد تحتوي منشأتك على أجهزة لوحية إلكترونية تتيح لك

#### جدول 4. المعلومات المتعلقة بالبريد

##### البريد القانوني والمراسلات الخاصة من

- المحامون الخاصون والممثلون القانونيون والمحامون الحكوميون
- القضاة والمحاكم والسفارات والقنصليات
- رئيس الولايات المتحدة أو نائب الرئيس أو عضو في الكونجرس
- وزارة العدل الأمريكية ، وزارة الأمن الوطني (بما في ذلك وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك ، ومكتب المفتش العام لوزارة الأمن الداخلي ، ومكتب وزارة الأمن الوطني للحقوق المدنية والحريات المدنية ، وفريق خدمات الصحة في وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك )
- مديرو نظم التظلم
- المرسلون وممثلو وسائل الإعلام الإخبارية الأخرى

##### اعداد البريد القانوني

في الزاوية اليسرى العلوية للمظروف ، اكتب:

• اسمك

• رقمك أو رقم الهوية. يجب أن يتضمن الرقم A آخر أربعة أرقام فقط (A-XXX-XX0-000)

• عنوان المنشأة

في منتصف الطرف اكتب:

• اسم المستلم وعنوانه

• العنوان أو المنظمة ، مثل محام أو مكتب محاماة أو خدمات قانونية

اكتب "بريد قانوني" أو "مراسلات خاصة" على الطرف (أخبر محاميك أو ممثلك القانوني أن كل البريد القانوني الوارد يجب أن يكون مصنفًا على هذا النحو).

##### خصوصية البريد

- قد يتم فحص جميع الرسائل الواردة والصادرة للكشف عن بضائع مهربة و فحص المحتوى.
- إذا تلقيت بريدًا قانونيًا ، فسيقوم موظفو المنشأة بفتحه أمامك وقد يتحققون من وجود بضائع مهربة ، لكن لا يقرأون البريد.
- إذا كنت لا تريد فتح بريدك القانوني أو الخاص ، اسمح لموظفي المنشأة بفحصه ، ولكن لا تقرأه ، و اختمه أمام أحد الموظفين وقم بوضع علامة عليه بوضوح بكونه بريد قانوني.
- يمكنك ختم بريدك الآخر بنفسك و وضعه في صندوق البريد الخاص بالمحتجزين.

##### البريد المرسل إليك

يجب أن يحتوي كل البريد المرسل إليك على رقم A أو رقم الهوية على:

• المغلف كجزء من عنوانك

• يجب أن تتضمن الصفحة الأولى من الحروف المكتوبة آخر أربعة أرقام من رقم A الخاص بك (A-XXX-XX0-000). إذا كان بريدك الوارد لا يحتوي على رقم A أو رقم الهوية الخاص بك ، فسيتم إعادته إلى المرسل. هذا يتضمن البريد والطرود القانونية.

يجب أن يحتوي بريدك القانوني الوارد أيضًا على هذه المعلومات على الطرف:

• اسم المرسل والمسمى الوظيفي

• الكلمتان "البريد القانوني" أو "البريد الخاص"

• إذا لم يتم وضع علامة على البريد القانوني كما هو مطلوب ، فلن تتعامل معه المنشأة كبريد قانوني

**مهم! تقع على عاتقك مسؤولية شرح هذه القواعد لأي شخص يرسل لك بريدًا.**

قد ترفض المنشأة تسليم بريدك إذا:

• اعتبر مهربا

• يظهر أو يصف أو قد يتسبب في عنف أو اضطراب

• يشرح كيفية الهروب ، أو صنع الأسلحة أو المتفجرات ، أو خرق القانون ، أو عصيان قواعد وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك ، أو صنع المخدرات أو الكحول

• يحتوي على صور أو أوصاف صريحة للجنس ، أو مواد فاحشة

• يحتوي على تهديدات أو ابتزاز أو رشوى أو فاحشة أو ألفاظ نابية لا مبرر لها

• يحتوي على أي شيء غير قانوني أو غير مسموح به ، أو رسائل مشفرة ، أو أي شيء يهدد سلامة وأمن المنشأة

يتبع في الصفحة التالية

الجدول 3. المعلومات المتعلقة بالزائرين أ

العائلة والأصدقاء		
ملاحظات:	الوقت المخصص	أيام الزيارة المسموح بها
يمكن للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 18 عامًا الزيارة إذا كانوا برفقة زائر بالغ يعتني بهم. تحقق من الكتيب الخاص بالمنشأة لمعرفة ما إذا كان مسموحًا بزيارات الاتصال مع القصر.	30 دقيقة أو وقت إضافي ، إذا طلب ذلك، للزائرين الذين قطعوا مسافة طويلة	السبت والأحد والأعياد
الاجتماع مع المحامين والمساعدين القانونيين		
يمكنك أن تطلب مقابلة محاميك أو ممثلك القانوني خلال ساعات الوجبة. سيوفر موظفو المنشأة طبقًا للوجبات أو كيسًا لتناول الطعام أثناء الاجتماع.	8 ساعات في اليوم (الحد الأدنى)	من الاثنين وحتى الجمعة
إذا كنت ترغب في إلغاء اجتماع ، يجب عليك القيام بذلك. لا يجوز لك أن تطلب من ضابط أو محتجز آخر أن يلغيها لك.	4 ساعات في اليوم (الحد الأدنى)	السبت والأحد والأعياد

أ تحقق من القواعد الخاصة بمنشأتك بخصوص ساعات الزيارة والمعلومات المحددة الأخرى.



## أسئلة عن حضانة الطفل

ماذا لو علمت أن الشخص الذي تركت أطفاله معه لم يعد قادرًا على العناية بهم؟

أخبر أحد ضباط وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك أو اتصل بخط الإبلاغ عن الاحتجاز والمعلومات 1-888-351-4024 أو 9116 #. يمكن أن تمنحك وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك الفرصة لاتخاذ ترتيبات لرعاية طفلك أو يمكنه مراجعة قرار احتجازك. يمكنك إكمال نموذج تفويض السلطة الأبوية الذي يمكن العثور عليه في المكتبة القانونية في المنشأة.

كيف يمكنني تحديد مكان طفلي (أطفالي) الذين انفصلوا عني أثناء وجودهم في عهدة الهجرة على الحدود؟

أحد ضباط وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك أو اتصل بخط الإبلاغ عن الاحتجاز والمعلومات على 1-888-351-4024 أو 9116 # أو 711 من جهاز TTY.

ماذا لو علمت أن طفلي سيؤخذ إلى الحجز من قبل خدمة أو برنامج لرعاية الطفل التابع للدولة أثناء وجودي في الحجز؟

أخبر أحد ضباط وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك أو اتصل بخط الإبلاغ عن الاحتجاز والمعلومات. يمكن أن تمنحك وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك الفرصة للاتصال بوكالة لرعاية الطفل بالولاية وتحديد الخيارات التي قد تكون لديك فيما يتعلق بترتيبات رعاية طفلك و/ أو كيفية المشاركة في أي إجراءات لرعاية الطفل. قد تقوم وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك أيضًا بمراجعة قرار احتجازك، خاصة إذا قدمت معلومات جديدة تتعلق بطفلك.

ماذا لو كنت قلقًا بشأن سلامة طفلي في الولايات المتحدة؟  
يمكنك إخبار موظفي المنشأة أنك ترغب في الإبلاغ عن إساءة معاملة الأطفال المحتملة أو إهمالهم أو التخلي عنهم لسلطة رعاية الطفل التابعة للولاية، أو يمكنك الاتصال بخط الإبلاغ عن الاحتجاز والمعلومات.

ماذا لو كنت معنيًا بإجراءات قانونية تتعلق بحضانة طفلي (أطفالي)؟

**إجراءات رعاية الطفل في الولاية:** إذا كانت الإجراءات القانونية تتعلق بوكالة رعاية الطفل التابعة للولاية، فيمكن أن تمنحك وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك الفرصة للاتصال بوكالة و/ أو محامي رعاية الطفل الخاص بك بشأن طفلك (أطفالك) القاصرين الذين يخضعون لإشراف خدمات حماية الطفل. إذا كنت بحاجة للمساعدة في تحديد مكان أخصائي الحالة، فأخبر أحد ضباط وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك أو اتصل بخط الإبلاغ عن الاحتجاز والمعلومات. ستعلمك وكالة رعاية الطفل و/ أو محامي رعاية الطفل بما يمكنك القيام به لإجراء ترتيبات الرعاية، والمشاركة في الخدمات، والمشاركة في جلسات

المحكمة أو إذا كانت هناك خطوات أخرى يمكنك اتخاذها لتسهيل الاتصال أو لم الشمل. يجب عليك أيضًا إخبار ضابط وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك الخاص بك إذا كان هناك أي شيء تحتاج إلى القيام به بخصوص قضية رعاية الطفل في الولاية.

**إجراءات قانون الأسرة:** إذا كانت الإجراءات القانونية بينك وبين شخص آخر (مثل الوالد الآخر للطفل (الأطفال) أو أي فرد آخر من أفراد الأسرة)، فيمكن لوكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك أن تمنحك الفرصة للاتصال بمحاميك أو ممثلك القانوني (إذا كان لديك واحد)، والمشاركة في جلسة المحكمة، أو تقديم المستندات إلى المحكمة، أو المشاركة في الأمور الأخرى المتعلقة بالقضية.

ماذا لو كان لدي أسئلة حول رعاية الطفل في الولاية أو إجراءات محكمة الأسرة؟

تحدث إلى محاميك أو اخصائي الحالة. يمكنك أيضًا إلقاء نظرة على المحتجزين أو المرشحين: ماذا عن أطفالي؟ و هي مجموعة الأدوات المتوفرة على جميع أجهزة الكمبيوتر الموجودة في المكتبة القانونية باللغتين الإنجليزية والإسبانية. تحتوي مجموعة الأدوات هذه على ملحق به معلومات الاتصال لمختلف الوكالات والخدمات الحكومية الخاصة بكل دولة على حدة.

## المصادر القانونية

**عروض تقديمية للحقوق القانونية للمجموعة**

في بعض المنشآت، يقدم أعضاء المجتمع عروضًا تقديمية جماعية حول قانون وإجراءات الهجرة الأمريكية. هذه العروض متاحة لجميع محتجزي وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك في المنشأة. سننشر منشآتك إعلانات لتلك العروض التقديمية في أماكن معروفة و شائعة الاستخدام. إذا لم تتمكن من قراءة الإعلان أو فهمه، فاطلب المعلومات بلغة أو طريقة يمكنك فهمه بها. كما تتاح مواد التوجيه القانوني على أجهزة الكمبيوتر الموجودة في المكتبة القانونية بلغات متعددة. إذا كنت تخضع لعزل إداري أو تأديبي وترغب في الذهاب إلى العرض التقديمي، فستقوم المنشأة بإجراء الترتيبات لك للذهاب إذا:

- يمكن إجراء الترتيبات الأمنية.
- لن يشكل وجودك خطرًا آمنًا؛ و
- وافق مقدم العرض على الترتيبات الأمنية.

**ملاحظة:** ليست لدى جميع المنشآت عروض تقديمية للحقوق

القانونية لأنها ليست متوفرة في جميع المجتمعات. يمكن لمحتجزي وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك الاتصال بموظفي المنشأة أو الاتصال بخط الإبلاغ عن الاحتجاز والمعلومات لمعرفة المزيد حول العروض التقديمية القانونية أو عروض فيديو "اعرف حقوقك".

#### جدول 4. المعلومات المتعلقة بالبريد

##### وثائق الهوية واشتراكات المجلات

- سترسل المنشأة وثائق الهوية التي تتلقاها بالبريد إلى موظف وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك الخاص بك وتخطر بك بهذا الإجراء. يمكنك الحصول على نسخة مصدقة من وثيقة الهوية عن طريق طلبها كتابياً من موظف وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك الخاص بك.
- لا يجوز لك الاشتراك في مجلات أو كتالوجات أو منشورات أخرى ، ولكن قد يكون لديك قريب أو صديق يرسل لك اشتراكاً.

##### توصيل البريد

- عادةً ما تسلم المنشأة البريد في غضون 24 ساعة من وقت استلامها ، ولكنها قد تستغرق وقتاً أطول إذا احتاجت إلى معالجة خاصة لأسباب أمنية (على سبيل المثال ، قد يحتفظ موظفو المنشأة بالبريد القانوني لمدة تصل إلى 48 ساعة للتحقق من أنه بريد قانوني).
- إذا وصل بريدك بعد مغادرة المنشأة ، فسيتم إعادته إلى المرسل.

##### قواعد استلام و إرسال الأموال في البريد

- إذا تلقت أموالاً عبر البريد ، فسيصدر لك الموظف إيصالاً بالمال قبل إيداعه في حسابك.
- يمكنك إرسال الأموال إلى شخص ما خارج المنشأة. لا ينصح بإرسال الأوراق النقدية. اتصل بمشرف الوردية إذا كنت ترغب في شراء حوالة بريدية.
- كل مرفق لديه قواعد مكتوبة بشأن الأوراق النقدية والشيكات والصناديق الأخرى. اطلع على القواعد الخاصة بالمنشأة. إذا لم تكن واضحة ، يمكن لمنشأتك مساعدتك على فهمها.

##### الدفع مقابل البريد

- إذا قررت المنشأة أنك لا تستطيع تحمل تكاليف الطوابع البريدية أو المواد البريدية ، فيمكنك إرسال بعض أنواع البريد مجاناً ، بما في ذلك البريد القانوني والبريد إلى قنصلية بلدك وإلى أي محكمة.
- ستحصل على ثلاثة أطرف مختومة أو أكثر في الأسبوع لبريدك الشخصي. يمكنك الحصول على الورق وأقلام الرصاص والمغلفات من مسؤول الوحدة السكنية الخاصة بك.
- إذا قررت المنشأة أنه يمكنك شراء مواد بريدية ، فلن تحصل عليها مجاناً. يمكنك شراء الإمدادات من المجمع. راجع الكتيب لخاص بمنشأتك للحصول على قواعد حول البريد

## إسكان وحدة الإدارة الخاصة

في بعض الأحيان يوضع المحتجزون في مساكن منفصلة خاصة بوحدة الإدارة. غالبًا ما يشار إلى هذا بالعزل. في المساكن المنفصلة الخاصة بوحدة الإدارة، تعيش في زنزانية فردية وبعيدًا عن المعتقلين الآخرين. يحدث هذا إذا كانت هناك حاجة إلى إشراف أكثر صرامة و / أو بناءً على السلامة أو الأمن أو مخاوف أخرى. إذا تم وضعك في العزل، فسيتم مراجعة تصنيفك قبل أن تعود إلى السكن العام.

### هناك نوعان من العزل:

#### العزل الإداري

- العزل الإداري غير عقابي. قد يتم وضعك في فصل إداري إذا:
  - يتم التحقيق معك أو عقد جلسة استماع بشأن الانتهاكات التأديبية.
  - من المقرر أن يتم نقلك أو إطلاق سراحك في غضون 24 ساعة.
  - أنت بحاجة إلى الحماية ولا يمكن إيوائك بأمان في بيئة أقل تقييدًا (يمكن أن يبدأ ذلك من قبل المنشأة أو المحتجز)؛ أو
  - تحتاج إلى إشراف أكثر صرامة بسبب مخاوف طبية و / أو تتعلق بالصحة العقلية أو الإضرار عن الطعام أو خطر الانتحار.

#### الفصل التأديبي

يجوز للمنشأة تأديب أي محتجز لا يتوافق سلوكه مع قواعد ولوائح المنشأة، بما في ذلك الوضع المؤقت في العزل التأديبي. لا يجوز وضع المحتجز في العزل التأديبي إلا بأمر من لجنة التأديب المؤسسي، أو ما يعادلها، بعد جلسة استماع تبين أن المحتجز ارتكب فعلاً محظوراً.

### هل لا يزال بإمكانني الوصول إلى الخدمات إذا كنت في عزل إداري؟

نعم. سيكون لديك حق الوصول إلى نفس أنواع الخدمات كما كان من قبل. ومع ذلك، قد يكون حصولك عليها أقل وذلك يعتمد على الموارد المتاحة والمخاوف الأمنية. قد يكون حصولك على الخدمات التالية محدودًا في بعض الحالات:

- الاستحمام؛
- الترفيه؛
- المكتبة القانونية.
- عروض تقديمية من قبل مجموعات الحقوق القانونية.
- المكالمات الهاتفية العامة.
- الزيارات العامة.
- التوجيه الديني. و

**ملاحظة:** لن تدفع المنشأة لمحتجز آخر أي مقابل لمساعدتك في استخدام المكتبة القانونية.

الأمر متروك لك لمعرفة قواعد المكتبة القانونية. يجب عليك أيضًا مراجعة الكتيب الخاص بمنشأتك. إذا خالفت هذه القواعد، فقد تتعرض للتأديب وتفق امتيازات الدخول للمكتبة القانونية.

## التصنيف والإسكان

### مستويات التصنيف

- عند وصولك إلى المنشأة، سيقدر الضابط مستوى التصنيف الخاص بك ويعينك في وحدة سكنية مع محتجزين آخرين في مستوى تصنيفك، حسب الاقتضاء. سيقدر الموظف تصنيفك من خلال النظر في المعلومات الموجودة في سجلاتك، بما في ذلك:
  - التهم الجنائية والإدانان.
  - تاريخ الهجرة.
  - سجل الانضباط.
  - مستوى التصنيف الحالي. و
  - معلومات أخرى ذات صلة.

### ماذا لو اعتقدت أن مستوى التصنيف الخاص بي غير صحيح؟

لديك الحق في الاستئناف على مستوى التصنيف الخاص بك وموضع السكن. للقيام بذلك، يجب عليك تقديم استئناف باتباع إجراءات الاستئناف الواردة في الكتيب الخاص لمنشأتك.

### كم مرة تراجع المنشأة مستويات تصنيف المحتجزين؟

تتم مراجعة مستويات التصنيف في موعد لا يتجاوز 90 يومًا بعد التصنيف الأول. بعد ذلك، تتم مراجعتها كل 90 إلى 120 يومًا تقريبًا بعد أحدث مراجعة. راجع الكتيب الخاص بمنشأتك للحصول على جدول تفصيلي بموعد مراجعة مستويات التصنيف. إذا تم وضعك في العزل، فستتم مراجعة تصنيفك قبل أن تعود إلى السكن العام.

### هل يمكن للمنشأة تغيير مستوى التصنيف الخاص بي في أوقات أخرى؟

نعم، يمكن للمنشأة تغيير مستوى التصنيف الخاص بك وموضع السكن في أي وقت لأسباب تتعلق بالسلامة أو إذا لم تتبع القواعد.

## الخط الساخن للمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين

تدير المفوضية خطاً ساخناً مجانيًا للحماية لطالبي اللجوء أيام الاثنين والأربعاء والجمعة من الساعة 2 ظهرًا حتى 5 مساءً بتوقيت شرق الولايات المتحدة مع توفير الترجمة الفورية عبر الهاتف. يمكن الوصول إلى الخط الساخن للحماية عن طريق الاتصال بالرقم 566 من داخل المنشأة. يمكنك أيضًا الكتابة إلى المفوضية على:

UNHCR  
1800 Massachusetts Ave. NW Suite  
500  
Washington, D.C. 20036

### المكتبة القانونية

يحق لجميع محتجزي وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك استخدام المكتبة القانونية بالمنشأة للوصول إلى المصادر القانونية والأجهزة المكتبية (مثل آلات النسخ والآلات الكاتبة وأجهزة الكمبيوتر) لنسخ وإعداد المستندات القانونية فقط. هذه المواد والمعدات ليست للمراسلات الشخصية. إذا كنت بحاجة إلى كتابة خطابات شخصية، فاطلب من مسؤول الوحدة السكنية الخاصة بك الحصول على أوراق وأقلام الرصاص ومطاريق.

يمكنك الحصول على نسخ من مراسلاتك القانونية. في بعض المنشآت، قد تتمكن أيضًا من الحصول على نسخ من الشكاوى المقدمة منك، و التظلمات، ورسائل حول الظروف في المنشأة، أو البريد القانوني، أو طلبات المكالمات المرصية، أو القرارات

### ماذا لو احتجت إلى مزيد من الوقت في المكتبة القانونية؟

يجب عليك ملء استمارة طلب المحتجز وإرسالها إلى المنشأة. اشرح لماذا تحتاج المزيد من الوقت. قد تمنحك المنشأة مزيدًا من الوقت إذا كان من الممكن القيام بذلك. قد تعطي الأولوية لمن لديهم مواعيد نهائية للمحكمة، أو إذا كانت هناك حاجة ملحة أخرى أو ظرف خاص.

### كيف أجد المعلومات القانونية التي أحتاجها؟

قد تحتوي المكتبة القانونية على كتب ومنشورات، أو يمكن تحميل المواد القانونية على أجهزة كمبيوتر المكتبة القانونية. توجد مواد مساعدة ذاتية في المكتبة القانونية أو على أجهزة الكمبيوتر توضح لك كيفية:

- القيام بأبحاث قانونية.
- إعداد المستندات القانونية. و
- استخدام المواد القانونية على الكمبيوتر.

### ماذا أفعل إذا احتجت إلى مواد قانونية غير متوفرة في مكتبة القانون؟

- يجب عليك تعبئة استمارة طلب محتجز وإرسالها إلى المنشأة أو منسق المكتبة القانونية.
- إذا لم تتم الموافقة على طلبك، فستلقى إشعارًا كتابيًا.

### هل يمكن منع الدخول إلى المكتبة القانونية؟

يحق لجميع محتجزي وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك، بغض النظر عن السكن أو التصنيف، الدخول إلى المكتبة القانونية بشكل منظم. ومع ذلك، إذا كانت هناك مخاوف أمنية أو ظروف أخرى تستدعي تقييد أو منع الدخول إلى المكتبة القانونية، فيمكن تزويدك بالمواد القانونية عند الطلب.

### ماذا لو احتجت إلى مساعدة في استخدام المكتبة القانونية؟

- أسأل الموظف في منشأتك إذا كنت:
- بحاجة إلى مساعدة في العثور على المواد.
- تحتاج إلى مساعدة في الوصول إلى البرامج.
- بحاجة إلى مساعدة في المعدات.
- لا تتحدث الإنجليزية أو تقرأها جيدًا. أو
- لديك إعاقة.

يمكنك أيضًا أن تطلب من محتجز آخر مساعدتك في البحث القانوني وإعداد المستندات. قد يُسمح لمحتجز آخر بمساعدتك إذا لم تكن هناك مخاطر أمنية أو مخاوف أخرى ولم تدفع أو تمنح المحتجز أي شيء ذي قيمة. أرسل طلبًا مكتوبًا إلى مسؤول منشأتك.



التأديبية، أو نماذج الاحتجاجات الخاصة، أو الصور، أو المقالات الصحفية، أو المستندات الأخرى التي ذات صلة بتقديم قضية الهجرة الخاصة بك.

### ما هي ساعات عمل المكتبة القانونية؟

ساعات عمل مكتبة القانون معلنة في جميع الوحدات السكنية. يُسمح لك بخمس (5) ساعات على الأقل كل أسبوع للعمل على قضيتك.

## الترفيهية

سيُسمح لك بالاستجمام الداخلي أو الخارجي على الأقل ساعة واحدة (1) كل يوم. إذا كانت منشأتك بها منطقة ترفيهية خارجية، فيُسمح لك بالخروج إليها لمدة ساعة واحدة (1) على الأقل يوميًا ، خمسة (5) أيام في الأسبوع ، إذا سمح الطقس بذلك. في بعض المنشآت قد يُسمح لك بمزيد من الاستجمام في الهواء الطلق. تحقق من الكتيب الخاص بمنشأتك لمزيد من المعلومات.

ما هي الأنشطة الترفيهية التي قد تكون متاحة؟



قد تحتوي منشأتك على تلفزيون وألعاب ومعدات تمرين.

إذا تم إلغاء ترفيهه في الهواء الطلق أو عدم توفره ، فهل سأحصل على مزيد من وقت الترفيه الداخلي؟ لا.

ماذا لو كان المرفق الخاص بي لا يوجد به ترفيهه في الهواء الطلق؟

إذا لم يكن لدى منشأتك ترفيهه في الهواء الطلق ، فقد تكون مؤهلاً لطلب الانتقال الطوعي إلى منشأة أخرى مع الترفيهه في الهواء الطلق بعد عدد معين من الأشهر (اسأل ضابط وكالة انفاذ قوانين الهجرة الجمارك)

## الدين



سيكون لديك فرص لممارسة عقيدتك الدينية. ستكون هذه الفرص محدودة فقط إذا كنت أنت أو الممارسات الدينية تمثل تهديدًا مؤثماً محددًا لسلامة أو أمن أو نظام المنشأة ، أو إذا كانت الممارسة الدينية تعطل النظام في المنشأة. يجب أن تمنحك جميع المنشآت حق الحصول على الخدمات الدينية و الوصول للقيادات الدينية.

سيشرح موظفو المنشأة كيفية الاتصال برجل الدين أو منسق الخدمات الدينية لمنشأتك ويقدمون لك معلومات حول:

## ماذا يوجد في قائمة الطعام؟

يقدم المرفق قائمة طعام موحدة. يمكن ان يتم نشر القوائم وأوقات الوجبات على لوحة الإعلانات في السكن. انظر الكتيب الخاص بمنشأتك.

## هل يوجد لحم خنزير في الطعام؟

معظم المنشآت لا تقدم لحم الخنزير ، ولكن تحقق من قائمة اليوم للتأكد.

## ماذا لو اتبع نظام غذائي خاص؟

لطلب نظام غذائي خاص لأسباب دينية ، أخبر رجل الدين أو منسق الخدمات الدينية أنك بحاجة إلى نظام غذائي خاص بسبب معتقداتك الدينية. قد يطرح عليك رجل الدين أو منسق الخدمات الدينية أسئلة حول سبب حاجتك لوجبة خاصة وقد يطلب منك ملء استمارة طلب والتوقيع عليها. سيخبرك هذا الشخص أيضًا بخيارات الوجبات الدينية المتوفرة في هذه المنشأة.

إذا كنت بحاجة إلى نظام غذائي خاص لأسباب طبية ، فاطلب من الطاقم الطبي تقييم طلبك. يجب الموافقة على طلبك لنظام غذائي خاص (لأسباب دينية أو طبية) قبل أن تتمكن من الحصول على وجبات خاصة.

**مهم!** الأمر متروك لك لطلب نظام غذائي خاص إذا كنت في حاجة إليه.

## هل سأحصل على طعام مختلف إذا تم تأديبي؟

لا ، يتم تقديم الطعام وفقًا لجدول الوجبات العامة للسكان وعادةً من نفس القائمة.

## مكائن البيع بالتجزئة أو البيع

قد تحتوي منشأتك على متجر ، يسمى المتجر ، أو آلات البيع. إذا كانت منشأتك بها هذه الخدمة ، فلا داعي لشراء أي شيء إذا كنت لا ترغب في ذلك. إذا كنت ترغب في استخدام المتجر ، فتتحقق من الكتيب الخاص بالمنشأة أو لأ.

## هل يجب علي شراء أدوات النظافة الأساسية من المندوب؟

لا. يجب أن توفر لك منشأتك مستلزمات العناية الشخصية ومنتجات النظافة ، مثل الصابون والشامبو والقوط الصحية ومعجون الأسنان.

## ماذا لو اشتريت بعض الاغراض ولكن تم نقلتي أو ترحيلي قبل تسليمها؟

لا يتعين على المنشأة إرسال الاغراض إليك أو رد الأموال إليك إذا تم نقلك أو ترحيلك. لكن المرفق قد يعيد لك المبلغ قبل مغادرتك. انظر الكتيب الخاص بمنشأتك.

- المكالمات الهاتفية العامة.
- الزيارات العامة.
- التوجيه الديني. و
- الممتلكات والمتعلقات الشخصية (بما في ذلك مواد القراءة القانونية والدينية والشخصية).

### هل ستقوم المنشأة بمراجعة وضعي في العزل التأديبي؟

ستتم مراجعة حالتك كل سبعة (7) أيام للتأكد من أنك تلتزم بجميع القواعد ، وتلقي الخدمات المناسبة ، والتفكير في إعادتك إلى السكن العام.

عندما يراجع مشرف الأمن وضعك ، سيجري مقابلة معك وإنشاء سجل مكتوب لتلك المقابلة. بمجرد اتخاذ قرار بشأن وضعك بعد المراجعة ، يرسل مشرف الأمن قرارًا مكتوبًا إلى مسؤول المنشأة للموافقة عليه أو الرفض. سيتم تقديم نسخة من القرار الكتابي النهائي إليك ما لم تكن هناك مشكلة أمنية تمنع المنشأة من إعطائك هذه النسخة. راجع الكتيب الخاص بمنشأتك للحصول على جدول مراجعة أكثر تفصيلاً.

## الوجبات والأنشطة والخدمات

### الوجبات

تقدم المنشأة وجبات ثلاث (3) مرات كل يوم. يسمح لك بوجبة واحدة في كل وقت. الوجبات متوازنة من الناحية الغذائية، و معتمدة من اختصاصي التغذية ، وتقدم في مكان نظيف وآمن ، وتقدم مع المناديل والأواني ، والتي يجب إعادتها في



نهاية كل وجبة. يتم تقديم وجبات الطعام في غرفة طعام مركزية ، أو غرفة طعام في وحدتك السكنية ، أو في وحدة سكنية خاصة.

- الممتلكات والمتعلقات الشخصية (بما في ذلك مواد القراءة القانونية والدينية والشخصية).

ومع ذلك ، ستستمر في الحصول على:

- بريد؛
- المكالمات الهاتفية القانونية.
- الزيارة القانونية. و
- خدمات الرعاية الصحية.

### إلى متى يمكن أن يستمر العزل الإداري؟

هذا يعتمد على حالتك. يراجع مشرف الأمن جميع حالات العزل الإداري لتقرير ما إذا كان يجب عليك البقاء في هذا الموقع.

جدول المراجعة على النحو التالي:

- مراجعة وضعك في غضون 72 ساعة من الوضع في العزل من قبل مشرف الأمن ؛
- مراجعة وضعك بعد سبعة (7) أيام من الوضع في العزل من قبل مشرف الأمن ؛ و
- المراجعات الأسبوعية لوضعك في العزل في أول 30 يوماً بعد المراجعة الثانية ، وكل 10 أيام بعد ذلك.

### ماذا لو لم أوافق على قرار ابقائي في العزل الإداري؟

لديك الحق في استئناف القرار.

### كيف أستأنف؟

بعد سبعة (7) أيام متتالية من العزل الإداري ، يمكنك استئناف قرارات أي مراجعة يتم إجراؤها عن طريق الكتابة إلى مسؤول المنشأة. اطلب موظفًا أو مترجمًا إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في كتابة استئنافك. بمجرد تقديمك للاعتراض ، سيقوم مسؤول المنشأة بمراجعة قضيتك كل 30 يوماً.

### هل لا يزال بإمكانني الحصول على الخدمات إذا تم وضعي في عزل تأديبي؟

نعم ، ستستمر في تلقي نفس مدى الحصول على خدمات البريد والمكالمات الهاتفية القانونية والزيارات القانونية وخدمات الرعاية الصحية. ومع ذلك ، بناءً على الانتهاك والمخاوف الأمنية والموارد المتاحة في المنشأة ، قد تتلقى درجة أقل من بعض الخدمات التالية:

- الاستحمام؛
- الترفيه؛
- المكتبة القانونية.
- عروض تقديمية من قبل مجموعات الحقوق القانونية.

• سوف يشهد زوجك المستقبلي على أنه سيتزوجك. أرفق وثيقة منفصلة (موقعة من زوجك المستقبلي) تفيد بأنه يخطط للزواج منك

قد يحتاج مسؤول المنشأة إلى إرسال طلبك إلى مدير المكتب الميداني لوكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك للموافقة عليه. إذا لم تحصل على الموافقة في الوقت المناسب ، فقد تضطر إلى تأخير أو إلغاء أي خطط للزفاف. إذا تم رفض طلبك، فسيتم تزويدك أنت وممتلك القانوني بالقرار وأسبابه كتابةً.

## الملابس و العناية الشخصية

### الزي الرسمي

ستحصل على زي موحد (قميص ، بنطلون ، حذاء) ورباط معصم. في وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك و ادارة عمليات التنفيذ والترحيل و المنشآت التعاقدية ، ولكن ليس في معظم السجون ، يعتمد اللون على مستواك الامني:

- **الأزرق:** حبس منخفض الصرامة
- **البرتقالي:** حبس متوسط الصرامة
- **الأحمر:** حبس شديد الصرامة

إذا كنت في السجن ، فقد تختلف الألوان والقواعد المتعلقة بالزي الرسمي.

يجب عليك دائما ارتداء لون الزي المناسب لمستواك الامني

**استثناء:** اعتمادًا على القواعد الخاصة بالمنشأة ، قد يرتدي عمال المطبخ لونا مختلفًا عن لون المستوى الامني الخاص بهم (على سبيل المثال، زي أبيض، ومنزر، و/ أو ثوب) أثناء الخدمة.



### هل هناك قواعد أخرى بخصوص الملابس؟

نعم. يجب عليك أيضًا اتباع هذه القواعد:

- لا ملابس ممزقة أو متسخة.
- لا تقم بتغيير الزي الرسمي الخاص بك أو تغيير الغرض منه إذا تم إصداره (على سبيل المثال ، لا ترتدي قميصك

### هل يمكنني الذهاب إلى المكتبة في أي وقت؟

لا. راجع الكتيب الخاص بمنشأتك لاستخدام المكتبة. تحتوي مكتبة كل منشأة على جدول زمني لاستخدام المحتويات والتحقق منها. يرجى إعطاء فرصة للمحتجزين الآخرين لقراءة محتويات المكتبة. تأكد من أنك تهتم بالمحتويات التي تستعيرها وإعادتها في الوقت المحدد.



### حضور جلسات أخرى بالمحكمة (غير الهجرة)

هل يمكنني حضور جلسة المحكمة التي تم تحديد موعد لها لي في قضية أخرى (أي لا تتعلق بقضية الهجرة الخاصة بي)؟

إذا كانت لديك جلسة استماع في المحكمة مقررة في قضية أخرى (على سبيل المثال ، إذا كنت متورطًا حاليًا في دعوى جنائية أو قضية حضانة طفل) ، فاسأل ضابط وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك عن كيفية مشاركتك في جلسة الاستماع. إذا كان لديك جلسة في محكمة الاسرة أو جلسة محكمة لرعاية الطفل ، فاسأل ضابط ضابط وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك عن كيفية تسهيل مشاركتك. إذا لم تتمكن وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك من مرافقتك إلى المحكمة للمثول شخصيًا ، فسيتم بذل الجهود لترتيب مشاركتك من خلال نظام مؤتمرات الفيديو أو عبر الهاتف. قَدِّم نسخة من وثائق المحكمة (إذا كانت لديك) ضابط وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك في أقرب وقت ممكن حتى يمكن اتخاذ الترتيبات لمشاركتك.

### طلبات الزواج

إذا كنت ترغب في الزواج أثناء وجودك في المنشأة ، فيجب عليك (أو على محاميك أو ممثلك القانوني) إرسال طلب كتابي إلى مسؤول منطقة الإسكان أو ضابط وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك ، الذي سوف يقدمه إلى مسؤول المنشأة أو مدير المكتب الميداني لوكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك.

يجب أن يحتوي طلبك الكتابي ما يلي:

- استيفاء المتطلبات القانونية للزواج.
- أن تكون مؤهلاً عقلياً للزواج. و

## ما هي متطلبات برنامج العمل؟

- للمشاركة في هذا البرنامج ، يجب عليك:
- التوقيع على بيان برنامج العمل الطوعي.
- أكمل أي تدريب متعلق بالعمل.
- اتبع جميع متطلبات الملابس ، والنظافة الشخصية، وتصفيحة الشعر لمهمة عملك.
- العمل في الجدول الزمني المحدد لك. و
- القيام بالعمل المخصص لك بشكل مرضٍ.



## هل يمكن فصلني من برنامج العمل الطوعي؟

نعم ، يمكن إخراجك من هذا البرنامج إذا فاتك العمل دون إذن، أو إذا لم تقم بعملك بشكل مرضٍ.

## هل سأحصل على أموال مقابل الحفاظ على نظافة منطقة المعيشة الخاصة بي؟

لا ، يجب أن تحافظ على المناطق التي تستخدمها نظيفة ، بما في ذلك منطقة المعيشة وأي مناطق عامة تستخدمها. إذا لم تحافظ على نظافة مناطقك ، فقد تتم معاقبتك. الأمر متروك لك لمعرفة قواعد منشأتك الخاصة بالحفاظ على مناطق المعيشة ومناطق الاستخدام العامة للمحتجزين نظيفة ومنظمة في بيئة معيشية جماعية.

## المكتبة

تحتوي معظم المنشآت مكتبات بها مواد مشابهة لما تجده في مكتبات المدارس أو الجامعات. تراعي المنشأة احتياجات المعتقلين واهتماماتهم وقدراتهم عند اتخاذ قرار بشأن موادها.

- خدمات الصلاة الدينية.
- النظم الغذائية الدينية الخاصة.
- تلبية احتياجاتك الدينية للاحتفال بفعالية بالأعياد الدينية أو الأيام المقدسة
- زيارات ممثل ديني.
- أغطية الرأس الدينية والممتلكات الدينية الأخرى المسموح بها في المنشأة ؛ و
- الوصول إلى الموارد والخدمات والتعليم والاستشارات الدينية.

عادة ما يكون محتجزو ادارة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك الحق في:

- المشاركة في ممارساتهم الدينية.
  - ارتداء ملابس وأغطية رأس دينية معتمدة. و
  - ان يكون لديك ممتلكات دينية أخرى معتمدة.
- لا يمكن للمنشأة الحد من هذه ما لم يكن هناك تهديد محدد موثق لسلامة أو أمن أو ترتيب المنشأة.

**مهم!** يجب أن تطلب من المنشأة الموافقة على أي كتاب ديني مغلف بغلاف مقوى. ما لم تحصل على الموافقة ، يجب أن تكون جميع الكتب الدينية مغلف بغلاف لين.

## برنامج العمل الطوعي

إذا كان لدى منشأتك برنامج عمل طوعي ، فقد تتمكن من التطوع للعمل. لا يُطلب من محتجزي وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك العمل ، والعديد من المنشآت لا تسمح لمحتجزي وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك بالمشاركة في برامج عملهم. تقع على عاتقك مسؤولية معرفة الكتيب الخاص ببرنامج العمل التابع لوكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك ومنشأتك.

## هل سأحصل على أجر مقابل عملي؟

إذا شاركت في برنامج العمل الطوعي في منشأتك ، فستحصل على دولار واحد على الأقل عن كل يوم تعمل فيه ، وليس لكل مهمة. ستحصل على أجر في نهاية كل يوم تعمل فيه ما لم يكن لدى منشأتك طريقة مختلفة لدفع أجور المحتجزين. على سبيل المثال ، ستدفع بعض المرافق كل ما هو مستحق لك قبل أن يتم نقلك أو إطلاق سراحك. تحقق من الكتيب الخاص بمنشأتك.

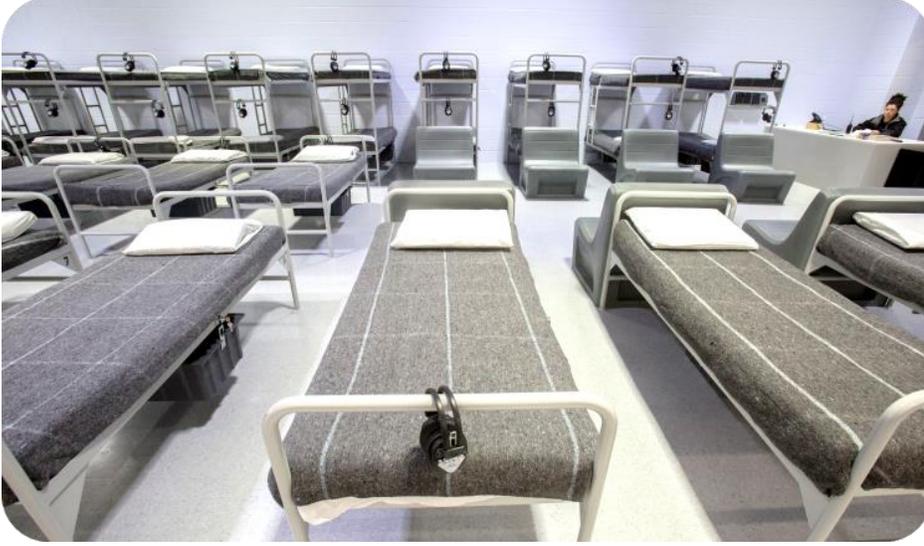
## كم مرة سأحصل على اجر؟

معظم المرافق تدفع للمحتجزين كل يوم. قد تستخدم منشأتك نظامًا آخر حيث يتم الدفع لك قبل أن يتم نقلك أو إطلاق سراحك.

## كم من ساعة يمكنني العمل؟

لا يمكنك العمل أكثر من ثمانين (8) ساعات في اليوم أو 40 ساعة في الأسبوع.

## غسيل الملابس



للحصول على ملابس نظيفة ، يجب عليك تسليم قطعة ملابس متسخة للحصول على ملابس نظيفة. كحد أدنى ، قد تتمكن من استبدال العناصر الخاصة بك وفقاً للجدول الزمني التالي:

- الجوارب والملابس الداخلية - كل يوم.
- زيك الملون - مرتين كل أسبوع.
- الشراشف وأكياس الوسائد والمناشف - مرة كل أسبوع. و
- زي المطبخ الأبيض - كل يوم.

**ملاحظة:** في بعض المرافق ، قد تتمكن من استبدال الغسيل في كثير من الأحيان. للتأكد من وجود ملابس نظيفة كافية للجميع ، لا يمكنك الاحتفاظ بملابس إضافية. لا تغسل الملابس أو الملاءات أو الأحذية أو أي أشياء أخرى في وحدتك السكنية إلا إذا كانت هناك غسالات ومجففات مسموح لك باستخدامها. اطلع على الكتيب الخاص بمنشأتك لمعرفة مواعيد الغسيل وتبادل الملابس والزى الرسمي للعمل الطوعي.

الشخصية. سيوضح لك شخص ما من المرفق ما يجب القيام به. قد يتم أخذ الاغراض المخزنة بشكل غير صحيح. إذا حدث هذا، فمن مسؤوليتك أن تطلب من المشرف إعادتها إليك. لا تضع أي شيء في مكان غير المسموح به ، مثل النوافذ، أو عتبات النوافذ، أو الأسرة ، أو الخزائن، أو تحت المرتبة.

## القواعد والإجراءات

### عمليات إحصاء للأشخاص

سيتم عد المحتجزين ثلاث (3) مرات على الأقل يومياً في اوقات معينة تحد من التدخل في الأنشطة اليومية. يجب عليك المشاركة في عمليات العد واتباع الإجراءات الخاصة بحساب عدد الأشخاص. انظر الكتيب الخاص بمنشأتك.

أثناء عملية إحصاء الأشخاص، لا تتحرك أو تتحدث أو تفعل أي شيء يتعارض مع العد.

قد يتم معاقبتك (وقد يتم حبس كل فرد في وحدتك السكنية في غرفهم) إذا لم يتم عدك ، أو عدم اتباع التعليمات ، أو تعطيل عدد الأشخاص.

### الممتلكات المسموح بها و الممتلكات المنوعة

يجب السماح لجميع الممتلكات ، مما يعني أنه يجب على الزوار والمحتجزين الحصول على إذن للحصول على أي غرض ، حتى إذا كان هذا الغرض مسموحاً به عادةً في منشأتك.

**ملاحظة:** يجوز للمنشأة التخلص من أي من الاغراض الخاصة بك ، حتى إذا تمت الموافقة على نوع الغرض، أو إذا كان لديك الكثير منها ، أو أساءت استخدامها ، أو غيرتها دون إذن.

### منشأة نظيفة

من المهم الحفاظ على نظافة المنشأة من أجل صحتك وسلامتك.

### هل يجب علي ترتيب سريري؟

نعم ، يجب أن ترتب سريرك كل يوم قبل أن تبدأ أنشطتك اليومية أو عملك. يجب أن تحافظ على نظافة منطقتك وترتيبها، وكذلك العمل مع زملائك في السكن أو عنبر النوم للحفاظ على مساحات المعيشة المشتركة نظيفة ومنظمة. لا تعلق الملاءات أو البطانيات أو المناشف أو أي شيء آخر من الأسلاك أو الأضواء أو الأسرة أو القضبان أو أي أشياء أخرى. اتبع تعليمات الكتيب الخاص بمنشأتك لتعليق المناشف المبللة.

### النظافة العامة

- إذا قمت بتمشيط شعرك فوق الحوض ، قم بإزالة أي شعر متساقط من الحوض ؛
- ارمي القمامة في صناديق القمامة ، وليس على الأرض ؛
- ارمي جميع منتجات النظافة المستخدمة في سلة المهملات. لا ترميها على الأرض أو في المراحيض ؛ و
- لا تترك فتات الطعام في منطقة سكنك. سوف يجذب النمل والحشرات الأخرى.

### أين يمكنني الاحتفاظ بممتلكاتي الشخصية؟

يجب عليك اتباع الكتيب الخاص بالمنشأة حول تخزين أغراضك

## التزيين

يمكن أن يؤدي سوء النظافة والعادات غير الصحية إلى الإضرار بالصحة والسلامة في المنشأة. إذا لم تلتزم بقواعد الملابس والعناية الشخصية، فقد يتسبب ذلك في حدوث تعارضات مع الآخرين في المنشأة وقد يقوم الموظفون بتقديم النصح أو معاقبتك.

سوف تستوعب المنشأة تفضيلاتك الدينية حول العناية الشخصية إلى أقصى حد ممكن. يجب أن تحافظ على نظافة نفسك وارتداء الملابس والأحذية المناسبة دائمًا.

هل يمكنني تصفيف شعري بأي طريقة أريد؟

نعم. من الممكن أن تحصل على أي تسريحة شعر تريدها إذا كانت آمنة ونظيفة.

**استثناء:** إذا كنت تعمل في المطبخ أو تشغل آلة، يجب أن يكون شعرك نظيفًا ومغطى بشبكة شعر.

## هل يمكنني اطلاق احية أو شارب؟

نعم، إلا إذا كنت تعمل في المطبخ أو تشغل آلة. لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب أن يحلق عمال المطبخ والمحتجزون الذين يشغلون آلات أثناء العمل. يقبولك وظيفة في المطبخ أو تشغيل الآلات، فإنك توافق على اتباع هذه القاعدة. لا توجد استثناءات لهذه القاعدة.

## هل يمكنني الحلاقة؟

نعم، في معظم المنشآت، يمكنك الحصول على ماكينة الحلاقة التي تستخدم لمرة واحدة يوميًا. يجب عليك إعادتها بعد الحلاقة. إذا كانت لديك جلسة استماع في المحكمة، فستمنحك المنشأة فرصة للحلاقة قبل أن تذهب.

## هل يمكنني الحصول على قصة شعر؟

نعم، إذا كنت تريد قصة شعر، فعليك طلبها. راجع الكتيب الخاص بمنشأتك حول كيفية طلب قصة شعر.

**مهم!** الأمر متروك لك لتعلم قواعد العناية بالمنشأة الخاصة بك. انظر الكتيب الخاص بمنشأتك.

لا يجوز لك مشاركة ماكينة الحلاقة مع أي شخص آخر. هذا من أجل صحتك وسلامتك. يمكن أن تنتشر ماكينات الحلاقة المشتركة الأمراض، مثل فيروس نقص المناعة البشرية والتهاب الكبد. اطلع على القواعد المحلية لمنشأتك حول ماكينات الحلاقة.

كعصابة رأس أو رفع بنطال طويل لجعله قصيرًا)  
• لا للقبعات أو أغطية للرأس، ما لم تكن جزءًا من زي عملك أو تمت الموافقة عليها من قبل رجل الدين لأسباب دينية؛ و  
• لا لأحذية استحمام خارج الوحدة السكنية.

## قواعد أخرى

يجب عليك دائمًا ارتداء الزي الرسمي الكامل (قميص، بنطال، وحذاء) عندما تكون:  
• خارج الوحدة السكنية الخاصة بك.  
• في غرفة الطعام؛  
• في المواعيد الطبية (ما لم يذكر خلاف ذلك).  
• ذاهبًا إلى المحكمة.  
• في خلال الشعائر الدينية. و  
• لديك زائر.

## أيضا فيما يتعلق باللباس

• لا تضع حزام الخصر في بنطالك بحيث تظهر ملابسك الداخلية أو الأرداف؛  
• لا تبقي يديك تحت حزام البنطال حتى في الطقس البارد. و  
• لا تخلع ملابسك الداخلية إلا إذا كنت في زرنانك أو في الحمام.

## الأحذية والملابس المناسبة

• ارتدِ حذائك في جميع الأوقات.  
• إذا كنت ترتدي أحذية مغلقة، ارتدِ الجوارب إذا كانت لديك؛  
• ارتدِ حذاء الاستحمام أثناء الاستحمام. و  
• ارتدِ ملابس مناسبة للطقس.

## العناية الشخصية

ستعيش في مهجع أو وحدة سكنية مغلقة مع أشخاص آخرين. تساعد النظافة الشخصية الجيدة في الحفاظ على صحة الجميع.

## متى يمكنني الاستحمام؟

تحقق من جدول الاستحمام المنشور في وحدتك السكنية. سيخبرك متى يمكنك استخدام الدش كل يوم. يجب أن تستحم بانتظام وأن تحافظ على نظافة شعرك.

## ماذا لو احتجت إلى شامبو أو أغراض شخصية أخرى؟

ستحصل على بعض اغراض العناية الشخصية عند وصولك، بما في ذلك الشامبو والصابون ومعجون الأسنان وفرشاة الأسنان والمشط أو الفرشاة وغيرها من اغراض العناية الشخصية.

إذا نفذت هذه الاغراض، فاطلب من مسؤول الإسكان الخاص بك المزيد. يمكن للسيدات أن تطلب من مسؤول الإسكان منتجات النظافة النسائية عند الحاجة.

## العقاب و حقوقك

- الرسمي.
- إحالة المخالفات منخفضة المستوى إلى لجنة الانضباط بالوحدة. و
- إحالة المخالفات الجسيمة إلى لجنة التأديب المؤسسي.

إذا تمت إحالة قضيتك إلى لجنة الانضباط بالوحدة ، فسيتم عقد جلسة استماع في غضون 24 ساعة بعد انتهاء التحقيق.

إذا تمت إحالة قضيتك إلى لجنة التأديب المؤسسي ، فسيتم عقد جلسة استماع في غضون 48 ساعة بعد تلقي لجنة التأديب المؤسسي للإحالة.

قد يتم وضعك مؤقتًا في العزل الإداري قبل جلسة الاستماع. إذا وجدت لجنة التأديب المؤسسي مذنبًا بانتهاك قواعد المنشأة ، فقد يتم وضعك في عزل تأديبي أو يتم عقابك بطرق أخرى اعتمادًا على خطورة جرمك. على سبيل المثال ، قد يتم إيقافك مؤقتًا من الأنشطة أو الطلب من المتجر أو الحصول على الامتيازات الأخرى.

### ما هي لجنة التأديب المؤسسي؟

تتألف لجنة التأديب المؤسسي من مسؤول جلسة تأديبي مكون من شخص واحد أو لجنة من ثلاثة أشخاص يقررون ما يجب فعله بشأن الانتهاك. سيكون أحدهم مسؤولاً عن اللجنة. لا يُسمح لبعض الموظفين بالتواجد في لجنة التأديب المؤسسي ، بما في ذلك:

- الضابط الذي أبلغ عن المخالفة.
- الضابط الذي حقق في المخالفة. و
- أي ضابط أو موظف شهود ، أو كان متورطًا بشكل مباشر ، أو كان جزءًا من الوحدة التي أبلغت عن الانتهاك.

### ما هو دور لجنة التأديب المؤسسي؟

تقرر لجنة التأديب المؤسسي كيفية حل قضيتك. إنهم يتبعون معايير منشآت الاحتجاز التي تحدد أنواع العقوبات المناسبة لأنواع المخالفات من الانتهاكات. قد يقللون أو يرفضون التهم إذا تبين أنك لم تخرق القواعد. إذا كنت لا توافق على قرار لجنة التأديب المؤسسي ، فيمكنك تقديم استئناف. راجع الكتيب الخاص بمنشأتك بشأن تقديم طلبات الاستئناف.

### ما هي حقوقي في جلسة استماع لجنة التأديب المؤسسي؟

قبل إرسال تقرير الحادث إلى لجنة التأديب المؤسسي ، يجب على المنشأة إخطارك كتابيًا بحقوقك في جلسة استماع لجنة التأديب المؤسسي ، بما في ذلك حقك في:

- الطلب من موظف بدوام كامل غير مشارك تختاره بنفسك، مساعدتك في الاستعداد والتحدث نيابة عنك في جلسة استماع لجنة التأديب المؤسسي.

النظام والانضباط ضروريان لسلامة و مصلحة المحتجزين والموظفين. يمكن التعامل مع بعض المشكلات بشكل غير رسمي من خلال الاستشارة ، ولكن بعض المشكلات الأخرى من الممكن ان تتطلب العقاب.

تتبع جميع المنشآت الإجراءات المعمول بها لضمان احترام حقوقك القانونية ، بما في ذلك حقك في:

- الإجراءات القانونية الواجبة ، بما في ذلك معالجة قضيتك التأديبية في الوقت المناسب ؛
- خدمات الترجمة والمترجم الفوري حتى تتمكن من الفهم والتواصل.
- التسهيلات الخاصة بالإعاقة أو الوسائل المساعدة أو الخدمات التي تضمن الاتصال الفعال بينك وبين موظفي المنشأة إذا كنت تواجه صعوبة في السمع أو الرؤية أو لديك احتياجات اتصال أخرى.
- التواصل مع أشخاص و / أو منظمات أخرى ، ما لم يكن هذا الاتصال يهدد السلامة أو الأمن أو النظام في المنشأة.

أثناء احتجازك في عهدة وكالة إنفاذ قوانين الهجرة و الجمارك، يحق لك أيضًا:

- الحماية من الإساءة الشخصية، والعقاب الجسدي، والاستخدام غير الضروري أو المفرط للقوة، والإصابة الشخصية، والرعاية الصحية غير الكافية، وتلف الممتلكات، والتحرش. و
- عدم التعرض للتمييز على أساس العرق أو الدين أو الجنسية أو اللون أو الجنس أو التوجه الجنسي أو الهوية الجنسية أو القدرة البدنية أو القدرة العقلية أو المعتقدات السياسية.

لديك أيضًا الحق في تقديم شكوى إذا شعرت أن حقوقك قد انتهكت. لا أحد يستطيع معاقبتك على التقدم بشكوى.

### كيف سأعرف القواعد؟

يجب أن تقدم لك منشأتك معلومات مكتوبة حول قواعدها وإجراءاتها وجداولها وجميع الموضوعات التي يغطيها هذا الكتيب. بالإضافة إلى ذلك ، ستوفر المنشأة كتيبًا خاص بها. المنشأة مطالبة بتوصيل المعلومات إليك بلغة تفهمها. أخبر أحد الموظفين في منشأتك أو ضابط وكالة إنفاذ قوانين الهجرة و الجمارك إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في فهم هذه المعلومات.

### ماذا يحدث إذا خرقت القواعد؟

لكل منشأة قائمة بالقواعد التي يجب أن تتبناها أنت والمحتجزون الآخرون. إذا تم اتهامك بانتهاك قاعدة منهم فسوف يقوم الموظفون بما يلي:

- حل الانتهاكات الطفيفة بشكل غير رسمي.
- بدء التحقيق في غضون 24 ساعة إذا لم ينجح الحل غير

## متى يتم تفتيشي؟

- سيتم تفتيش جسدك وممتلكاتك في هذه الأوقات:
- عند وصولك إلى المرفق.
- عند الشك في أنك تخفي غرضاً ممنوعاً أو سلاحاً ؛
- عندما تذهب إلى وحدة سكنية.
- عندما تغادر منطقة الزيارة بعد الزيارة ؛ و
- من وقت لآخر ، هناك عمليات بحث روتينية غير مجدولة.

## هل يمكنني رفض التفتيش؟

لا ، يجب أن تسمح للضابط أو الضباط بتفتيشك. يجب عليك أيضاً اتباع إرشاداتهم والقيام بكل ما يخبروك به.

إذا لم تتبع التعليمات ، فقد يتم معاقبتك

## ماذا لو رفضت أن يتم التفتيش؟

قد يتم إبعادك عن المحتجزين الآخرين ووضعك في العزل. هذا للحفاظ على سلامتك أنت والآخرين.

## هل سأضطر إلى خلع ملابسني أثناء التفتيش؟

إذا كان هناك سبب مبرر للاشتباه في أنك تخفي سلاحاً أو أي غرض آخر ممنوع ، فسيتم إجراء تفتيش التعرية.

## هل سيتم تفتيشي بواسطة شخص من نفس الجنس؟

بالنسبة لعمليات التفتيش بالتعرية (عند خلع ملابسك): سيتم تفتيشك بواسطة ضابط من نفس جنسك. إذا لم يتوفر أي مسؤول من نفس الجنس ، فستضمن المنشأة إما إجراء البحث على انفراد بحضور اثنين من الموظفين ، أو أن شخصاً من جنسك معك للمراقبة.

## هل يمكن للموظفين رؤيتي؟

لا يجوز للموظفين من الجنس الآخر رؤيتك أثناء الاستحمام أو أداء وظائف جسدية أو تغيير الملابس ، إلا في الظروف الحرجة أو عندما يكون هذا الحدث عرضياً عند فحوصات الزنزانات الروتينية أو يكون مناسباً بخلاف ذلك فيما يتعلق بالواجبات الرسمية أو الفحص الطبي أو مراقبة حركة الأمعاء. يجب أن يعلن الموظفون من الجنس الآخر عن وجودهم عند دخول منطقة يحتمل أن تستحم فيها أو تؤدي وظائف جسدية أو تغيير ملابسك.

قد يتم احتساب أي غرض لم تتم الموافقة عليه بشكل خاص من قبل المنشأة على أنه ممنوع. راجع الكتيب الخاص بمنشأتك حول الممتلكات غير المصرح بها والممنوعات.

## ما هي الممنوعات؟

الممنوعات هي أي شيء غير مسموح به في المنشأة. لا يُسمح لك بالحصول على أي شيء غير آمن أو يتعارض مع العمليات المنظمة للمنشأة. تقع على عاتقك مسؤولية معرفة القواعد الخاصة بما هو مسموح به وما هو غير مسموح به في المنشأة. إذا كان لديك أي شيء مدرج أدناه ، أو أي شيء آخر لا تسمح به المنشأة ، فقد يتم معاقبتك.

تشمل الممنوعات التالي، وذلك على سبيل المثال لا الحصر:

- التبغ ومنتجاته.
- الكحول أو المخدرات غير المشروعة.
- الأشياء الخطرة والأسلحة الفتاكة والمتفجرات.
- أي شيء يمكن أن يخفي أو يغير مظهر المحتجز أو يستخدم لمساعدة شخص ما على الهروب ؛ أو ،
- أي كاميرا أو فيديو أو مسجل أو هواتف محمولة أو أي جهاز آخر يمكن استخدامه لعمل صور أو تسجيلات صوتية أو فيديو للمحتجزين أو الموظفين أو الممتلكات الحكومية.

قد تعتبر الممتلكات الشخصية ، بما في ذلك الملابس والأشياء الشخصية الأخرى ، ممنوعة أيضاً ما لم يوافق عليها مسؤول المنشأة ، أو إذا اشترت العناصر من متجر المنشأة أو آلات البيع.



## التفتيش والعرض

تقوم وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك بتفتيش المحتجزين للحفاظ على سلامة الجميع ، والسيطرة على الممنوعات ، والحفاظ على المنشأة نظيفة وصحية. عمليات البحث هذه لا تهدف إلى معاقبتك. لن يقوم الطاقم بفحصك أو فحصك جسدياً لغرض وحيد وهو تحديد خصائص أعضائك التناسلية.

## غسل اليدين

يمكن أن تجعلك الجراثيم مريضًا ويمكن أن تنتقل من خلال ملامسة اليد. اغسل يديك جيدًا لمنع الإصابة بالمرض عن طريق:

- التأكد من تشغيل الماء في الحوض واستخدام الصابون لغسل يديك.
- غسل كل إصبع وفرك يديك معًا ، وغسل جانبي يديك بالماء والصابون ، وتنظيف ما تحت أطرافك لمدة 20 ثانية على الأقل ، ثم اشطف يديك وجففهما ؛ و
- غسل اليدين قبل تناول الطعام ، أو بعد الذهاب إلى الحمام ، أو بعد لمس القمامة ، أو بعد اللعب أو العمل بالخارج ، أو بعد الاقتراب من شخص مريض

## الاستحمام والعناية الشخصية

- يجب الاستحمام بانتظام باستخدام الماء والصابون.
- استحم في الدش فقط وليس الأحواض. لا تبول أو تتغوط (براز) في الحمام أو في المغاسل ؛
- استخدم الأحواض فقط لغسل يديك أو وجهك ، أو حلاقة وجهك ، أو تنظيف أسنانك ؛
- لا تعلق رأسك أو المناطق الحساسة.
- لا تشارك ماكينة الحلاقة الخاصة بك مع الآخرين ؛
- لا تشارك فرشاة الشعر أو الأمشاط أو غيرها من أدوات العناية الشخصية مع الآخرين ؛
- لا تثقب أي جزء من جسمك.
- استخدم مزبل العرق كل يوم. و
- لا تترك أي ملابس في الحمام.

الوشم غير مسموح به في المنشأة.

## العناية بالأسنان

- اغسل أسنانك بالفرشاة بعد كل وجبة ، إن أمكن ، وقبل الذهاب إلى الفراش.
- ضع فرشاة الأسنان بزوايا 45 درجة بين أسنانك ولثتك ؛
- حرك الفرشاة لأعلى ولأسفل على كل سن ، وليس للخلف وللأمام. اقض عشر ثوانٍ على كل سن قبل الانتقال إلى السن التالي ؛
- اغسل أسنانك الخلفية دائمًا بالفرشاة بلطف ؛
- نظف جميع الأسطح الخارجية لأسنانك العلوية والسفلية.
- بالنسبة للأسطح التي تعضها، حرك فرشاة الأسنان ذهابًا وإيابًا ؛ و
- إذا أمكن استخدم خيط الاسنان لتنظيف اسنانك و لثتك يوميًا.

## لصحة جيدة بشكل عام

- تناول ثلاث وجبات جيدة في اليوم. تأكد من تناول الفواكه والخضروات. لا تأكل الكثير من الحلوى.
- حاول ممارسة الرياضة لمدة 30 دقيقة على الأقل كل يوم.
- مارس الرياضة ، أو تجول ، أو اركض في المكان ، أو مارس تمارين الضغط. إذا لم تكن قد مارست الرياضة لفترة طويلة ، فقم ببعض التمدد الخفيف أو الركض البطيء للإحماء ومنع الإصابات ؛
- حاول أن تنام ما لا يقل عن 8 إلى 10 ساعات كل ليلة ؛
- غط فمك بكوعك عندما تسعل أو تعطس ولا تبصق على الأرض. يؤدي ذلك إلى انتشار الجراثيم التي يمكن أن تصيب الآخرين بالمرض ؛ و
- ممنوع التدخين. فكر في هذا على أنه فرصتك للإقلاع عن التدخين إلى الأبد. إنه أحد أفضل الأشياء التي يمكنك القيام بها من أجل صحتك.

لا يسمح بالتدخين في أي مكان بالمنشأة (بالداخل أو بالخارج).

## كيف أحافظ على صحتي في الطقس الحار؟

- يحتاج جسمك إلى الكثير من الماء للبقاء بصحة جيدة. في الطقس الحار ، تتعرق وتفقد الماء من جسمك. يمكن لهذا ان:
- يجعلك تشعر بالدوار.
- يجعل فمك ولسانك جافين ولزجين.
- يجعل البول أغمق ويحدث بشكل أقل.

اشرب الكثير من الماء خلال النهار. إذا شعرت بالعطش ، فهذا يعني أنك بحاجة إلى المزيد من الماء في جسمك. اشرب الماء في الطقس الحار حتى عندما لا تشعر بالعطش. إذا كان بولك داكنًا جدًا ، فربما لا تشرب كمية كافية من الماء. إذا كنت تمارس الرياضة ، اشرب المزيد من الماء.



## ماذا يحدث إذا تم توجيه اتهامات جنائية ضدي؟

سوف تتلقى إشعارًا بشأن حَقِّكَ في الاتصال بمحامٍ. إذا لم يكن لديك ما يكفي من المال لتوكيل محامٍ خاص بك ، فستقوم المحكمة بتعيين محامٍ يملك في القضية الجنائية. لديك الحق في التحدث إلى محاميك أو ممثلك القانوني حول قضيتك الجنائية والحصول على المحامي أو الممثل القانوني معك في المثول أمام المحكمة الجنائية.

## ماذا يحدث إذا كان لدي بالفعل قضية جنائية محلية أو تابعة للولاية معلقة وأرغب في المكافحة أو متابعة إسقاط التهم؟

إذا كنت محتجزًا في وكالة إنفاذ قوانين الهجرة و الجمارك وترغب في المثول أمام محكمة محلية أو محكمة الولاية للطعن في التهم الجنائية المعلقة ضدك ، فستحتاج المحكمة المحلية أو محكمة الولاية إلى إصدار أمر قضائي إلى وكالة إنفاذ قوانين الهجرة و الجمارك لتسليمك إلى عهدهم حتى تتمكن الحضور حتى يتم البت في التهم المحلية.

**ملاحظة:** مجرد طلب الأمر لن يؤدي بالضرورة إلى إيقاف أو تأخير جهود الترحيل التي تقوم بها وكالة إنفاذ قوانين الهجرة و الجمارك. يجب إصدار الأمر إلى وكالة إنفاذ قوانين الهجرة و الجمارك أو على الأقل ستحتاج السلطة المحلية أو الحكومية المسؤولة إلى إخطار وكالة إنفاذ قوانين الهجرة و الجمارك بنيتها إصدار الأمر قبل أن تنظر وكالة إنفاذ قوانين الهجرة و الجمارك في تأخير أو تعليق جهود الترحيل.

## الصحة والسلامة العامة

### تدريبات الإخلاء

سيتم بشكل دوري إجراء تدريبات الإخلاء في المنشأة. يمكن أن تساعدك التدريبات على الخروج بأمان في حالات الطوارئ الحقيقية ، مثل نشوب حريق أو تسرب غاز أو كارثة مدنية أو أي خطر آخر. في معظم الحالات ، لن تعرف شيئًا عن التمرين مسبقًا. لم يتم إجراء التدريبات لإخافتك أو إزعاجك. من أجل سلامتك ، يجب أن تتعلم الإجراءات المناسبة للخروج من المبنى في حالة الطوارئ وموقع مخارج الطوارئ في وحدتك السكنية (يجب أن تكون هناك خريطة في وحدتك).

**مهم!** يجب عليك اتباع التعليمات أثناء التمرين أو حالة طوارئ حقيقية. إذا لم تتبع التعليمات ، قد يتم معاقبتك.

### استخدام المراض

- لا تقف على المراض. اجلس على مقعد المراض و اسحب السيوف بعد استخدامه ؛
- ضع كل ورق التواليت المستخدم في المراض ثم اسحب السيوف
- لا تستخدم ماء التواليت للغسيل. و
- ضعي القوط النسائية أو السدادات القطنية المستعملة في علب القمامة وليس في المراض.

• تقديم البيانات والأدلة بما في ذلك الشهود أمام لجنة التأديب المؤسسي.

• البقاء صامتًا. لست مضطرًا للتحدث إذا كنت لا تريد ذلك. لا يجوز استخدام صمتك ضدك.

• أن تجلس في جميع مراحل الجلسة أو تتنازل عن الحق في المثول.

**استثناء:** قد تكون أو لا تكون حاضرًا عندما نجتمع لجنة التأديب المؤسسي لاتخاذ قرار بشأن قضيتك. أيضًا ، لن يُسمح لك بالحضور إذا كان وجودك يهدد النظام أو السلامة في المنشأة ولكن يمكنك المشاركة عبر الهاتف والكتابة.

• تلقي خدمات الترجمة الكتابية والترجمة الفورية و حتى تتمكن من الفهم والتواصل.

• تلقي المساعدات أو الخدمات التي يمكن أن تقدمها المنشأة لضمان التواصل الفعال بسبب محدودية السمع أو البصر أو أي إعاقات أخرى ؛

• تلقي قرار لجنة التأديب المؤسسي وشرح لكيفية اتخاذهم لقرارهم كتابيًا. و

• استئناف قرار لجنة التأديب المؤسسي في حالة عدم موافقتك. **مهم!** يجب تقديم الاستئناف من خلال إجراءات التظلم الرسمية للمحتجزين.

## هل يمكن للجنة التأديب المؤسسي تأجيل الجلسة؟

نعم ، إذا كان لديك سبب وجيه لتأجيل جلسة الاستماع الخاصة بك ، أو إذا أرادت لجنة التأديب المؤسسي إجراء المزيد من التحقيق في قضيتك ، فقد تُوَجَّل جلسة الاستماع الخاصة بك. ومع ذلك ، إذا كنت محتجزًا في عزل إداري في انتظار جلسة الاستماع الخاصة بك ، فقد لا يتجاوز التأخير 72 ساعة ، باستثناء حالة الطوارئ.

## استخدام القوة والقيود

يجب على الضباط استخدام القوة بقدر ما هو مطلوب فقط للسيطرة على المحتجز ، وحماية سلامة المحتجزين والموظفين وغيرهم ، ومنع إلحاق أضرار جسيمة بالممتلكات ، وضمان الأمن والتشغيل المنظم للمنشأة. يجوز للضباط استخدام القوة بعد فشل كل الجهود المعقولة لحل الموقف بطريقة أخرى. لن يتم استخدام القوة البدنية أو أدوات التقييد كعقاب.

## التهم الجنائية

أثناء وجودك في المنشأة ، يجب عليك اتباع القوانين المعمول بها. إذا لم تلتزم بأي قانون محلي أو حكومي أو فيدرالي ، فقد يتم إعلامك وتوجيه الاتهام إليك من قبل سلطات إنفاذ القانون المحلية أو التابعة للولاية أو الفيدرالية ومحامتك في محكمة محلية أو تابعة للولاية أو فيدرالية. قد تتم أيضًا الإجراءات المحلية أو الحكومية أو الفيدرالية في المنشأة كمسائل تأديبية منفصلة.

1. قد يُطلب منك ملء نموذج الإبلاغ عن حالة مرضية. ستضع النموذج في الصندوق الطبي في وحدتك السكنية.

يتم التقاط النماذج كل يوم وفحصها بعناية لتحديد من يجب رؤيته أولاً. في كثير من الحالات ، يمكنك رؤية الطاقم الطبي في يوم العمل التالي. إذا قمت بالتسجيل خلال عطلة نهاية الأسبوع ولم تكن حاجتك الطبية عاجلة ، فعادة ما تتم رؤيتك يوم الاثنين التالي. إذا قمت بالتسجيل بعد ساعات العمل الرسمية ولا يمكنك الانتظار حتى يوم العمل التالي وكنت تعاني من حالة طبية طارئة ، فأخبر مسؤول الإسكان الخاص بك. سوف يتصلون بالطاقم الطبي المناوب.

2. بدلاً من ملء نموذج الإبلاغ عن حالة مرضية ، قد تطلب منك بعض المنشآت الأخرى الذهاب إلى منطقة خاصة بالمنشأة في وقت محدد من كل يوم لرؤية الطاقم الطبي لتحديد موعد. سيقوم الطاقم الطبي بتقييمك وسيحدد ما إذا كنت بحاجة إلى رؤيتك في ذلك اليوم أو تحديد موعد في يوم آخر. ستخبرك منشآتك بالإجراءات المتبعة لتلقي الخدمات الطبية.

في حالة الطوارئ الصحية ، يمكنك الحصول على الرعاية على الفور

أخبر مسؤول الإسكان أو أحد الموظفين أو أي شخص يمكنه الحصول على المساعدة. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في التواصل مع أخصائي الصحة ، فاطلب مترجمًا أو شخصًا يمكنه شرح الأشياء بطريقة يمكنك فهمها.

### الآراء الطبية الثانية

يمكنك طلب رأي طبي ثانٍ أو خارجي ، ولكنك مسؤول عن سداد قيمته. يجب عليك أنت أو محاميك أو ممثلك القانوني إرسال طلبك الكتابي إلى مدير المكتب الميداني. ستضع المنشأة في الاعتبار الجوانب الأمنية عندما تتخذ قرارها بالسماح لك بالحصول على رأي طبي ثانٍ. قد يكون لدى منشآتكم معلومات أخرى حول كيفية الحصول على الرعاية أو الاستئناف أو الإبلاغ عن الطوارئ المتعلقة بالرعاية الصحية في المنشأة.

### الأدوية

لا تشارك الأدوية مع الآخرين. قد يؤدي انتهاك هذه القاعدة إلى اتخاذ إجراءات تأديبية. أخبر الضابط أو الطاقم الطبي على الفور إذا كان دوائك يسبب مشاكل مثل الطفح الجلدي أو الحكة أو مشاكل التنفس أو الإسهال. احتفظ بأدويةك معك في جميع الأوقات لمنع فقدان أدويةك.

لتلقي هذه الرعاية ، سقوم إما بملء نموذج الإبلاغ عن حالة مرضية أو سيقوم الطاقم الطبي بزيارتك في مناطق السكن أو مناطق أخرى مخصصة لذلك. إذا لم تكن متأكدًا من كيفية الإبلاغ عن حالة مرضية ، فاسأل أي موظف.

سيتم إجراء فحص فحص الأسنان الأولي من قبل طبيب أسنان أو مقدم رعاية صحية مدرب في غضون 14 يومًا من وصولك. إذا كنت تعاني من ألم أو تورم في الأسنان ، فاستخدم إجراءات الإبلاغ عن الحالة المرضية للحصول على المساعدة. تتوفر الرعاية الروتينية مثل تنظيف الأسنان بعد احتجازك لأكثر من ستة أشهر.

إذا كنت تشعر بأنك مغموور بالإرهاق ، أو لديك أفكار إيذاء نفسك أو تشعر وكأنك قد تؤذي شخصًا آخر ، فأخبر ضابطًا أو أحد أفراد الطاقم الطبي على الفور ، وسيتم الكشف عليك.



### خدمات إضافية

إذا لزم الأمر طبيًا ، فقد تشمل الخدمات الأخرى الأدوية أو التحاليل الطبية أو الاختبارات التشخيصية الأخرى والأشعة السينية والتعليم والاستشارة والمواعيد المنتظمة للحالات الطبية الخطيرة.

### الشكاوى والتظلمات الطبية

إذا كان لديك سؤال أو قلق بشأن الرعاية التي تتلقاها ، فتحدث إلى الطاقم الطبي. تذكر أن بعض أنواع الرعاية أو الخدمات غير متوفرة. إذا كنت لا تزال غير راضٍ ، فيمكنك إكمال نموذج التظلم. إذا لم تتمكن من العثور على النموذج في العيادة ، فاطلب الاستمارة من أي طاقم أمني أو طبي.

### مواعيد الرعاية الصحية

خدمات الرعاية الصحية متاحة لجميع المحتجزين في المنشأة ، دون أي تكلفة على المحتجز.

هناك طريقتان للحصول على موعد طبي غير طارئ:



عندما يكون الطقس حارا:

- ارتد ملابس فضفاضة.
- ابق في الظل خلال أشد فترات اليوم حرارة.
- لا تمكث في الشمس لفترة طويلة. و
- إذا بدأت تشعر بالدوار ، اجلس في الظل أو في الداخل.

يجب أن تخبر الطاقم الطبي إذا:

تشعر بالضعف أو الدوار في كل مرة تقف فيها أو اذا كنت تتبول قليلاً.

سلامة السرير

- لا تقفز لأعلى أو لأسفل إلى / من السرير العلوي؛
- خذ وقتك عند الصعود إلى السرير والنهوض منه. تأكد من أن تخطو على منطقة صلبة من الأرض بالجزء الكبير من قدمك ؛
- اخفض رأسك عند النهوض من السرير إذا كنت تنام على السرير السفلي. و
- إذا سقطت من الفراش في أي وقت ، أبلغ الضابط في الثكنة حتى يمكن فحصك في العيادة الطبية.

اللاعنف

لن تسمح المنشأة بأي نوع من الاعتداء الجسدي أو الجنسي. إذا قام شخص ما بالاعتداء عليك جسدياً أو جنسياً ، أخبر الضابط أو الطاقم الطبي على الفور. سيتم اتخاذ إجراءات تأديبية ضد أي شخص يعتدي جسدياً أو جنسياً على شخص آخر في المنشأة.

التوافق مع الآخرين

سوف تشارك مساحة المعيشة مع العديد من الأشخاص. من المهم مراعاة الاختلافات بين الآخرين والتعرف عليها. لا تكن صاخباً جداً بحيث لا يستطيع الآخرون الاستمتاع بأنشطتهم. كن هادئاً في الليل حتى يتمكن الآخرون من النوم. تجنب الأشخاص الذين يسببون المشاكل أو يتشاجرون.

## التوجيه الطبي والمعلومات الصحية

ستوفر لك العيادة الطبية بالمنشأة الرعاية إذا كانت لديك مشكلة طبية. باستثناء في بعض الحالات النادرة ، لن يمنحك الطاقم الطبي اي اغراض أو أشياء مريحة مثل الأحذية الخاصة أو البطانيات الإضافية أو الوسائد الإضافية أو السترات أو مزيل العرق. لا يستطيع الطاقم الطبي أيضاً الإجابة على أي أسئلة حول قضيتك أو تاريخ المحكمة أو وضعك القانوني. اسأل ضابط الترحيل الخاص بك هذه الأسئلة.

نظرة عامة عامة على الخدمات المقدمة

لديك الحق في الحصول على الرعاية الصحية الضرورية والمناسبة مجاناً أثناء احتجازك. يمكنك طلب الرعاية الصحية في أي وقت ، بما في ذلك عندما تكون مريضاً أو مصاباً ، أو لديك مشكلة صحية مزمنة ، أو تحتاج إلى علاج طبي ، أو تأخذ أو تحتاج إلى البدء في تناول الأدوية للحفاظ على صحتك.

التاريخ الطبي والاستقبال

بعد وقت قصير من وصولك ، سترشح عليك أسئلة طبية وستجرب لك أشعة سينية على الصدر أو فحصاً لعدوى السل. هذا مهم لصحة وسلامة الجميع.

التقييم الصحي

في غضون الأيام الـ 14 الأولى من إقامتك ، سنتلقى تقييماً صحياً شاملاً. سيتم توفير رعاية طبية إضافية لمعالجة الامور الخاصة بالذكور والإناث والمتعلقة بالعمرك.

الرعاية الصحية النسائية

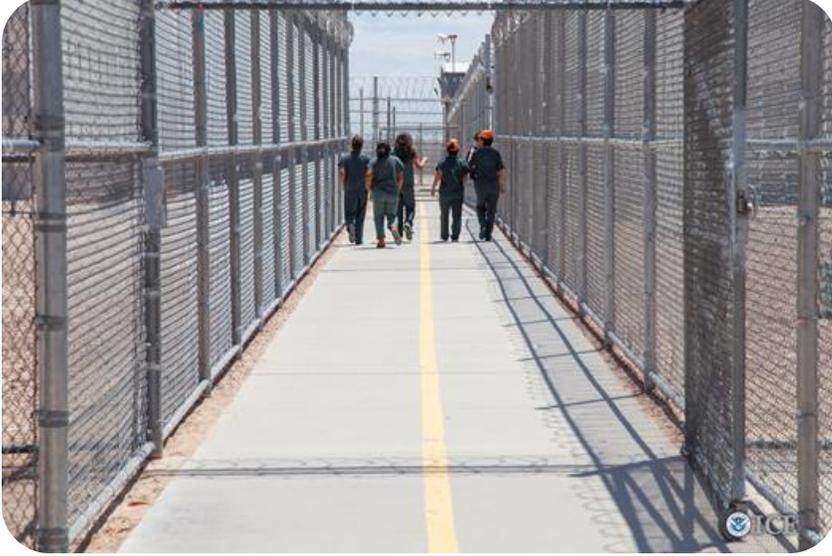
ستحصل الإناث على رعاية صحية خاصة بأمراض النساء والتوليد بشكل روتيني ومناسب للعمر يمكنك طلب اختبار الحمل ، وفحص الثدي ، وفحص عنق الرحم ، وفحص العدوى المنقولة جنسياً ، وتصوير الثدي بالأشعة السينية ، ونصائح تحديد النسل ، والاستشارة حول تنظيم الأسرة حسب الاقتضاء طبيياً. إذا تم التأكد من أنك حامل أو أنجبت مؤخراً ، فسيتم تزويدك بإمكانية الوصول إلى متابعة الحمل والرعاية المتخصصة.

الحالات المرضية

إذا كنت مريضاً ، يمكنك طلب أن تتم معاينتك في العيادة الطبية.

تتطلب وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك من جميع المنشآت أن يكون لديها برنامج للتدخل و الوقاية من الاساءة الجنسية والاعتداء الجنسي والذي يتضمن إجراءات المنشأة للإبلاغ عن جميع حوادث العنف والاعتداء الجنسي والتحقيق فيها ، والتأكد من حصولك على الرعاية الطبية والخدمات الأخرى إذا كنت ضحية.

خارجي ومشاركة المعلومات الطبية ذات الصلة عنك مع هذا المقدم للرعاية الطبية حتى يتمكن مقدم الخدمة من معالجتك بشكل صحيح. قد يحدث مثال آخر إذا تم نقلك إلى منشأة أخرى ، أو إلى عهدة وكالة حكومية محلية أو أجنبية أخرى ، أو تم نقلك إلى بلد آخر ، فقد تتم مشاركة المعلومات الطبية مع تلك المنشأة أو الوكالة أو الدولة من أجل استمرار رعايتك.



يمكن أيضًا مشاركة معلوماتك مع وكالات الإبلاغ الفيدرالية والولاية لمراقبة الأمراض ومكافحتها ومع الوكالات التي تعتمد منشآت وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك . رعايتك الصحية في هذا البلد على حساب دافعي الضرائب في الولايات المتحدة.. يحتاج مركز الخدمات المالية إلى معلوماتك الطبية لإجراء مدفوعات لرعايتك الطبية ومقدمي الخدمات الطبية الذين يعالجونك. أخيرًا ، قد تتم مشاركة معلوماتك الطبية مع وزارة العدل أو مع المحاكم في سياق إجراءات الهجرة أو الإجراءات المدنية أو الجنائية. لمزيد من المعلومات حول عمليات الكشف المحتملة الأخرى أو التعامل مع معلومات الرعاية الطبية الخاصة بك ، يرجى الرجوع إلى نظام السجلات الصحية الأجنبية في لأن وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك و وزارة الامن الوطني Fed. 80 Reg.239 (5 يناير 2015).

### الاحتجاز كبيئة آمنة

أثناء احتجازك ، لا يحق لأي شخص الضغط عليك للانخراط في أفعال جنسية أو سلوك جنسي غير مرغوب فيه. بغض النظر عن عمرك أو حجمك أو عرقك أو جنسيتك أو توجهك الجنسي أو هويتك الجنسية ، يحق لك أن تكون في مأمن من المغامرات والأفعال الجنسية غير المرغوب فيها. إذا كنت تشعر بعدم الأمان في أي وقت في المنشأة ، بسبب التهديدات بالاساءة الجنسي أو الاعتداء الجنسي ، أو إذا تعرضت للإيذاء أو الاعتداء الجنسي ، فيجب عليك طلب المساعدة على الفور. ستحصل على حماية فورية من الجاني وستتم إحالتك لفحص طبي ، عند الاقتضاء. سيتم أيضًا تقديم خدمات الصحة النفسية وخدمات الضحايا الخارجية. يمكن أيضًا تشجيع بعض الضحايا على إجراء فحص طبي شرعي للاعتداء الجنسي ، والذي يمكن أن يساعد في مقاضاة الجاني جنائيًا. راجع قسم "الإبلاغ عن مزاعم أو حوادث العنف الجنسي والاعتداء والتحرش" في هذا الكتيب لمزيد من المعلومات.

### تعريفات

الاساءة الجنسية والاعتداء الجنسي على محتجز من محتجز آخر

تُحظر جميع أشكال الاساءة الجنسية والاعتداء الجنسي من قبل محتجز على محتجز اخر (او محتجزين آخرين) وتعد مخالفة للقانون.

### هل أنا مطالب بتقديم هذه المعلومات؟

تقديم هذه المعلومات طوعي. ومع ذلك ، إذا اخترت عدم تقديم المعلومات المطلوبة ، فقد يكون لها تأثير سلبي على رعايتك أو صحتك لأن وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك قد لا تمتلك المعلومات التي تحتاجها لرعايتك بشكل صحيح.

**ملاحظة:** إن إشعار الخصوصية هذا مطلوب بموجب قانون الخصوصية لعام 1974 ، بصيغته المعدلة (5 U.S.C § 552a) وينطبق فقط على المعلومات المتعلقة بك التي تم جمعها بواسطة العاملين الطبيين في وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك ووضعها في السجلات الطبية الخاصة بك. في الحالات التي تتلقى فيها رعاية من أفراد طبيين غير تابعين وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك ، أو في منشأة غير تابعة وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك ، قد لا ينطبق قانون الخصوصية لعام 1974 ، وقد يتم تغطية معلوماتك الطبية من خلال لوائح أخرى تتعلق بالخصوصية والرعاية الصحية.

## التوعية بالاساءة الجنسية و الاعتداء الجنسي

أثناء وجودك في عهدة وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك، يحق لك أن تكون آمنًا و بدون التعرض للعنف او الاعتداء الجنسي. لدى وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك سياسة عدم التسامح مطلقًا مع الانتهاكات والاعتداءات الجنسية على أي شخص محتجز في وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك.

## الرعاية الصحية النفسية ومخاطر الانتحار

### الصعوبات النفسية

للحصول على إرشادات حول تقديم طلب بموجب قانون حرية المعلومات ، اذهب إلى [www.ice.gov/foia](http://www.ice.gov/foia) أو اتصل بمكتب قانون حرية المعلومات في وكالة انفاذ قوانين الجمارك والهجرة على الرقم 1-866-633-1182.

إذا كنت تقيم في منشأة تابعة لوكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك و يعمل بها فرقة الخدمات الصحية، فيمكنك الوصول إلى سجلاتك الطبية عبر الإنترنت. اطلب من الطاقم الطبي التعليمات الخاصة بهذه الاجراءات.

### إشعار الخصوصية فيما يتعلق بجمع المعلومات الخاصة بك من أجل رعايتك الطبية

### ما هي السلطة القانونية لوكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك لجمع هذه المعلومات؟

إن وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك مخولة بجمع معلومات الرعاية الطبية وفقاً للمادة 8 1222 U.S.C. و 1232 ؛ و 42 USC. § 249. تحتفظ وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك بالمعلومات المتعلقة بسجلاتك الطبية والصحية العقلية والأسنان في وزارة الأمن الداخلي / الولايات المتحدة. وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك - 013 نظام السجلات الصحية للأجانب. راجع 80 Fed. Reg. 239 (5 يناير 2015) ، وفقاً لقانون الخصوصية لعام 1974 ، بصيغته المعدلة (5 U.S.C. § 552a).

### لماذا يتم جمع هذه المعلومات؟

تلتزم وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك بحماية صحتك وتعزيزها. لتزويدك بأي رعاية طبية ضرورية ومناسبة ، سيجتمع الطاقم الطبي في وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك معلومات عنك وعن تاريخك الطبي بما في ذلك الظروف الصحية التي تعاني منها والأدوية التي تتناولها والاحتياجات الخاصة التي تعاني منها نتيجة لحالة طبية. قد يتم جمع هذه المعلومات بطرق مختلفة ، بما في ذلك من خلال النماذج التي تكملها أو المناقشات التي تجريها مع الطاقم الطبي.

### كيف سيتم استخدام المعلومات ومع من سيتم مشاركتها؟

تستخدم وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك المعلومات الطبية لتقديم رعاية أفضل لك أثناء وجودك في عهدة وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك ، ولتزويدك بأي رعاية طبية ضرورية ومناسبة قد تحتاجها. يجوز وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك استخدام المعلومات الصحية الطبية أو الكشف عنها وفقاً للاستخدامات الروتينية المدرجة في نظام السجلات الصحية الأجنبية الموجود في وزارة الأمن الوطني/ وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك 80 Fed. Reg. 239 (5 يناير 2015). على سبيل المثال ، إذا كنت بحاجة إلى علاج طبي لا تستطيع وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك توفيره ، فقد تقوم وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك بإرسالك إلى مقدم رعاية طبية

من الطبيعي أن تشعر بمشاعر مثل الحزن والقلق والعصبية والغضب والخوف في هذه البيئة. ومن الطبيعي أيضاً أن تعاني من مشاكل في النوم. حاول أن تتذكر أنك لن تبقى في الحجز إلى الأبد. فكر في طرق تجعلك منشغلاً ، وتحافظ على هدوئك ، وتحافظ على صحتك. اقرأ أو تحدث إلى الناس أو العب لعبة أو مارس الرياضة أو اذهب إلى الأنشطة الدينية أو مارس تقنيات الاسترخاء. يمكن لمقدم الخدمات الطبية إعطائك معلومات عن التعامل مع الضغط العصبي.

إذا كنت تعاني من مشكلة نفسية ، مثل الاكتئاب ، أو إذا كنت تفكر في الانتحار ، فسيتم علاجك بحساسية وإحالتك إلى أخصائي الصحة النفسية المناسب. **أخبر مسؤول الإسكان الخاص بك على الفور إذا كنت مكتئباً ، أو تعتقد أنك قد تؤذي نفسك ، أو تهدد شخص آخر بإيذاء نفسه ، أو إذا كنت تريد التحدث مع شخص ما.** يمكنك أيضاً التواصل مع وكالة انفاذ قوانين الجمارك و الهجرة عبر خط الإبلاغ عن الاحتجاز والمعلومات على 1-888-351-4024 أو 9116 #. ستتم إحالتك إلى أخصائي نفسي مناسب.

### السجلات الطبية

لديك الحق في الحصول على نسخة من سجلاتك الطبية عند الطلب. راجع الكتيب الخاص بمنشأتك لفهم كيفية الحصول على نسخة من سجلاتك الطبية أثناء وجودك في الحجز.

إذا كنت بحاجة إلى العطاء سجلك الطبي إلى شخص آخر ، فإن طلباً كتابياً منك إلى المنشأة سيسمح لهم بإعطاء معلوماتك الصحية الخاصة إلى شخص أو منظمة أخرى ، طالما أن طلبك المكتوب يتضمن المعلومات التالية ، ويلبي أيًا من المتطلبات الأخرى:

- عنوان المنشأة التي ستعطي سجلك الطبي.
- اسم الفرد أو المؤسسة التي ستتلقى معلوماتك ؛
- اسمك الكامل ورقم A (أو أي رقم تعرييق اخر) وتاريخ ميلادك وجنسيته ؛
- تحديد المعلومات التي سيتم إعطاؤها ، إلى جانب تواريخ العلاج. و
- توقيعك والتاريخ

بعد إعطاء معلوماتك الصحية للجهة المعنية، سيتم الاحتفاظ بالإذن الكتابي في السجل الصحي. لطلب نسخة من سجلاتك الطبية بعد إطلاق سراحك من حجز وكالة انفاذ قوانين الجمارك و الهجرة ، يجب عليك تقديم طلب بموجب قانون حرية المعلومات إلى وكالة انفاذ قوانين الجمارك و الهجرة.

## الإبلاغ عن جميع الاساءات و الاعتداءات الجنسية

إذا كنت تخشى التعرض لسوء المعاملة أو الاعتداء ، أو إذا أصبحت ضحية لاساءة أو اعتداء جنسي ، فتحدث إلى شخص ما على الفور. فقط في حالة الإبلاغ عن الانتهاك ، يمكن مساءلة الجناة وإخضاعهم للتأديب أو احتمال محاكمتهم.

## الإبلاغ عن الحادث في أقرب وقت ممكن

قد يساعدك الإبلاغ عن الحادث في أقرب وقت ممكن في نقل التفاصيل التي لا تزال متاحة بسهولة. حتى إذا تم تقديم التقرير بعد أيام أو شهور ، فمن المهم الإبلاغ عن التفاصيل الأكثر دقة وشمولية ، مثل:

- تسلسل الأحداث والإطار الزمني / طول الأحداث.
- ما قيل أثناء الاعتداء الجسدي أو الإصابة.
- استخدام أي أسلحة.
- رؤية أي سوانل جسدية أو الشعور بها. و
- أي تفاصيل أخرى

**ملحوظة:** يمكنك الإبلاغ عن حادثة الاساءة أو اعتداء جنسي شفهيًا أو كتابيًا لموظفي المنشأة أو موظفي وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك / عمليات الانفاذ و الترحيل. أو وزارة الأمن الداخلي أو موظفي وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك أو المسؤول القنصلي. يمكنك أيضًا الإبلاغ دون الكشف عن هويتك أو من خلال طرف ثالث (مثل محامٍ أو قريب أو صديق). فيما يلي بعض الطرق التي يمكنك من خلالها الإبلاغ عن الاعتداء والاعتداء الجنسي:

## إبلاغ المنشأة

أخبر أي موظف موثوق به في المنشأة (على سبيل المثال ، مسؤول الوحدة السكنية ، أو رجل الدين ، أو المشرف ، أو الموظف المسؤول ، أو مقدم الرعاية الصحية ، أو مدير الامتثال المعين من برنامج للتدخل و الوقاية من الاساءة الجنسية والاعتداء الجنسي ، وما إلى ذلك). قد يحتوي كتيبك الخاص بالمنشأة على مزيد من المعلومات حول من يجب الاتصال به.

## تقديم شكوى رسمية إلى المنشأة (بما في ذلك التظلم الطارئ)

يمكن للمحتجزين الإبلاغ عن اساءة أو اعتداء جنسي من خلال تظلم رسمي. لا يوجد حد زمني لتقديم شكوى بشأن الاعتداء الجنسي. يحتوي هذا الكتيب على معلومات حول تقديم الشكاوى في الصفحة 32. يمكن لمسؤول الإسكان أو مشرف الوحدة أيضًا شرح كيفية عمل هذه الاجراءات.

قم بتقديم طلب أو شكوى مكتوبة غير رسمية أو رسمية إلى وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك / عمليات الانفاذ و الترحيل. يجب أن تكون هناك صناديق مغلقة في منشأتك لطلبات وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك. إذا كنت بحاجة للمساعدة في

العثور على مكان هذا الصندوق ، فاسأل مسؤول الوحدة السكنية. يمكن لوكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك فقط الوصول إلى المواد الموجودة في هذه الصناديق. يمكنك أيضًا كتابة خطاب للإبلاغ عن اعتداء أو اعتداء جنسي إلى مدير المكتب الميداني لوكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك / عمليات الانفاذ و الترحيل. لضمان السرية ، استخدم إجراءات البريد الخاصة (راجع قسم "البريد"). يمكن لمنشأتك تزويدك بمعلومات الاتصال بمكتب وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك المحلي.

## إبلاغ وزارة الامن الوطني او المقر الرئيسي لوكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك

اتصل بخط المعلومات والإبلاغ عن الاحتجاز التابع ل ICE عن طريق الاتصال على الرقم المجاني 1-888-351-4024 #9116

اتصل بمكتب المفتش العام في وزارة الأمن الداخلي عن طريق الاتصال على الرقم المجاني 1-800-323-8603 او #518. أو كتابة خطاب إلى:

DHS Office of Inspector General/Mail Stop  
0305 Attn: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Lane, SW  
Washington, D.C. 20528-0305

## إبلاغ المسؤول القنصلي الخاص بك

اتصل أو راسل المسؤول القنصلي الخاص بك. يمكن لمنشأتك تزويدك بمعلومات الاتصال بقتصليتك

## الإبلاغ من خلال طرف ثالث

أخبر طرفًا ثالثًا (قريب أو صديق أو محامي وما إلى ذلك) واطلب منه الاتصال بوكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك أو وزارة الامن الوطني نيابة عنك.

## الإبلاغ المجهول

لا يتعين عليك ذكر اسمك للإبلاغ عن اعتداء أو اعتداء جنسي ، ولكن كلما زادت المعلومات التي يمكنك تقديمها ، سيكون من الأسهل التحقيق فيما حدث. يتعين على الموظفين الحفاظ على سرية المعلومات المبلغ عنها ومناقشتها فقط مع المسؤولين المناسبين على أساس الحاجة إلى المعرفة.

## السرية

إذا أبلغت عن اساءة أو اعتداء جنسي ، فسنحامي هويتك وتفاصيل بلاغك ، ونشاركها فقط مع أولئك الذين يحتاجون إلى المعلومات لاتخاذ قرارات تتعلق بسلامتك ولأغراض إنفاذ القانون أو التحقيق. يشمل الأشخاص الذين قد يحتاجون إلى المعرفة على سبيل المثال لا الحصر:

- الموظفون الذين يتخذون قرارات بشأن رعايتك ؛

إذا حاول محتجز آخر أو أجبرك على الانخراط في فعل جنسي، أو قام بلمس الأجزاء الجنسية من جسده، أو أجبرك على لمس الأجزاء الجنسية من جسده، أو استخدم التهديدات أو التخويف لمحاولة الضغط عليك للانخراط في فعل جنسي، أو إذا لم تكن موافقاً أو لم تكن قادراً على الموافقة أو الرضا، فهو اعتداء جنسي.

## الإساءة الجنسية والاعتداء الجنسي من الموظف على المحتجز

تُحظر جميع أشكال الإساءة والاعتداء الجنسي على محتجز من قبل أحد الموظفين (بما في ذلك الحراس المتعاقدين، والطاقم الطبي، والمتطوعين) وتعتبر مخالفة للقانون. إذا قام أحد الموظفين بممارسة الجنس معك، أو لمسك عمداً بطريقة جنسية، أو قام بمبادرة جنسية أو تعليقات جنسية متكررة، أو أظهر أعضائه التناسلية، أو أجبرك على لمس الأجزاء الجنسية من جسمه، أو استخدم التهديدات أو التخويف للضغط عليك الانخراط في الجنس، أو الانخراط في التلصص، (مراقبتك أثناء استخدام الحمام أو تغيير الملابس)، فهو يعتبر اعتداء جنسي. الموظفون الذين يحاولون القيام بهذه الأفعال يرتكبون أيضاً اعتداء جنسي.

## أمثلة على الإساءة والاعتداء الجنسي:

- أثناء التحدث إليك، يقوم أحد الموظفين أو أي محتجز آخر بلمس أو مداعبة أردافك؛
- يدخل موظف أو محتجز إلى حجرة التلاجة ويمسك ثدييك؛
- يهددك شخص ما باغتصابك أثناء نومك.
- شخص ما يجبرك على ممارسة الجنس معه أو مع شخص آخر لسداد دين؛
- شخص ما يقدم لك الحماية مقابل ممارسة الجنس. أو
- يعرض عليك موظف أو محتجز امتيازاً أو خدمة مقابل ممارسة الجنس.

## الأفعال المحظورة

المعتقل أو الموظف الذي يحاول أو يرتكب الاعتداء أو الاعتداء الجنسي يعاقب إدارياً وقد يخضع لملاحقة جنائية. يمكن اتهام المعتقل الذي يتورط في مثل هذا السلوك بالأفعال المحظورة التالية بموجب السياسة التأديبية للمحتجز:

- القانون 101: الاعتداء الجنسي
- القانون 207: تقديم عرض أو تهديد جنسي
- الرمز 404: استخدام لغة بذيئة أو فاحشة
- الرمز 206: الانخراط في قانون جنسي
- الرمز 300: التعرية غير اللائقة

## العلاقات مع موظفي المركز أو المتطوعين

يحظر على الموظفين والمتعاقدين ومقدمي الخدمات والمتطوعين إقامة علاقات جنسية وفعل جنسي مع المحتجزين. العلاقات بالتراضي محظورة أيضاً. لا يُسمح لموظفي المنشأة والمتطوعين بمطالبتك بأي نوع من الخدمات الجنسية أو إجراء محادثات معك قد تؤدي إلى نشاط جنسي.

إذا أخبرك أي موظف أو مقاول أو مقدم خدمة أو متطوع أنه يمكنه مساعدتك في البقاء في الولايات المتحدة مقابل فعل جنسي أو الإضرار بفرصك في البقاء في الولايات المتحدة إذا لم تسمح بفعل الجنسي، فهو يكذب وأنت يجب الإبلاغ عن هذا السلوك. سيتعرض الموظفون للمحاكمة الجنائية لمحاولتهم أو الانخراط في فعل جنسي بالتراضي مع المحتجزين.

**مهم!** كما يحظر السلوك الجنسي بالتراضي بين المحتجزين. في حين أن الموافقة على ممارسة الجنس بين المحتجزين ليست اعتداءً أو اعتداءً جنسياً، فهي انتهاك لقواعد المنشأة وتخضع لإجراءات إدارية وتأديبية.

## تجنب الاعتداء والاعتداء الجنسي

الإساءة والاعتداء الجنسي ليس خطأ الضحية أبداً. ومع ذلك، فأنت محمي بشكل أفضل إذا كنت تظهر الثقة بالنفس. يختار العديد من المعتدين الضحايا الذين يبدوون وكأنهم لن يقاوموا أو الذين يعتقدون أنهم ضعفاء عاطفياً. لا تقبل الهدايا أو الخدمات من الآخرين. تأتي معظم الهدايا أو الخدمات مصحوبة بمطالب أو حدود خاصة يتوقع المانح منك قبولها. إذا كنت تخشى على سلامتك، فأبلغ أحد الموظفين بمخاوفك.

يجب عليك أيضاً:

- الإبلاغ عن الموظفين من الجنس الآخر الذين لا يعلنون عن أنفسهم قبل دخول الحمام أو منطقة أخرى
- أبلغ عن أي موظف يرافقك بمفرده إلى مناطق نائية معينة؛
- لا تقبل عرضاً من محتجز آخر بأن يكون حامياً لك؛
- ابحث عن موظف أو مقدم رعاية طبية تشعر معه بالراحة في مناقشة مخاوفك ومخاوفك؛
- لا تستخدم المخدرات أو الكحول. هذه تضعف قدرتك على البقاء متيقظاً وإصدار أحكام جيدة؛
- كن واضحاً ومباشراً وحازماً. لا تخف من قول "لا" أو "توقف الآن"؛
- اختر شركائك بحكمة. ابحث عن الأشخاص الذين يشاركون في أنشطة إيجابية مثل البرامج التعليمية أو فرص العمل أو مجموعات الإرشاد. شارك في هذه الأنشطة إذا كانت متوفرة في منشأتك؛ و
- ثق في حدسك، كن على دراية بالمواقف التي تجعلك تشعر بعدم الارتياح. إذا لم تشعر أنك على ما يرام أو بالأمان، فاترك الموقف أو اطلب المساعدة.

## المقابلة (المقابلات)

قد تستغرق المقابلة (المقابلات) عدة ساعات ، حسب ظروف الحالة. قد تبدو بعض الأسئلة تطفلية ، وقد يقوم الضابط أو المحقق بإجراء مقابلة معك أكثر من مرة. الاستجابات الشاملة ليس لأن الضابط أو المحقق لا يصدقك. وظيفتهم هي الحصول على سرد دقيق ومفصل لما حدث. إذا طلبت ، يمكنك أن تحضر احد مناصري الضحايا أثناء المقابلة.

## الإبلاغ عن الحادث / توجيه الاتهامات

يمكنك اختيار عدم توجيه الاتهامات على الفور بعد تقرير المنشأة إلى سلطات إنفاذ القانون. على الرغم من عدم وجود عائق أمام الإبلاغ عن الحادث، حتى بعد شهور من ذلك ، فإن إبلاغ المنشأة وبدء التحقيق في أقرب وقت ممكن سيسمح بإبراز أقوى الأدلة. كما أن هذا سيساعد المنشأة في حماية المحتجزين الآخرين الذين قد يكونون في خطر التعرض للانتهاكات. إذا تم توجيه تهم جنائية ، فسيتم عرضها للمحكمة. لن يتم قبول جميع القضايا للمحكمة فهذا يعتمد على الأدلة والموارد المتاحة.

بالإضافة إلى ذلك ، هناك ظروف معينة يمضي فيها المدعي العام قدما في توجيه التهم استنادا فقط إلى الأدلة المقدمة. على سبيل المثال ، قد يتابع المدعي العام القضايا التي تنطوي على حوادث اساءة أو اعتداء جنسي بغض النظر عن قرارك بالمشاركة في التحقيق. إذا انتقلت القضية بالفعل إلى المحكمة ، فسيطلب منك الإدلاء بشهادتك. من المهم بالنسبة لك مناقشة أي مخاوف لديك مع المدعي العام (أو محاميك) أو احد مناصري الضحايا.

## اكتمال التحقيق

عندما يتم الانتهاء من التحقيق ، سيتم إغلاقه على أساس ما تم إثباته أو لم يتم إثباته أو عدم وجود أساس له. سنتلقى إخطارًا كتابيًا من وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك بنتائج التحقيق و إجراءات الاستجابة التي تم اتخاذها.

- تم اثباته بمعنة أن الوقائع والأدلة تثبت وقوع الحادث؛
- لم يتم اثباته بمعنى أن الوقائع والأدلة لم تكن كافية لاتخاذ قرار بشأن ما إذا كان الحادث قد وقع أم لا ؛ و
- لا أساس له بمعنى أن الوقائع والأدلة تثبت أن الحادث لم يقع.

للبدء ، سيقوم الطبيب بتدوين تاريخك الصحي المفصل. بعد ذلك، سيجري الفاحص فحصًا تفصيليًا من الرأس إلى أخمص القدمين وتقييمًا للجسم بالكامل (بما في ذلك الفحص الداخلي). قد يشمل ذلك جمع عينات الدم والبول والشعر وغيرها من عينات إفرازات الجسم ، وتوثيق للإصابات بالصور ، وجمع الملابس. أخيرًا ، سيتحدث الطبيب الشرعي عن علاج الأمراض التي تنتقل عن طريق العلاقة الجنسية التي ربما تكون الضحة قد تعرضت لها أثناء الاعتداء وللضحايا الإناث، تقييم لفرصة حدوث حمل و الرعاية. ستقوم المنشأة أو المركز بالمتابعة للتأكد من تقديم أي علاجات إضافية أو استشارات نفسية أو رعاية طبية أو خدمات للضحايا.

## خدمات الصحة النفسية و خدمات الضحايا

يحق لك الحصول على خدمات الصحة النفسية والرعاية المستمرة ، حسب الحاجة، بما في ذلك الاستشارة النفسية والوصول إلى خدمات الضحايا الخارجية. بناءً على طلبك ، سيقوم موظفو المنشأة بتوصيلك بمناصررو الضحايا. مناصرو الضحايا وخدمات التدخل في الأزمات متاحين لمساعدتك في التأقلم وإعدادك لأي إجراءات طويلة الأجل. قد يشمل ذلك التحقيق الجنائي ، والفحص الطبي للطب الشرعي للاعتداء الجنسي ، وردود الفعل النفسية والجسدية بعد الاعتداء ، وما إلى ذلك ، ووجودك أثناء فحص الطب الشرعي أو المقابلات الاستقصائية. سيساعدك أحد المتخصصين أيضًا في البناء على نقاط قوتك وتحديد شبكة الدعم الخاصة بك ، وحل المشكلات ، وإبلاغ المنشأة بأي إحالات إضافية قد تحتاجها (نفسية ، طبية ، قانونية) للحصول على دعم ومعلومات إضافية ، والمساعدة في أي دعم لإغاثة المهاجرين لها علاقة بالحادث ؛ ، ومساعدتك إذا تم إطلاق سراحك من حجز وكالة انفاذ قوانين الجمارك و الهجرة.

## فهم إجراءات العدالة الجنائية

عندما تبلغ عن حادث اساءة أو اعتداء جنسي ، ستجري المنشأة و / أو وكالة إنفاذ القانون المناسبة تحقيقًا. الإبلاغ عن الاعتداء الجنسي أو الاعتداء الجنسي هو خطوة مهمة. يمكن أن يساعدك في جمع الأدلة (كما نوقش أعلاه) والتعافي. بمجرد الإبلاغ عن الحادث ، قد تكون بداية جيدة للتعافي والشعور بتحكم أكبر في حياتك. لديك الحق في أن يكون معك احد مناصري الضحايا أثناء جميع المقابلات الاستقصائية. بينما لا توجد طريقة لتغيير ما حدث ، يمكنك السعي لتحقيق العدالة ومنع الجاني من ارتكاب اساءة أو اعتداء جنسي آخر. إن بلاغك عن الاساءة أو الاعتداء الجنسي لا يؤثر على قضية الهجرة الخاصة بك.

## الغرض من التحقيق

الغرض من تحقيق المنشأة و/ أو التحقيق الجنائي هو تحديد طبيعة ومدى الاعتداء الجنسي أو حادث الاعتداء. سيقوم ضابط إنفاذ القانون أو محقق المنشأة بتوثيق تقرير مكتوب وتعيين رقم تتبع للادعاء.

- القائمون على تطبيق القانون؛
- المحققين الموجودين في المنشآت.
- الممرض الفاحص للاعتداء الجنسي أو فاحص الطب الشرعي للاعتداء الجنسي ؛ و
- مقدمو خدمة الضحايا المحليين.

أيضاً ، لا تغسل أسنانك أو تدخن أو تشرب أو تأكل. إذا قمت بتغيير ملابسك ، فمن المهم عدم غسل الملابس والملابس الداخلية التي كنت ترتديها وقت الاعتداء وإحضارها معك للفحص الطبي.

يجب ألا تستحم، أو تستخدم المراحيض ، أو تغير ملابسك ، أو تمشط شعرك ، أو تنظف مكان الحادث ، أو تحرك أي شيء قد يكون الجاني قد لمسها.

إذا كنت تشعر أن السرية قد اخترقت من قبل موظفي المنشأة ، يمكنك الإبلاغ عنها بنفس الطريقة التي تبلغ عن الإساءة الجنسية، الاعتداء ، أو الانتقام.

### الأمان من الانتقام

هذا يعني أنه لا يمكن أن تخضع لإجراءات تأديبية ، أو تغييرات في السكن ، أو طرد من برامج المنشأة ، أو إجراءات سلبية أخرى بسبب إبلاغك.

لا يمكن لأي شخص الانتقام منك بسبب الإبلاغ عن الإساءة أو الاعتداء الجنسي ، أو المشاركة في تحقيق حول الإساءة أو الاعتداء الجنسي ، أو المشاركة في نشاط جنسي نتيجة للقوة أو الإكراه أو التهديد أو الخوف من الإكراه.

### لن يؤثر الإبلاغ عن اعتداء أو اعتداء جنسي سلبياً على إجراءات الهجرة الخاصة بك

هناك العديد من التحديات العاطفية والجسدية في أعقاب الاعتداء أو الاعتداء الجنسي ، لكن الإبلاغ عن الجريمة يعد خطوة مهمة بالنسبة لك لاستعادة السيطرة والسعي إلى العدالة. إذا تعرضت للانتقام بسبب الإبلاغ عن الإساءة أو الاعتداء الجنسي ، أو المشاركة في تحقيق حول الإساءة أو الاعتداء الجنسي ، أو الانخراط في نشاط جنسي نتيجة للقوة أو الإكراه ، فيمكنك الإبلاغ عن ذلك بنفس الطريقة التي تبلغ بها عن واقعة الإساءة أو الاعتداء الجنسي.

### الرعاية الطبية والاستشارات النفسية وخدمات الضحايا

#### ستساعدك المنشأة في الحصول على الرعاية الطبية والاستشارات النفسية وخدمات الضحايا

سيتم تقديم حماية فورية لك من الجاني وإحالتك إلى الفحص الطبي والتقييم الاكلينيكي دون أي تكلفة عليك. لا يتعين عليك تسمية المحتجز (المحتجزين) أو الموظف الذي اعتدى عليك من أجل الحصول على المساعدة ، ولكن المعلومات المحددة قد تسهل على الموظفين مساعدتك. ستستمر في تلقي الحماية من الجاني ، سواء تعرفت على مهاجمك أم لا أو وافقت على الشهادة ضده.

**احفظ أي شيء قد يحتوي على الحمض النووي للجاني.** إذا كنت ضحية لاعتداء أو اعتداء جنسي ، فيجب عليك بذل كل جهد لحفظ أي شيء قد يحتوي على الحمض النووي للجاني.

### تلقى العناية الطبية

فور وقوع حادث الإساءة أو الاعتداء الجنسي ، من المهم أن تتلقى عناية طبية ، بغض النظر عن قرارك بالمشاركة في تحقيق جنائي. من أجل صحتك وحمايتك الذاتية ، من المهم أن يتم فحصك وعلاجك من الإصابات المحتملة ، حتى لو لم تظهر أي إصابات. لديك الحق في قبول أو رفض أي أو كل أجزاء التقييم والعلاج الطبي ، وهذا يشمل اختبار فيروس نقص المناعة البشرية وغيره من الأمراض المنقولة جنسياً، فضلاً عن تلقي العلاجات الوقائية ، مثل الأدوية لمنع الأمراض المنقولة جنسياً ، والحمل (إن أمكن) ، وللحماية من انتقال فيروس نقص المناعة البشرية. يحق لك أيضاً الحصول على رعاية طبية مستمرة حسب الحاجة. لديك الحق في أن يكون لديك شخص مدافع عن ضحية أثناء جميع التقييمات الطبية والعلاجات المرتبطة بحادث الإساءة أو الاعتداء الجنسي. انظر القسم أدناه حول "الصحة النفسية وخدمات الضحايا" لمزيد من المعلومات.

### فحوصات الطب الشرعي للاعتداء الجنسي

بالإضافة إلى تلقي الرعاية الطبية ، سيتم أيضاً تشجيع بعض الضحايا على إجراء فحص طبي شرعي للاعتداء الجنسي. هذا الاختبار مهم لأن الحفاظ على الأدلة يمكن أن يكون مفتاحاً لملاحقة الجاني جنائياً. **لديك الحق في قبول أو رفض أي جزء من الاختبار أو كله.**

مع ذلك، من المهم أن نتذكر أنه قد يتم إغفال الأدلة الهامة إذا لم يتم جمعها أو تحليلها. من المهم أيضاً أن تحضر معك إلى الفحص الطبي الملابس والملابس الداخلية التي كنت ترتديها وقت الاعتداء. إذا كانت هذه الاغراض لدى موظفي المنشأة ، فأخبر الفاحص.

### الفحص الطبي من الطب الشرعي للاعتداء الجنسي

سيتم إجراء فحص الطب الشرعي للاعتداء الجنسي في مستشفى أو منشأة رعاية صحية أخرى ، من قبل الممرض الفاحص للاعتداء الجنسي أو فاحص الطب الشرعي للاعتداء الجنسي أو أخصائي طبي آخر. تم تدريب الطاقم الطبي الممرض الفاحص للاعتداء الجنسي و فاحص الطب الشرعي للاعتداء الجنسي بشكل خاص لفحص وعلاج الأشخاص الذين تعرضوا للإيذاء الجنسي. هذا الفحص معقد ويستغرق في المتوسط من ثلاث (3) إلى أربع (4) ساعات.

## كيف يمكنني تقديم طلب كتابي؟

يمكنك كتابة طلبك على ورقة فارغة أو أن تطلب من مسؤول الإسكان الخاص بك استمارة طلب المحتجز. انظر أدناه لمعرفة كيفية تقديم شكوى.

- 1) اطلب من مسؤول الإسكان الخاص بك استمارة شكوى ؛
- 2) املاً نموذج التظلم ثم قدمه إلى مسؤول الإسكان الخاص بك
- 3) يمكنك الاحتفاظ بشكواك خاصة عن طريق وضعها في مظروف مغلق و اعطه لمسؤول الإسكان ؛
- 4) سيتم إرسال نموذج التظلم الخاص بك إلى مسؤول التظلمات
- 5) سوف يعطيك مسؤول التظلمات رداً كتابياً أو شفهيًا في غضون خمسة أيام من تلقي شكواك.

## ما هي استمارة طلب المحتجز؟

إنها استمارة يمكنك ملؤها لتقديم طلب أو شكوى غير رسمية للمنشأة أو ضباط وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في ملء الاستمارة، فيمكنك أن تسأل محتجزاً آخر، أو مسؤول السكن أو أي موظف آخر في المنشأة.

**مهم!** استمارة طلب المحتجز هي طلب غير رسمي. إنها ليست مثل التظلم. إذا كنت ترغب في تقديم شكوى رسمية ، فيمكنك تقديم شكوى.

**استثناء:** في بعض المنشآت ، إذا كانت شكواك تتعلق بمشكلة طبية ، فسيتم إرسال نموذج الشكوى الخاص بك مباشرة إلى الطاقم الطبي ، وسيتم الحفاظ على سرية. يرجى مراجعة الكتيب الخاص بمشأتك.

## إذا لم أوافق ، فهل يمكنني استئناف قرار مسؤول التظلمات؟

يمكنك تقديم استئناف مكتوب إلى لجنة استئناف التظلمات ، والتي تسمى عادةً مجلس استئناف المظالم أو لجنة تظلم المحتجزين. سيجتمع مجلس استئناف المظالم أو لجنة تظلم المحتجزين لمراجعة شكواك. لا يمكن لأي من أعضاء اللجنة أن يكون موظفًا أو موظفًا ورد اسمه في الشكوى ، أو راجع شكواك بالفعل ، أو ساعدك في كتابة شكواك.

عندما يجتمع مجلس استئناف المظالم أو لجنة تظلم المحتجزين ، يمكنهم استدعاء الشهود ، والنظر في الأدلة ، وجمع الحقائق اللازمة للبت في قضيتك بشكل عادل.

سيطلب منك مجلس استئناف المظالم أو لجنة تظلم المحتجزين الذهاب إلى الاجتماع حتى تتمكن من سرد قصتك ؛ الإجابة على الأسئلة والرد على أي دليل أو شهادة تتعارض مع شهادتك. قد يتيح لك مجلس استئناف المظالم أو لجنة تظلم المحتجزين الالتقاء بهم عبر الهاتف. ستتلقى قرارًا كتابيًا في غضون خمسة أيام بعد تلقي استئنافك. سيوضح القرار أسباب اتخاذ القرار.

## إذا لم أوافق ، فهل يمكنني الطعن في قرار مجلس استئناف المظالم أو لجنة تظلم المحتجزين؟

إذا تم رفض استئنافك لدى مجلس استئناف المظالم أو لجنة تظلم المحتجزين فقد تتمكن من الطعن في القرار أمام مسؤول المنشأة. تحقق من الكتيب الخاص بلمنشأتك حول هذا الأمر.

## هل يمكنني تقديم شكوى لشخص آخر؟

لا ، ولكن يمكن لمحتجز آخر أو أحد الموظفين مساعدتك في تحضير شكواك وتقديمها.

**مهم!** حتى إذا كنت بحاجة إلى شخص ما لمساعدتك ، فيجب عليك الالتزام بجميع المواعيد النهائية.

## هل سيكون طلبي سرياً؟

نعم ، يمكنك وضع طلبك في مظروف و غلقه و سيقوم الموظفون - وليس المحتجزون الآخرون - بتسليمها على الفور. لن يقوم الموظفون بقراءة أو تغيير الطلب.

## من سيقراً طلبي؟

عليك أن تقرر أين تريد أن يذهب طلبك. اكتب الاسم أو المسمى الوظيفي أو المكتب حيث تريد تسليمه على الطرف.

## كيف أرسل طلبي؟

ضع طلبك في صندوق الابداع المغلق في منشأتك. تقوم المنشأة بإرسال هذه النماذج بالفاكس أو إعادة توجيهها إلى ضباط وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك المسؤول عن قضيتك مرتين على الأقل في الأسبوع.

## متى ستجيب وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك بعطلبي؟

عادة ما تجيب وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك على طلبك في غضون ثلاثة (3) أيام عمل.

## كيفية تقديم تظلم أو شكوى رسمية

إذا كانت لديك مشكلة ، فحاول أولاً التحدث إلى ضابط أو موظف آخر. سيحاول هو أو هي حل المشكلة بشكل غير رسمي. إذا كنت لا تشعر بالراحة في التحدث إلى ضابط أو موظف آخر ، أو إذا لم يساعد التحدث في حل المشكلة ، فيمكنك تقديم شكوى رسمية في بعض المنشآت ، يمكنك أيضاً رفع شكوى رسمية في نفس الوقت الذي تحاول فيه حل المشكلة بشكل غير رسمي. تحقق من الكتيب الخاص بمنشأتك حول متى يمكنك تقديم شكوى.

لتقديم تظلم أو شكوى رسمية ، اتبع الخطوات التالية:

## فهم ردود أفعالك

## الإبلاغ عن الاتجار بالبشر

يمكنك الإبلاغ عن معلومات حول الاتجار بالبشر ، بما في ذلك معلومات حول الاتجار بالبشر الذي يحدث خارج مرفق الاحتجاز.

فيما يلي بعض الطرق التي يمكنك الإبلاغ من خلالها :

إلى وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك / عمليات الانفاذ و الترحيل

تحدث إلى أحد ضباط وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك ، أو أرسل طلبًا مكتوبًا إلى وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك. يمكنك كتابة طلبك على ورقة فارغة أو أن تطلب من مسؤول الإسكان الخاص بك استمارة طلب المحتجز.

### إلى الطاقم الطبي في المنشأة

تحدث إلى الطاقم الطبي في منشأتك.

### إلى المقر الرئيسي وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك

اتصل بخط المعلومات والإبلاغ عن الاحتجاز التابع لـ ICE (DRIL) ، مجانًا ، على الرقم 1-888-351-4024 أو 911# أو 711 من جهاز TTY.

### إلى خط معلومات تحقيقات الأمن الداخلي

1-866-347-2423 أو 711 من جهاز TTY.

### إلى الخط الساخن الوطني لمكافحة الاتجار بالبشر

يتم تشغيل الخط الساخن الوطني لمكافحة الاتجار بالبشر بواسطة منظمة غير حكومية وتموله الحكومة الفيدرالية 1-888-373-7888 أو 711 من جهاز TTY.

## الأسئلة والطلبات والشكاوى

يوضح هذا القسم من الكتيب ما يجب القيام به إذا كان لديك سؤال أو طلب أو مشكلة ؛ كيفية تقديم شكوى. وماذا يحدث عندما تتقدم بشكوى.

### أسئلة وطلبات وشكاوى غير رسمية

إذا كان لديك سؤال، أو طلب، أو خوف، أو شكوى، أو تريد مزيدًا من المعلومات حول قواعد المنشأة، فيمكنك أن تسأل أحد الموظفين في المنشأة، أو تتحدث إلى ضابط وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك، أو ترسل طلبًا كتابيًا إلى المنشأة أو مباشرة إلى وكالة انفاذ قوانين الهجرة والجمارك.

كونك ضحية يمكن أن ينتهك شعورك بالأمان والثقة. قد تشعر بالصدمة والغضب والقلق ومن الطبيعي أن تمر بمشاعر الإحراج والغضب والذنب والذعر والاكنتاب والخوف لعدة أشهر أو حتى سنوات بعد الإيذاء. من الطبيعي أيضًا ان تشعر بمجموعة متنوعة من ردود الافعال الجسدية مثل التغيرات في أنماط الأكل والنوم والكوابيس أو ذكريات الماضي. ردود الفعل هذه يمكن أن تجعلك تنسحب. ومن الشائع أيضًا الشعور بالعجز أو الاكنتاب. مهما كانت ردود أفعالك أو مخاوفك ، من المهم أن تفهم أنك لست المسؤول وأن ردود الفعل هذه طبيعية.

## المساعدة متاحة

ستساعدك المنشأة و وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك في الحصول على الدعم وتقديم الموارد الخاصة باحتياجاتك. يتوفر الدعم المعنوي من طاقم الصحة النفسية والطاقم الطبي في المنشأة ومن رجال الدين.

أيضًا ، بناءً على طلبك ، سيقوم موظفو المنشأة بتوصيلك بمقدم الخدمة الاجتماعية المحلي أو احد مناصري الضحايا. (انظر "الصحة العقلية وخدمات الضحايا" لمزيد من المعلومات).

يمكن أن يحدث الاساءة والاعتداء الجنسي على أي شخص. الاساءة والاعتداء الجنسي لا يتعلق بالجنس ؛ إنه يتعلق بالسلطة والتحكم. يتم أخذ جميع التقارير على محمل الجد. سلامتك وسلامة الآخرين هي الشغل الشاغل. من أجل سلامة الجميع ، نشجعك على الإبلاغ عن جميع الحوادث أو التهديدات أو الاعتداءات.

## الاتجار بالبشر

قد تكون أنت أو أي شخص تعرفه ضحية للاتجار بالبشر إذا تم إجبارك أو إكراهك (الضغط) على العمل أو الدعارة ، و / أو تم أخذ جواز سفرك أو أي بطاقة هوية أخرى واحتجزها شخص ما ، و / أو تم تهديديك أثناء محاولتك ترك وظيفة ، و / أو قيل لك إنه لا يمكنك ترك الوظيفة حتى تسدد "دينًا" من خلال العمل لصالحهم. يمكن أن يكون العمل قانونيًا أو غير قانوني ، كما هو الحال في المصانع ، أو البناء ، أو الزراعة ، أو المطاعم ، أو الفنادق ، أو صالات التدليك ، أو التدبير المنزلي ، أو خدمات الحراسة ، أو الدعارة. حتى لو دخلت البلد بشكل غير قانوني ، فقد تظل ضحية للاتجار بالبشر.

إذا كنت تعتقد أنك ضحية للاتجار بالبشر ، أو تعرف شخصًا قد يكون ضحية ، أو تعرف شخصًا يجبر الآخرين على العمل أو الدعارة ، فإن حكومة الولايات المتحدة تريد المساعدة من خلال حماية ضحايا الاتجار بالبشر ، ووقف المتاجرين بالبشر.

القانونية في قضيتك ، وقد يتضمن:

- بطاقات الهوية.
- الصور؛
- جوازات السفر.
- تاريخ إجرامي؛ و
- تاريخ الهجرة والوثائق ذات الصلة.

ماذا يوجد في ملف الاحتجاز الخاص بي؟

- سجل الحجز.
- ورقة عمل التصنيف.
- سجلات الانضباط من المنشأة.
- تقارير السلوك.
- إيصالات لأموالك وممتلكاتك الأخرى.
- الطلبات المكتوبة والشكاوى وغيرها من القضايا.
- وثائق الحكومة الأمريكية. و
- سجلات الوحدات السكنية الخاصة.

إذا كنت ترغب في الحصول على نسخة من مستند أو مستندات من ملف A أو ملفات الاحتجاز أو السجل الطبي ، فاسأل ضابط وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك أو موظفي المنشأة. إذا كنت تريد أن يحصل شخص آخر على نسخة من هذه المستندات، فستحتاج إلى تقديم موافقة خطية.

من يحتفظ بسجلاتي؟

تحتفظ وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك بملف A الخاص بك. و تحتفظ المنشأة وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك بملفاتك الطبية و ملفات الاحتجاز.

## اطلاق السراح من المنشأة

إذا تم إطلاق سراحك من حجز وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك ، فيجب أن تتوقع ما يلي قبل المغادرة:

الإلتزامات القانونية

يجب عليك مراجعة جميع الأوراق القانونية الخاصة بك ، وفهم شروط الإفراج عنك وتاريخ ومكان مثولك القادم في المحكمة ، إذا كان لديك واحد. يمكنك الاتصال بالمكتب التنفيذي لمراجعة الهجرة على 1-800-898-7180 او 711 من جهاز TTY إذا كنت غير متأكد من موعد المحكمة القادم.

الاتصالات الهاتفية

يمكنك إجراء مكالمة هاتفية مجانية واحدة لمساعدتك في إجراء ترتيبات التنقلات.

## ميعاد اطلاق السراح و ترتيبات التنقلات

يجب أن يتم إطلاق سراحك من المنشأة في وقت معقول من اليوم، والذي قد يشمل ساعات المساء المبكرة. إذا لم يتمكن أحد الأصدقاء أو أحد أفراد العائلة من اخذك من المنشأة ، فاطلب من الموظفين في المنشأة أو أحد ضباط وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك ترتيب نقلك إلى موقع نقل عام ، مثل محطة الحافلات أو المطار أو القطار.

## المتعلقات و الملابس

ستسترد متعلقاتك ، بما في ذلك الملابس التي ارتديتها عند وصولك. سيتم إدراجها في الإيصال الذي تلقيتَه عند وصولك. لا بد من التحقق من الإيصال الخاص بك. إذا لم تستلم جميع متعلقاتك، فاطلب من أحد موظفي المنشأة نموذج ملكية مفقودة. إذا كانت ملابسك غير مناسبة للطقس بالخارج ، فاطلب من أحد موظفي المنشأة أو أحد ضباط وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك ارتداء الملابس المناسبة للطقس.

## طبي

إذا تلقيت رعاية طبية أثناء الاحتجاز ، فسوف تحصل على أوراق طبية. قد يشمل ذلك سجلك الطبي ، أو ملخصاً للرعاية الصحية التي تلقيتها أثناء إقامتك في المنشأة ، أو تعليمات أو إحالات لمتابعة رعاية الحالات الطبية. إذا تلقيت أدوية أثناء الاحتجاز ، فقد تحصل أيضاً على كمية من الأدوية التي كنت تتناولها.

## قائمة منظمات خدمة المجتمع المحلي

اسأل أحد الموظفين أو أحد ضباط وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك عما إذا كانت منشأتك تحتوي على قائمة بمنظمات خدمة المجتمع المحلي التي قد تساعدك في الخدمات القانونية أو الطبية أو الإسكان أو الخدمات الاجتماعية الأخرى عند إطلاق سراحك. ليست كل منشأة لديها قائمة المنظمات المحلية.

**مهم!** إذا لم تتلق المعلومات والاعراض المذكورة أعلاه ، فيرجى إخبار أحد موظفي المنشأة أو أحد ضباط وكالة انفاذ قوانين الهجرة و الجمارك في أقرب وقت ممكن ، وقبل مغادرة منشأة الاحتجاز.

## المنشورات والإشعارات

تتضمن الصفحات التالية بعض المنشورات والإشعارات امن المنشأة و التي يجب أن تكون مألوفة لك.

## هل سأعامل بشكل مختلف إذا قدمت شكوى؟

كيف يمكنني الإبلاغ عن سوء سلوك الموظفين؟  
إذا كنت تعتقد أن الموظفين أساءوا معاملتك أو أساءوا إليك ، أو انتهكوا حقوقك المدنية ، فيمكنك تقديم شكوى إلى وزارة الأمن الوطني مجانًا عن طريق البريد الإلكتروني أو الهاتف أو البريد.

لا ، لا يمكن أن تتعرض للمضايقة أو العقاب أو التأديب لأنك قدمت شكوى. إذا كنت تعتقد أنه تم اتخاذ إجراءات انتقامية ضدك لأنك قدمت شكوى ، فاتصل بمسؤول التظلمات أو بمسؤول المنشأة على الفور.

## اتصل بمكتب المفتش العام بوزارة الأمن الوطني

هاتف: 1-800-323-8603  
ميرفة TTY: 1-844-889-4357  
فاكس: 1-202-254-4297  
بريد:

DHS Office of Inspector General/Mail  
Stop 0305 Attn: Office of  
Investigations Hotline  
245 Murray Lane, SW  
Washington, D.C. 20528-0305

## اتصل بمكتب وزارة الأمن الداخلي للحقوق المدنية والحريات المدنية

بريد الكتروني: CRCLCompliance@hq.dhs.gov  
بريد:

Office for Civil Rights and Civil Liberties U.S.  
Department of Homeland Security  
Compliance Branch, Mail Stop #0190  
2707 Martin Luther King, Jr. Ave., SE  
Washington, DC 20528-0190

من OPR يمكنك أيضًا الاتصال بقسم التقييم والإدخال إلى بشأن ادعاءات (ICE) وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك سوء سلوك الموظفين أو ادعاءات الاعتداء الجنسي من قبل أحد الموظفين أو من قبل محتجز آخر

هاتف: 1-833-4ICEOPR (1-833-442-3677)  
711 من جهاز الميرفة

بريد الكتروني: ICEOPRIntake@ice.dhs.gov  
بريد:

500 12th Street SW, Suite 1049  
Mailstop 5099  
Washington DC 20536-5005

## السجلات

يشرح هذا الجزء من الكتيب السجلات والملفات التي تحتفظ بها وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك عنك.

### ما هي الملفات الموجودة عنني؟

تحتفظ وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك بملف A الخاص بك وملف الاحتجاز والسجلات الطبية.

### ماذا يوجد في ملف A الخاص بي؟

يحتوي ملف A الخاص بك على ملخص لجميع الإجراءات

## هل ستبقى شكواي في ملفي؟

نعم ، تبقى نسخة من شكواك في ملف الحجز الخاص بك لمدة ثلاث سنوات.

## ماذا لو كان لدي تظلم طارئ؟

سيكون لمنشأتك إجراءاتها الخاصة للتعامل مع الشكاوى الطارئة التي تؤثر على حياتك وصحتك وسلامتك. اتصل بمسؤول التظلمات أو مسؤول المنشأة على الفور إذا كانت لديك شكوى تتضمن تهديدًا مباشرًا لصحتك أو سلامتك.

## الى أي مكان آخر يمكنني إرسال الشكوى؟

يمكنك توصيل مشاكلك إلى خط المعلومات والإبلاغ عن الاحتجاز التابع لوكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك. إن خط المعلومات والإبلاغ عن الاحتجاز مجاني ومتاح من الاثنين إلى الجمعة ، من الساعة 8 صباحًا حتى 8 مساءً بالتوقيت الشرقي على 1-888-351-4024 عبر الشبكة المجانية على 911# أو 711 من جهاز TTY. يتوفر مشغلون مدربون للأفراد في الأماكن العامة ولأولئك المحتجزين حاليًا في وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك. يوجد ملصقات إعلامية من خط المعلومات والإبلاغ عن الاحتجاز (باللغتين الإنجليزية والإسبانية) منشورة في أماكن الاسكان بمنشآت الاحتجاز. خدمة الترجمة متاحة أيضًا.

يمكنك الاتصال لكي:

- تحصل على معلومات أساسية خاصة بقضية الهجرة.
- تحصل على أرقام لمقدمي الخدمات القانونية المجانية ومعلومات حول ما إذا كانت هناك عروض تقديمية لمجموعة الحقوق القانونية في منشأتك ؛
- تبلغ عن حادثة إساءة أو اعتداء جنسي أو جسدي.
- تبلغ عن مشاكل خطيرة أو لم يتم حلها في منشأتك ؛
- تبلغ عن وقوعك ضحية للاتجار بالبشر أو معلومات عن الاتجار بالبشر تحدث خارج المنشأة ؛
- تبلغ عن إصابتك باضطراب أو حالة نفسية خطيرة. إذا كنت تعتقد أن الاضطراب أو الحالة تؤثر على قدرتك على تمثيل نفسك أو المشاركة في قضية محكمة الهجرة ، يجب عليك أيضًا إخطار قاضي الهجرة ؛ أو
- دع وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك تعلم أن احتجازك بسبب وضعك من الهجرة سبب في انفصالك عن طفلك القاصر الذي يعتمد عليك.



**OIDO**

Office of the Immigration  
Detention Ombudsman

# NEED HELP?

**The Office of the Immigration Detention Ombudsman (OIDO) is an independent and neutral office—separate from ICE and CBP—that is committed to humane treatment and safe living conditions for all individuals in U.S. immigration custody and detention.**

You can report any issues—such as abuse, inadequate food or medical treatment, or poor or unsafe living conditions—to the OIDO case manager in your facility.



**PHYSICAL, MENTAL,  
OR EMOTIONAL ABUSE**



**INADEQUATE FOOD OR  
MEDICAL TREATMENT**



**POOR OR UNSAFE  
LIVING CONDITIONS**

Complaints filed with OIDO are confidential, and case managers will not reveal any information about your case without your consent. Talking to an OIDO case manager or filing a complaint will not affect your immigration case or detention status.

OIDO case managers are experienced and trained professionals who understand immigration detention issues and facilities and are eager to help you.

**To file a complaint, ask to speak with the OIDO case manager in your facility. Your family, legal representative, or other advocate can also file for you at [dhs.gov/OIDO](https://www.dhs.gov/OIDO).**



OIDO is an independent office within the Department of Homeland Security.

[www.dhs.gov/OIDO](https://www.dhs.gov/OIDO)



**OIDO**

Oficina del Defensor de  
Inmigrantes Detenidos

# ¿NECESITA AYUDA?

La Oficina del Defensor de Inmigrantes Detenidos (OIDO) es una oficina independiente y neutral—separada de ICE y CBP— que está comprometida con el trato humano y las condiciones de vida seguras para todas las personas bajo custodia y detención de inmigración de los EE. UU.

Puede reportar cualquier problema, como abuso, alimentación o tratamiento médico inadecuados, o condiciones de vida deficientes o inseguras, al administrador de casos de OIDO de su centro.



**ABUSO FÍSICO, MENTAL  
O EMOCIONAL**



**ALIMENTACIÓN O  
TRATAMIENTO MÉDICO  
INADECUADOS**



**CONDICIONES DE  
VIDA DEFICIENTES O  
INSEGURAS**

Las quejas presentadas ante OIDO son confidenciales y los administradores de casos no revelarán ninguna información sobre su caso sin su consentimiento. Hablar con un administrador de casos de OIDO o presentar una queja no afectará su caso de inmigración o estado de detención.

Los administradores de casos de OIDO son profesionales experimentados y capacitados que entienden los problemas y los centros de detención de inmigrantes y están ansiosos por ayudarlo.

**Para presentar una queja, pida hablar con el administrador de casos de OIDO de su centro. Su familia, representante legal u otro defensor también puede presentar una queja en su nombre en [dhs.gov/OIDO](https://www.dhs.gov/OIDO).**



OIDO es una oficina independiente dentro del Departamento de Seguridad Nacional.

[www.dhs.gov/OIDO](https://www.dhs.gov/OIDO)



# OIDO

Office of the Immigration  
Detention Ombudsman

## NEED HELP?

You can report issues about facility conditions or treatment — such as abuse, inadequate food or medical treatment, or poor or unsafe living conditions — to the Office of the Immigration Detention Ombudsman (OIDO).

- Ask to speak with the OIDO case manager in your facility
- On a tablet, sign up for an appointment to speak with your case manager under the “OIDO” tab in the “Requests” section.
- Your family, legal representative, or other advocate can also file for you at [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)

يمكنك أن تقدّم بلاغا إلى مكتب محقق شكاوى احتجاز المهاجرين (OIDO) عن أي مشكلة تتعلق بأوضاع المنشأة أو العلاج — مثل سوء المعاملة، أو عدم كفاية الطعام أو العلاج الطبي، أو الظروف المعيشية السيئة أو غير الآمنة.

- اطلب التحدث مع المسؤول عن حالتك من مكتب محقق شكاوى احتجاز المهاجرين OIDO في منشأتك
- سجّل، من خلال على جهاز لوحي (تابلت) من أجل الحصول على موعد للتحدث مع مدير الحالة الخاص بك ضمن علامة التبويب "OIDO" في قسم "الطلبات".
- يمكن أيضًا لعائلتك أو ممثلك القانوني أو أي محامٍ آخر تقديم الطلب نيابة عنك على [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)



অপব্যবহার, অপয্যাপ্ত খাবার অথবা মেডিকেল ট্রিটমেন্ট অথবা খারাপ বা অসুরক্ষিত পরিবেশে বসবাসের মতো ফেসিলিটির অবস্থা বা চিকিৎসার ব্যাপারে অফিস অব দ্য ইমিগ্রেশন ডিটেনশন ওম্বুডসম্যান (OIDO)-এর কাছে অভিযোগ জানাতে পারেন।

- আপনার ফেসিলিটিতে OIDO কেস ম্যানেজারের সাথে কথা বলতে চান বলে জানান
- একটি ট্যাবলেটে গিয়ে, “অনুরোধ” বিভাগে, “OIDO” ট্যাবের নিচে আপনার কেস ম্যানেজারের সাথে কথা বলতে অ্যাপয়েন্টমেন্টের জন্য সাইন আপ করুন।
- আপনার পরিবার, আইনী প্রতিনিধি বা অন্যান্য অ্যাডভোকেটরাও [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)-তে গিয়ে আপনার জন্য দাখিল করতে পারেন।



您可以向移民拘留申诉专员办公室（英文缩写“OIDO”）举报有关拘留设施条件或待遇方面的问题，例如虐待、食物或医疗条件不足，或者恶劣或不安全的生活条件。

- 要求与您所在拘留设施的移民拘留申诉专员办公室的个案经理交谈。
- 在平板电脑上，在“请求”部分的“移民拘留申诉专员办公室”选项下登记，与您的个案经理预约会面。
- 您的家人、法定代表或其他支持者也可以在该网站（[www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)）上为您提交请求。



**Vous pouvez signaler des problèmes concernant les conditions ou le traitement de l'établissement, tels que la maltraitance, une alimentation ou un traitement médical inadéquat(e), ou des conditions de vie mauvaises ou dangereuses, au bureau du médiateur de la détention liée à l'immigration (Office of the Immigration Detention Ombudsman ou OIDO).**

- Demandez à parler au responsable des dossiers OIDO de votre établissement
- Sur une tablette, prenez rendez-vous pour parler avec le responsable de votre dossier sous l'onglet « OIDO » dans la section « Requests (demandes) ».
- Votre famille, votre représentant légal ou autre peut également déposer un dossier pour vous à [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)

**Ou kapab siyale pwoblèm ki genyen yo konsènan kondisyon oswa tretman nan yon etablisman; tankou abi, yon alimantasyon oswa yon tretman medikal ki pa apwopriye, oswa kondisyon vi ki deplorab oswa danjere. Ou ka fè sa nan Biwo Medyatè ki Kenbe Imigran yo (Office of the Immigration Detention Ombudsman, OIDO).**

- Mande pou w pale ak responsab ki jere ka OIDO nan etablisman w lan
- Sou yon tablèt, enskri pou w pran yon randevou pou w pale ak responsab ka pa w lan anba tab navigasyon ki ekri “OIDO” nan seksyon “Demann yo” (“Requests”).
- Fanmi w, titè legal ou, oswa yon lòt reprezantan kapab ranpli dosye a pou ou tou nan [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)

आप आपवासनर् नजरबंदी लोकपाल के कार्यालय (OIDO) से — अपने सुविधा-स्थल की स्थितियों या व्यवहार के बारे में रिपोर्ट कर सकते हैं — जैसे कि दुर्व्यवहार, अपायप्रतर् भोजन या चिकित्सा उपचार, या रहने की खराब या असुरक्षित स्थितियाँ।

- अपने सुविधा-स्थल में OIDO कस मैनेजर से बात करने के लिए कहें
- अपने कस मैनेजर से बात करने के लिए, टैबलेट पर, "Requests" (अनुरोध) अनुभाग में दिए "OIDO" टैब के तहत एक अपॉइंटमेंट के लिए साइन अप करें।
- आपका परिवार, कानूनी प्रतिनिधि, या कोई अन्य अधिवक्ता भी [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO) पर आपकी ओर से शिकायत दर्ज कर सकते हैं



OIDO is an independent office within  
the Department of Homeland Security.

[www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)



# OIDO

Office of the Immigration  
Detention Ombudsman

PORTUGUESE/  
PORTUGUÊS

**Você pode reportar problemas com as condições ou o tratamento na instituição – como abuso, alimentação ou tratamento médico inadequado, ou condições de vida precárias ou perigosas – no Escritório do Mediador nas Detencões da Imigração (OIDO).**

- Peça para falar com o gerente de casos do OIDO na sua instituição.
- No tablet, registre-se usando a aba “OIDO”, na seção “Pedidos”, para marcar uma consulta.
- Um familiar, representante legal ou outro defensor também pode registrar uma reclamação por você no [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)

PUNJABI/ਪੰਜਾਬੀ

**ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਸਹੂਲਤ ਦੀਆਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਜਾਂ ਵਿਵਹਾਰ ਸੰਬੰਧੀ ਕਿਸੇ ਵੀ ਮੁੱਦੇ—ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ, ਨਾਕਾਫੀ ਭੋਜਨ ਜਾਂ ਡਾਕਟਰੀ ਇਲਾਜ, ਜਾਂ ਰਹਿਣ-ਸਹਿਣ ਦੀਆਂ ਮਾੜੀਆਂ ਜਾਂ ਅਸੁਰੱਖਿਅਤ ਸਥਿਤੀਆਂ—ਬਾਰੇ ਆਫਿਸ ਔਫ਼ ਦਿ ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਡਿਟੈਂਸ਼ਨ ਓਮਬਡਸਮੈਨ (OIDO) ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।**

- ਆਪਣੀ ਸਹੂਲਤ ਦੇ OIDO ਕੇਸ ਮੈਨੇਜਰ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਕਰੋ।
- ਆਪਣੇ ਕੇਸ ਮੈਨੇਜਰ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨ ਲਈ, ਟੈਬਲੇਟ 'ਤੇ, “Requests” ਭਾਗ ਵਿੱਚ “OIDO” ਟੈਬ ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਅਪਾਇੰਟਮੈਂਟ ਲਈ ਸਾਈਨ-ਅੱਪ ਕਰੋ।
- ਤੁਹਾਡਾ ਪਰਿਵਾਰ, ਕਾਨੂੰਨੀ ਨੁਮਾਇੰਦਾ, ਜਾਂ ਕੋਈ ਹੋਰ ਐਡਵੋਕੇਟ ਵੀ ਤੁਹਾਡੇ ਵੱਲੋਂ [dhs.gov/OIDO](http://dhs.gov/OIDO) 'ਤੇ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।



ROMANIAN/ROMÂNĂ

**Puteți raporta orice problemă – cum ar fi abuz, tratament sau alimentație necorespunzătoare, sau condiții de cazare necorespunzătoare și nesigure- la Biroul de mediere în centrele de detenție ale imigrației (OIDO).**

- Cereți să vorbiți cu managerul de caz de la OIDO din centrul de detenție
- Ca să vorbiți cu managerul de caz, înscrieți-vă pe tabletă la rubrica „OIDO”, în secțiunea „Requests” (Cereri)/
- Familia dvs., reprezentatul legal sau un avocat poate să depună o cerere în numele dvs., online la [dhs.gov/OIDO](http://dhs.gov/OIDO).



RUSSIAN/РУССКИЙ ЯЗЫК

**Вы можете сообщить о проблемах, связанных с условиями содержания или обращением в учреждении, таких как жестокое обращение, неадекватное питание или медицинское обслуживание, плохие или небезопасные условия проживания, в Управление омбудсмена по вопросам содержания под стражей иммигрантов (OIDO).**

- Попросите поговорить с менеджером по делам OIDO в вашем учреждении
- На планшете запишитесь на прием к своему куратору на вкладке "OIDO" в разделе "Запросы".
- Ваша семья, законный представитель или другой защитник также могут подать за вас заявление на сайте [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO).



SPANISH/ESPAÑOL

**Puede denunciar problemas relacionados con las condiciones del centro o el trato recibido - como por ejemplo, abusos, alimentación o tratamiento médico inadecuados, o condiciones de vida deficientes o inseguras - a la Oficina del Defensor de Inmigrantes Detenidos (OIDO, por sus siglas en inglés).**

- Pida hablar con el manejador de casos de OIDO en su centro
- En una tableta, solicite una cita para hablar con su manejador de caso bajo la pestaña "OIDO" en la sección "Requests".
- Su familia, representante legal u otro defensor también puede presentar la solicitud por usted en [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO).

VIETNAMESE/TIẾNG VIỆT

**istismar, yetersiz gıda veya tıbbi tedavi veya kötü veya güvenli olmayan yaşam koşulları ile ilgili sorunları, Göçmen Gözaltı Merkezi ile ilgili Kamu Denetçisi Ofisi'ne (OIDO) bildirebilirsiniz.**

- Tesisinizde bulunan OIDO vaka yöneticisi ile konuşmayı isteyin
- Bir tablette, "Talepler" bölümündeki "OIDO" sekmesi altında, vaka yöneticinizle konuşmak için bir randevu için kaydolun.
- Aileniz, yasal temsilciniz veya başka bir müdafiniz de sizin için, [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO) adresinden başvuruda bulunabilir

**Quý vị có thể báo cáo bất kỳ vấn đề nào về tình trạng và cách đối xử tại cơ sở—như lạm dụng, không đủ thực phẩm hoặc chữa trị y tế, hoặc điều kiện sống tệ hoặc không an toàn—đến Văn Phòng Thanh Tra Giám Giữ Người Nhập Cư (Office of the Immigration Detention Ombudsman, hay OIDO).**

- Yêu cầu nói chuyện với người quản lý hồ sơ OIDO trong cơ sở của quý vị
- Trên máy tính bảng (tablet), hãy lấy hẹn để nói chuyện với người quản lý hồ sơ của quý vị liệt kê ở trang “OIDO” trong phần “Requests” (Yêu cầu).
- Gia đình, người đại diện hợp pháp hoặc người biện hộ khác cũng có thể nộp cho quý vị tại [dhs.gov/OIDO](http://dhs.gov/OIDO).



OIDO is an independent office within  
the Department of Homeland Security.

[www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)



## If you don't understand, please ask for assistance.

If you don't speak or understand English, or cannot read or write English, an interpreter will be provided to you for free for medical and ICE or detention-related matters.

<b>Spanish</b>	Si no entiende, por favor pida ayuda. Si usted no habla o entiende inglés, o no puede leer o escribir inglés, se le proporcionará un intérprete sin costo alguno para cuestiones médicas y del ICE o relacionadas con la detención.
<b>Chinese</b>	如果你听不懂，请寻求帮助。如果你不会说或听不懂英语，或者，无法阅读或书写英语，则将免费为你提供口译服务，以解决医疗及ICE（移民及海关执法部），或拘留方面的问题。
<b>Russian</b>	Если Вы не понимаете, обратитесь за помощью. Если вы не говорите и не читаете по-английски, в ситуациях, касающихся медицинского обслуживания или Вашего содержания в учреждениях иммиграционной службы ICE, вам будут предоставлены бесплатные переводческие услуги.
<b>Portuguese</b>	Caso não compreenda, por favor, peça ajuda. Caso não fale ou compreenda inglês, ou não saiba ler ou escrever em inglês, receberá gratuitamente a assistência de um intérprete para assuntos relacionados à Polícia de Imigração e Alfândega dos Estados Unidos da América (ICE), detenção ou médicos.
<b>Arabic</b>	إذا لم تكن تفهم، يرجى طلب المساعدة. إذا كنت لا تتكلم أو تفهم الإنجليزية، أو لم تكن تقرأ أو تكتب الإنجليزية، سيتم تأمين مترجم لك مجاناً للأمور الطبية أو تلك المرتبطة بوكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك أو الاحتجاز.
<b>Punjabi</b>	ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦੇ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰੋ. ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਨਹੀਂ ਬੋਲਦੇ ਜਾਂ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦੇ, ਜਾਂ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਨਹੀਂ ਪੜ੍ਹ ਸਕਦੇ ਜਾਂ ਨਹੀਂ ਲਿਖ ਸਕਦੇ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੁਬਾਈ, ਡਾਕਟਰੀ ਅਤੇ ਆਈਸੀਏ ਜਾਂ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ-ਸੰਬੰਧੀ ਮਾਮਲਿਆਂ ਲਈ ਮੁਫਤ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੇ ਜਾਣਗੇ.
<b>Creole</b>	Si ou pa konprann, silvoulè mande pou yo ede w. Si ou pa pale oswa ou pa konprann anglè, oswa ou pa ka li oswa ekri nan lang anglè, yo pral ba w yon entèprèt, san ou pa peye, pou zafè ki gen relasyon ak koze medikal epi ak ICE.
<b>French</b>	Si vous ne comprenez pas, demandez de l'aide. Si vous ne ni parlez ni comprenez l'anglais, ou si vous ne pouvez ni lire ni écrire anglais, pour des questions médicales ou des questions liées à ICE ou à la détention, un interprète vous sera fourni.
<b>Hindi</b>	यदि आपको समझ में नहीं आता है, तो कृपया सहायता के लिए पूछें. यदि आप अंग्रेजी नहीं बोलते या समझते हैं, या अंग्रेजी पढ़ या लिख नहीं सकते हैं, तो एक दुभाषिया आपको मुफ्त में चिकित्सा और आईसीई या नजरबंदी से संबंधित मामलों के लिए प्रदान किया जाएगा।
<b>Bengali</b>	যদি আপনি কোনো কিছু বুঝতে না পারেন, তবে দয়া করে সাহায্য চাইবেন। যদি আপনি ইংরাজী বলতে না পারেন অথবা বুঝতে না পারেন, অথবা ইংরেজী পড়তে বা লিখতে না পারেন, আপনাকে একজন অনুবাদক বা দোভাষী দেয়া হবে বিনা খরচে আপনার মেডিকেল এবং আইসিই অথবা বন্দী অবস্থা সম্পর্কিত বিষয় নিয়ে আলাপ করবার জন্য।
<b>Vietnamese</b>	Nếu quý vị không hiểu, xin vui lòng yêu cầu trợ giúp. Nếu quý vị không nói hay hiểu tiếng Anh, hay không thể đọc hay viết tiếng Anh, một thông dịch viên sẽ được cung cấp cho quý vị miễn phí cho y tế và Sở Di Trú hay các vấn đề liên quan đến giam giữ.
<b>Tamil</b>	உங்களுக்கு புரியவில்லை என்றால், தயவுசெய்து உதவி கேட்கவும். உங்களால் ஆங்கிலம் பேசுவோ அல்லது புரிந்து கொள்ளவோ இல்லையென்றால், ஆங்கிலத்தைப் படிக்கவோ எழுதவோ முடியாவிட்டால், மருத்துவம் மற்றும் ICE அல்லது தடுப்புக்காவல்- தொடர்புடைய விஷயங்களுக்கு ஒரு மொழிபெயர்ப்பாளர் உங்களுக்கு இலவசமாக வழங்கப்படுவார்
<b>Romanian</b>	Dacă nu înțelegeți, cereți ajutor. Dacă nu vorbiți sau nu înțelegeți limba engleză, sau nu puteți să citiți sau să scrieți în limba engleză, vi se va oferi un translator/interpret pe gratis care să vă ajute pentru problemele medicale, cele în legătură cu ICE (imigrația) sau cu centrul de detenție.
<b>Serbo-Croatian</b>	Ako ne razumijete, molimo da zahtijevate pomoć. Ako ne govorite ili ne razumijete engleski ili ne možete citati ili pisati na engleskom, besplatne usluge prevodioca će Vam biti osigurane za medicinska i imigracijska pitanja kao i pitanja koja se tiču Vašeg pritvaranja
<b>Korean</b>	이해하는 데에 어려움이 있으시다면 도움을 요청하십시오. 영어를 구사하거나 이해하지 못하신다면, 혹은 읽고 쓰기가 불가하실 경우, 의료와 이민 세관 단속국 혹은 구류 격리 문제에 관련된 통역이 무료로 제공됩니다.



# ICE Has **ZERO** **TOLERANCE** for Sexual Abuse & Assault

**REPORT AN INCIDENT AND GET HELP:**

NOTIFY A STAFF PERSON | TELL AN ICE OFFICIAL | CALL THE TOLL FREE NUMBERS BELOW

**1-888-351-4024 or 9116#**  
ICE's Detention Reporting and Information Line

**1-800-323-8603 or 518#**  
DHS Office of Inspector General  
(You Can Call Anonymously)

*At this facility, contact:*

Report Sexual Assault Now

بلغ عن الاعتداء الجنسي الآن

即刻举报性侵犯事件

Rapportez les agressions sexuelles

Denonse agresyon seksyèl touswit

Denuncie crimes sexuais agora

Báo cáo cưỡng hiếp tình dục ngay lập tức

Reporte la agresión sexual ahora



# ICE



# ICE Tiene **CERO** **TOLERANCIA** para Abuso Sexual y Agresión

**REPORTE UN INCIDENTE Y RECIBA AYUDA:**

NOTIFIQUE AL PERSONAL | DIGALE A UN OFICIAL DE ICE | LLAME A NUESTROS NUMEROS GRATUITOS

**1-888-351-4024 o 9116#**

Línea de reportes e información de detención de ICE

**1-800-323-8603 or 518#**

Oficina del Inspector General de DHS  
(Usted Puede Llamar Anónimamente)

En estas instalaciones, contacte a:

Reporte la agresión sexual ahora

بلغ عن الاعتداء الجنسي الآن

即刻举报性侵犯事件

Rapportez les agressions sexuelles

Denonse agresyon seksyèl touswit

Denuncie crimes sexuais agora

Báo cáo cường hiếp tình dục ngay lập tức

Report Sexual Assault Now



**ICE**

## How to Report Sexual Abuse and Assault

If you feel at risk of being victimized, or if you become a victim of sexual abuse or assault, report the incident immediately. There are many options for reporting. Your ICE Detainee Handbook has more information about each of these:

### Report to the Facility

1. Tell any trusted staff member at the facility.
2. File an informal or formal grievance (including an emergency grievance) with the facility.

### Report to the ICE Field Office

3. Tell any ICE/ERO staff member who visits the facility.
4. File a written informal or formal request or grievance to ICE/ERO.

### Report to DHS or ICE Headquarters

5. Contact the ICE Detention Reporting and Information Line: **1-888-351-4024** or 9116#. Language assistance is available.
6. Contact the DHS Office of Inspector General (OIG):

Write a letter to:

**DHS Office of Inspector General**  
Attention: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Drive, SW  
Building 410/Mail Stop 0305  
Washington, DC 20528

Call the toll-free hotline at:

**1-800-323- 8603** or **518#**

### Report to Your Consular Official

7. Call or write to your consular official.

## Anonymous Reporting

You do not have to give your name to report a sexual abuse or assault. You can choose to report anonymously to the Detention Reporting and Information Line (DRIL) or the DHS OIG. You can also have somebody else report on your behalf to the facility, ICE Headquarters, or the OIG.

## Will this Impact my Immigration Case or Detention?

Any report of sexual abuse, or fear of being abused or assaulted, will **not** negatively affect your immigration case. *No one can retaliate against you in any way for reporting sexual abuse or assault.*

## Confidentiality

Information concerning your identity and the facts of your report will be limited to only those who need to know.



\*\*For more information on this content, please read the ICE Detainee Handbook or ask a trusted facility staff person. \*\*



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

\*This pamphlet is intended to be distributed as a tri-fold brochure.



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement



**SEXUAL ABUSE  
and ASSAULT  
AWARENESS**

[www.ICE.gov](http://www.ICE.gov)

## What is Sexual Abuse and Assault

### Detainee-on-detainee sexual abuse and assault:

All forms of sexual abuse and assault by a detainee against another detainee(s) are prohibited. If another detainee forces you or tries to force you to engage in a sex act, touches the sexual parts of your body, forces you or tries to force you to touch the sexual parts of their body, or uses threats or intimidations to pressure you to engage in sex, it is sexual abuse.

### Staff-on-detainee sexual abuse and assault:

All forms of sexual acts between a detainee and a staff member (including contract guards, medical professionals, and volunteers) are prohibited and against the law, regardless of whether they are consensual. If a staff member tries to or actually does have sex with you, intentionally touches you in a sexual manner, makes sexual advances or repeated sexual comments, displays his or her genitals, or engages in voyeurism, it is sexual abuse.

## If You Are a Victim of Sexual Abuse or Assault

Whatever your reactions or fears, it is important to understand that you are not to blame. Sexual abuse can violate your sense of safety and trust. You may feel shocked, angry, anxious, depressed, or guilty. You may also experience a variety of physical reactions, from changes in eating and sleeping patterns to nightmares or flashbacks. These reactions are normal, and help is available. The facility and ICE will help you get support and offer resources specific to your needs.

## What Support Can You Expect from ICE and the Facility

You will be offered immediate protection from the perpetrator and you will be referred for a medical examination, when appropriate. You will also be offered mental health services and outside victim services. Some victims may also be encouraged to receive a sexual assault forensic medical exam, which can help in criminally prosecuting the perpetrator.

## How Will Reports be Investigated?

When you report a sexual abuse or assault incident the facility and/or an appropriate law enforcement agency will conduct an investigation. You may be asked to participate in an interview to gather information. ICE will inform you of the result of any investigation once it is completed.

There is a difference between reporting the incident and choosing to press charges. You may choose not to immediately press charges, but you can always decide to do so later. If criminal charges are filed, it will be presented for possible prosecution. It is important for you to discuss any concerns you have with the prosecutor (or your attorney) or a victim advocate.

## How Can I Protect Myself from Sexual Abuse or Assault?

Sexual abuse and assault is never the victim's fault. Knowing the warning signs and red flags can help you stay alert and aware:

1. Report concerns.
2. Carry yourself in a confident manner. Many abusers choose victims who look like they would not fight back or who they think are emotionally weak.
3. Do not accept gifts or favors from others. Gifts or favors can come with demands or terms that the giver expects you to accept.
4. Do not accept an offer from another detainee to be your protector.
5. Find a staff member with whom you feel comfortable discussing your fears and concerns.
6. Do not use drugs or alcohol; these can weaken your ability to stay alert and make good judgments.
7. Be clear, direct and firm. Do not be afraid to say "no" or "stop it now."
8. Choose your associates wisely. Look for people who are involved in positive activities like educational programs, work opportunities or counseling groups. Get yourself involved in these activities, if they are available at your facility.
9. If you suspect another detainee is being sexually abused or assaulted, report it using one of the methods listed in this pamphlet.
10. Trust your instincts. Be aware of situations that make you feel uncomfortable. If it does not feel right or safe, leave the situation or seek assistance. If you fear for your safety, report your concerns to staff.



## Como Reportar un Abuso o una Agresión Sexual

Si usted se siente a riesgo de ser victimizado o si usted se convierte en una víctima de abuso o agresión sexual, reporte el incidente inmediatamente. Hay muchas opciones para reportar. Su Manual para los Detenidos de ICE contiene más información acerca de éstas:

### Repórtelo al Centro

1. Dígaselo a cualquier empleado de confianza del centro.
2. Entregue una queja formal o informal (incluyendo una queja de emergencia) en el centro.

### Repórtelo a la Oficina Regional de ICE

3. Dígaselo a cualquier empleado de ICE/ERO que visite el centro.
4. Entregue una petición o queja informal o formal a ICE/ERO.

### Repórtelo a las Oficinas Centrales de DHS o ICE

5. Contacte la Línea de Reportes e Información de Detención de ICE: **1-888-351-4024 o 9116#**. Hay asistencia de idiomas.
6. Contacte la Oficina del Inspector General de DHS (OIG por sus siglas en inglés):

Envíe una carta a:

**DHS Office of Inspector General**  
Attention: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Drive, SW  
Building 410/Mail Stop 0305  
Washington, DC 20528

Llame gratuitamente a la línea de asistencia:

**1-800-323- 8603 o 518#**

### Repórtelo a su Oficial Consular

7. Llame o escríbale a su oficial consular.

## Reportar Anónimamente

Usted no tiene que dar su nombre para reportar un abuso o asalto sexual. Usted puede elegir reportar anónimamente a la Línea de información y denuncias del Centro de Detenciones del ICE (DRIL) o al DHS OIG. Usted también puede hacer que otra persona lo reporte por usted a las Oficinas Centrales de ICE o al OIG por usted.

## ¿Esto impactará mi caso de inmigración o detención?

Cualquier reporte de abuso sexual o temor de ser abusado o agredido **no** afectará negativamente su caso de inmigración. *Nadie podrá tomar ninguna represalia en contra de usted por haber reportado un abuso o una agresión sexual.*

## Confidencialidad

La información concerniente a su identidad y los hechos de su reporte serán limitados a quienes necesitan saberlos.



\*\*Para más información sobre este tema, por favor lea el Manual para los detenidos de ICE o pregúntele a un empleado de confianza del centro.\*\*

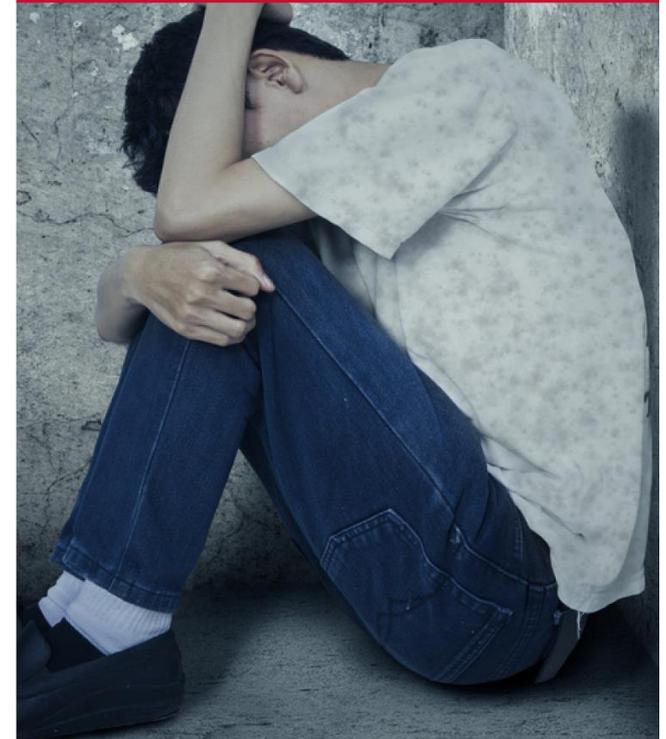


U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

\*Este folleto está destinado a ser distribuido como un folleto tríptico.



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement



**CONOCIMIENTO  
DEL ABUSO Y LA  
AGRESIÓN  
SEXUAL**

[www.ICE.gov](http://www.ICE.gov)

## ¿Qué es el abuso y la agresión sexual?

### Abuso y agresión sexual por parte de un detenido hacia otro detenido:

Todos los tipos de abuso y agresión sexual por parte de un detenido hacia otro detenido son prohibidos. Si un detenido lo fuerza o intenta forzarlo a participar en cualquier acto sexual, le toca las partes sexuales del cuerpo, lo fuerza a tocarle las partes sexuales de su cuerpo o usa amenazas o intimidación para presionarlo a participar en relaciones sexuales, eso es un abuso sexual.

### Abuso o agresión sexual por parte de un empleado hacia un detenido:

Todos los tipos de actos sexuales entre un detenido y un empleado (incluyendo los guardias contratistas, profesionales médicos y voluntarios) son prohibidos y contrarios a la ley, aún si son con consentimiento. Si un empleado intenta o logra tener sexo con usted, intencionalmente lo toca en una manera sexual, le hace proposiciones sexuales o comentarios sexuales repetidos, le muestra su área genital o participa en voyerismo, es un abuso sexual.



## Si usted es una víctima de abuso o agresión sexual

Cualesquiera que sean sus reacciones o temores, es importante que entienda que no es culpable. El abuso sexual puede violar su sentido de seguridad y confianza. Puede ser que usted se sienta ofendido, bravo, ansioso, deprimido o culpable. Puede ser que usted también experimente una variedad de reacciones físicas, desde cambios en sus hábitos de comer y dormir hasta pesadillas y flashbacks. Estas reacciones son normales y hay ayuda disponible. El centro y ICE le ayudarán a conseguir apoyo y ofrecen recursos específicos para sus necesidades.

### ¿Qué apoyo puede esperar de ICE y su centro?

Se le ofrecerá protección inmediata del culpable y usted será referido para un examen médico, cuando sea apropiado. También se le ofrecerán servicios de salud mental y servicios externos para las víctimas. A algunas víctimas también se les recomendará que reciban un examen de medicina forense de abuso sexual, lo cual puede ayudar a procesar criminalmente al culpable.

### ¿Cómo se investigarán los reportes?

Cuando usted reporte un incidente de abuso o agresión sexual, el centro y/o una agencia adecuada del cumplimiento de la ley realizará una investigación. Puede ser que se le pida que participe en una entrevista para coleccionar información. ICE le informará el resultado de cualquier investigación una vez que ésta haya terminado.

Hay una diferencia entre reportar el incidente y elegir poner cargos. Puede ser que usted elija no poner cargos inmediatamente, pero usted siempre podrá decidir hacerlo luego. Si se formulan cargos criminales, se presentarán para un posible enjuiciamiento. Es importante que usted discuta cualquier preocupación que tenga con el fiscal (o su abogado) o un defensor de víctimas.

## ¿Cómo puedo protegerme del abuso o la agresión sexual?

El abuso y la agresión sexual nunca son culpa de la víctima. El conocer las señales de alerta y actitudes sospechosas pueden ayudarle a mantenerse alerta y consciente:

1. Reporte sus preocupaciones.
2. Compórtese con firmeza. Muchos abusadores eligen víctimas que lucen como que no se defenderían o que ellos perciben como débiles.
3. No acepte regalos o favores de otros. Los regalos o los favores pueden venir con demandas o términos con los cuales el donante espera que usted cumpla.
4. No acepte una oferta por parte de otro detenido para ser su protector.
5. Busque un empleado con el cual usted se siente cómodo discutiendo sus temores y preocupaciones.
6. No use drogas o alcohol. Estos puede debilitar sus habilidades para mantenerse alerta y tener buen juicio.
7. Sea claro, directo y firme. No tema decir "no" o "pare ya".
8. Elija cuidadosamente sus asociados. Busque personas que estén involucradas en actividades positivas como los programas educacionales, oportunidades de empleo o grupos de asesoramiento. Involúcrese en estas actividades, si están disponibles en su centro.
9. Si usted sospecha que otro detenido está siendo abusado o agredido sexualmente, repórtelo usando uno de los métodos listados en este panfleto.
10. Confíe en sus instintos. Esté consciente de situaciones que lo hacen sentirse incómodo. Si no se siente bien o seguro, apártese de la situación o busque asistencia. Si teme por su seguridad, repórtelo a un empleado.



Ya Basta

\*This pamphlet is intended to be distributed as a tri-fold brochure.



## U.S. Immigration and Customs Enforcement



ARABIC

## التوعية عن الإساءة والاعتداء الجنسي

www.ICE.gov

### الإبلاغ دون الكشف عن الهوية

ليس عليك أن تعطي اسمك للإبلاغ عن إساءة جنسية أو اعتداء جنسي. يمكنك أن تختار الإبلاغ عن معلومات دون الكشف عن الهوية عبر خط الإبلاغ والمعلومات في منشأة الاعتقال (DRIL) أو الاتصال بمكتب المفتش العام بوزارة الأمن الوطني. كما يمكنك أن تطلب من شخص آخر أن يبلغ بالنيابة عنك إلى المنشأة أو مقر وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك أو مكتب المفتش العام (OIG).

### هل سيؤثر ذلك على ملف قضية الهجرة أو احتجازي؟

إن أي تقرير عن الإساءة الجنسية، أو الخوف من التعرض للإساءة أو الاعتداء، لن يؤثر سلباً على ملف قضية الهجرة. لا يمكن لأحد أن ينتقم منك بأي شكل من الأشكال للإبلاغ عن الإساءات أو الاعتداءات الجنسية.

### الخصوصية:

تقتصر المعلومات المتعلقة بهويتك وحقائق تقريرك على الأشخاص الذين يحتاجون إلى معرفتها فقط.



\*\*للحصول على مزيد من المعلومات حول هذا المحتوى، يرجى قراءة دليل المحتجزين عند وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك أو سؤال أحد موظفي المنشأة الموثوق بهم.\*\*



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

### كيفية تبليغ الإساءة والاعتداء الجنسي

إذا شعرت بأنك معرض لخطر الوقوع ضحية، أو إذا وقعت ضحية إساءة أو اعتداء جنسي، فأبلغ عن الحادث على الفور. هناك العديد من الخيارات للإبلاغ. يحتوي دليل المحتجزين عند وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك بالولايات المتحدة (ICE) على مزيد من المعلومات حول كل من هذه الأمور:

### إبلاغ المرفق

1. أخبر أي موظف موثوق به في المنشأة.
2. قم بتقديم شكوى رسمية أو غير رسمية (بما في ذلك شكوى الطوارئ) في المنشأة.

### إبلاغ مكتب وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك الميداني

3. أخبر أي موظف تابع لوكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك/عمليات الإنفاذ والترحيل (ICE/ERO) الذي يزور المنشأة.
4. قدم طلب كتابي رسمي أو غير رسمي أو شكوى إلى وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك/عمليات الإنفاذ والترحيل (ICE/ERO).

### إبلاغ مقر عام وزارة الأمن الوطني أو وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك

5. اتصل بخط الإبلاغ والمعلومات في منشأة الاعتقال (DRIL) الخاص بوكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك: 1-888-351-4024 أو 9116. تتوفر المساعدة اللغوية.
6. اتصل بمكتب المفتش العام بوزارة الأمن الوطني (OIG):

اكتب رسالة إلى:

DHS Office of Inspector General  
Attention: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Drive, SW  
Building 410/Mail Stop 0305  
Washington, DC 20528

اتصل بالخط الساخن المجاني على:

#518 أو 1-800-323-8603

### أبلغ المسؤول القنصلي الخاص بك

7. اتصل بالمسؤول القنصلي الخاص بك أو اكتب رسالة له.

## ما هي الإساءة الجنسية والاعتداء الجنسي

الإساءة الجنسية والاعتداء الجنسي بين المحتجزين:

يحظر على المحتجز ممارسة جميع أشكال الإساءة والاعتداء الجنسيين ضد محتجز (محتجزين) آخر. إذا قام محتجز آخر بإجبارك أو محاولة إجبارك على أن تشارك في عمل جنسي، لمس الأعضاء جنسيًا من جسمك، أجبرك أو حاول إجبارك على لمس الأعضاء الجنسيّة من جسمه أو لجأ إلى التهديدات أو الترهيب للضغط عليك للمشاركة في الجنس، فإن ذلك إساءة جنسيّة.

الإساءة أو الاعتداء الجنسي من قبل الموظفين على المحتجزين:

إن كافة أشكال الأفعال الجنسية بين المحتجز وأحد الموظفين (بما في ذلك الحراس المتعاقدين، والاختصاصيين الطبيين، والمتطوعين) ممنوعة وغير قانونية، بغض النظر عما إذا كان ذلك بموافقة الفريقين. إذا حاول أحد الموظفين ممارسة الجنس معك أو مارس الجنس معك بالفعل، أو تعدد أن يلمسك بطريقة جنسية، أو يقوم بتماديات جنسية أو يقوم بتعليقات جنسية متكررة، أو يعرض/تعرض أعضاءه/أعضائها التناسلية، أو يشارك في شهوة التلصص، فإنه يقوم بإساءة جنسية.

## إذا كنت ضحية إساءة جنسية أو اعتداء جنسي

مهما كانت ردود أفعالك أو مخاوفك، من المهم أن تفهم أنك لا تتحمل أي مسؤولية. يمكن أن يشكل الاعتداء الجنسي انتهاكًا لحس السلامة والثقة لديك. قد تشعر بالصدمة أو الغضب أو القلق أو الاكتئاب أو الذنب. قد تواجه أيضًا مجموعة متنوعة من التفاعلات الجسدية، بدءًا من التغيرات في أنماط تناول الطعام والنوم ووصولًا إلى الكوابيس أو حالات الارتجاج إلى الماضي.

إن ردود الفعل هذه طبيعية، والمساعدة متاحة. ستساعدك المنشأة ووكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك في الحصول على الدعم وتوفير الموارد الخاصة باحتياجاتك.

## ما هو الدعم الذي يمكنك توقعه من وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك والمنشأة

سيتم توفير الحماية الفورية لك من الجاني وسيتم إحالتك لفحص طبي، عند الاقتضاء. كما سيتم تقديم خدمات الصحة العقلية والخدمات الخارجية للضحايا. وقد يتم تشجيع بعض الضحايا أيضًا على تلقي فحص طبي شرعي للاعتداء الجنسي، والذي قد يساعد في محاكمة مرتكب الجريمة جنائيًا.

## كيف سيتم التحقيق في التقارير؟

عندما تبلغ عن حادث إساءة جنسية أو اعتداء جنسي، تقوم المنشأة و/أو وكالة مناسبة لإنفاذ القانون بإجراء تحقيق. يمكن أن يُطلب منك المشاركة في مقابلة لجمع المعلومات. ستعلمك وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك بنتيجة أي تحقيق بمجرد اكتماله.

هناك فرق بين الإبلاغ عن الحادث واختيار توجيه اتهامات. يمكنك اختيار عدم توجيه اتهامات فورًا، ولكن يمكنك دائمًا اتخاذ قرار بذلك لاحقًا. وفي حالة توجيه تهم جنائية، سيتم تقديمها لإمكانية الملاحقة القضائية. من المهم لك أن تناقش أي مخاوف لديك مع المدعي العام (أو محاميك) أو محامي الضحية.

## كيف يمكنني حماية نفسي من الإساءة أو الاعتداء الجنسي؟

إن الإساءة الجنسية والاعتداء الجنسي ليس من خطأ الضحية على الإطلاق. يمكن أن تساعدك معرفة علامات التنبيه والإشارات التحذيرية على البقاء حذرًا ومنتبهًا:

1. بلِّغ عن المخاوف.
2. تصرّف بطريقة واثقة. إن العديد من المعتدين يختارون الضحايا الذين لا يتصورون أنهم قد يدافعون عن أنفسهم أو أنهم يشعرون أنهم ضعفاء من الناحية العاطفية.
3. لا تقبل الهدايا أو الخدمات من الآخرين. يمكن أن تأتي الهدايا أو الخدمات مع طلبات أو شروط يتوقع منك مقدم الخدمات قبولها.
4. لا تقبل عرضًا من معتقل آخر ليؤمن لك الحماية.
5. ابحث عن موظف تشعر معه بالارتياح لمناقشة مخاوفك وشواغلك.
6. لا تستخدم المخدرات أو الكحول؛ فهي قد تضعف قدرتك على البقاء متيقظًا واتخاذ قرارات جيدة.
7. كن واضحًا ومباشرًا وثابتًا. لا تخف من أن تقول "لا" أو "توقف الآن".
8. اختر زملاءك بحكمة. ابحث عن الأشخاص الذين يشاركون في أنشطة إيجابية مثل البرامج التعليمية أو فرص العمل أو مجموعات المشورة. شارك في هذه الأنشطة، إذا كانت متوفرة في منشأتك.
9. إذا كنت تشك في أن معتقلًا آخر يتعرض للإساءة أو الاعتداء الجنسي عليه، فأبلغ عن ذلك باستخدام إحدى الطرق المذكورة في هذا الكتيب.
10. ثق في غرائذك. انتبه إلى المواقف التي تجعلك تشعر بعدم الارتياح. إذا كانت الحالة لا تُشعرك بأنها مقبولة أو آمنة، فابتعد عن تلك الحالة أو اطلب المساعدة. إذا كنت تخشى على سلامتك، فأبلغ فريق العمل عن مخاوفك.



كفى



## Les façons de rapporter l'abus sexuel et les agressions sexuelles

Si vous pensez que vous êtes ou que vous courez le risque d'être la victime de violence ou agression sexuelles, rappez l'incident immédiatement. Vous trouverez les façons de le rapporter dans votre manuel « ICE Detainee Handbook » :

### Rapportez-le à l'établissement

1. Parlez à un membre du personnel à qui vous faites confiance.
2. Déposez une réclamation informelle ou formelle (y compris d'urgence) auprès de l'établissement.

### Rapportez-le au bureau local de ICE

3. Parlez au personnel ICE/ERO qui visite l'établissement.
4. Déposez une réclamation écrite, informelle ou formelle, auprès de ICE/ERO.

### Rapportez-le au siège de DHS ou ICE

5. Contactez le « ICE Detention Reporting and Information Line » (DRIL) au : **1-888-351-4024** ou **9116#**. Un interprète sera disponible.
6. Contactez le Bureau de l'Inspecteur-Général du DHS (OIG) :

Ecrivez une lettre au :

**DHS Office of Inspector General**  
Attention: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Drive, SW  
Building 410/Mail Stop 0305  
Washington, DC 20528

Appelez gratuitement le hotline au :

**1-800-323-8603** ou **518#**

### Rapportez-le à votre consulat

7. Appelez ou écrivez à votre consulat.

## Rapporter anonymement

Il n'y a pas besoin de donner son nom pour faire un rapport. Vous pouvez appeler anonymement le « Detention Reporting and Information Line » (DRIL) ou le OIG du DHS. Vous pouvez aussi demander à quelqu'un d'autre de faire le rapport à l'établissement, le siège de ICE, ou le OIG.

## Il y aura des conséquences pour mon dossier ou ma détention ?

Il n'y aura **pas** de conséquences négatives sur votre dossier en immigration à la suite d'un rapport sur (la peur de) la violence sexuelle. *Personne n'exercera des représailles contre vous à la suite d'un rapport sur la violence sexuelle.*

## Confidentialité

Votre identité et les détails de votre rapport ne seront communiqués qu'aux personnes qui ont besoin d'être informées



\*\*Pour plus amples informations sur ce sujet, consultez le « ICE Detainee Handbook » ou parlez à un membre du personnel à qui vous faites confiance\*\*

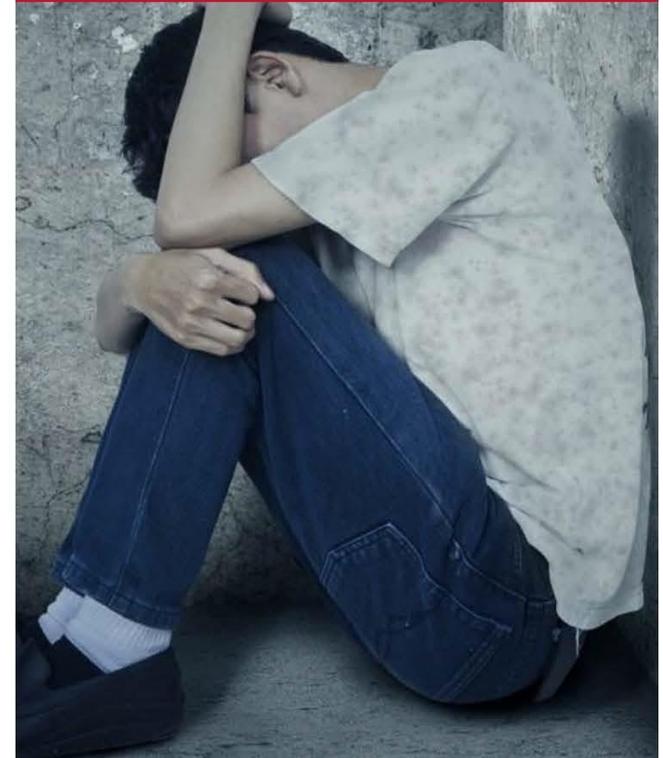


U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

\*Cette brochure sera distribuée étant dépliée en trois.



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement



FRENCH

**ATTENTION AUX L'ABUS  
SEXUEL ET LES  
AGRESSIONS SEXUELLES**

[www.ICE.gov](http://www.ICE.gov)

## Abus sexuel ? Agression sexuelle ?

### Violence sexuelle entre détenus :

Toute forme de violence sexuelle entre détenus est interdite. Si un détenu vous force, ou essaie de vous forcer, à faire un acte sexuel, s'il vous touche aux parties intimes, vous force, ou essaie de vous forcer, à le toucher ou s'il vous menace ou vous intimide à vous engager dans des actes sexuels, c'est de la violence sexuelle.

### Violence sexuelle entre détenus et personnel :

Toute forme de violence sexuelle, consentie ou non, entre détenus et personnel (y compris gardiens sous contrat, personnel médical et bénévoles) est interdite et contraire à la loi. Si un membre du personnel a, ou essaie d'avoir, des relations sexuelles avec vous, s'il vous touche, avec intention, de manière sexuelle, s'il vous fait des propositions ou des commentaires de nature sexuelle, ou s'il vous montre ses parties intimes ou s'engage dans le voyeurisme, on le considère de la violence sexuelle.



## Si vous êtes la victime de l'abus sexuel ou d'une agression sexuelle

Quelle que soit votre réaction ou votre peur, il est important de comprendre que ce n'est pas de votre faute. L'abus sexuel trouble le sentiment de sécurité et confiance. Vous vous sentez peut-être choqué, fâché, peureux, déprimé ou coupable. Peut-être vous présentez des réactions physiques comme des changements dans l'appétit ou le sommeil, des cauchemars, des flash-back. Ce sont des réactions normales et l'aide est disponible. L'établissement où vous êtes et ICE vous aideront à obtenir du soutien et des ressources spécifiques à votre besoin.

### Le soutien disponible dans l'établissement et auprès de ICE

On vous offrira une protection immédiate de l'auteur et on vous enverra pour un examen médical si nécessaire. On vous offrira également des services de santé mentale et des services pour victimes en dehors du centre de détention. On encouragera certaines victimes de subir un examen médico-légal en cas d'agression. Le résultat pourrait aider à entamer une poursuite pénale contre l'auteur.

### Comment se fera l'enquête ?

Quand vous rapportez un incident de violence sexuelle, l'établissement et/ou l'agence des forces de l'ordre appropriée conduira une enquête. On pourra vous demander de participer dans un entretien pour ramasser des informations. ICE vous communiquera le résultat final de l'enquête.

Il y a une différence entre rapporter un incident et porter plainte. Peut-être vous préférez de ne pas immédiatement porter plainte; vous pouvez changer d'avis plus tard. Si une plainte est déposée, le procureur la présentera. Il est important de parler de vos soucis avec le procureur (ou votre avocat) ou avec une personne de la défense des victimes.

## Comment se protéger de la violence sexuelle ?

L'abus sexuel et l'agression sexuelle ne sont jamais de la faute de la victime. Reconnaître les signes de danger pourra vous aider à rester alerte et vigilant :

1. Rapportez vos préoccupations.
2. Comportez-vous de manière sûre. Souvent, les agresseurs choisissent des victimes qui semblent dociles et dont ils pensent qu'elles sont émotionnellement faibles.
3. N'acceptez pas de cadeaux ou de faveurs. Ils pourraient entraîner des demandes ou des conditions dont la personne s'attend à ce que vous les acceptiez.
4. N'acceptez pas l'offre d'un autre détenu d'agir comme votre protecteur.
5. Trouvez un membre du personnel en qui vous faites confiance et avec qui vous pouvez parler de vos peurs et soucis.
6. Ne prenez ni drogues ni alcool; ils pourraient réduire votre capacité de rester alerte et de porter bon jugement.
7. Soyez clair, directe et ferme. N'ayez pas peur de dire « non » ou « arrête maintenant ».
8. Choisissez vos proches avec de la sagesse. Cherchez des personnes engagées dans des activités positives : les programmes éducatifs, occasions de travail, groupes de thérapie. Engagez-vous dans ces activités si elles sont disponibles là où vous êtes.
9. Si vous soupçonnez qu'un autre détenu subit de la violence sexuelle, rapportez-le par une des façons expliquées dans cette brochure.
10. Fiez-vous à votre intuition. Soyez conscient des situations qui vous gênent. Quittez une telle situation ou cherchez de l'aide. Si vous pensez que vous êtes en danger, rapportez vos soucis au personnel.



Plus jamais

## Kòman pou Rapòte Abi ak Atak Seksyèl

Si ou santi ou nan risk pou w ta vin yon victim, oswa si ou vin yon victim abi oswa atak seksyèl, rapòte ensidan an imedyatman. Gen plizyè fason pou fè rapò a. Manyèl Detni ICE ou a a gen plis enfòmasyon sou chak nan yo:

### Fè rapò bay lokal la

1. Enfòmasyon manm pèsònèl etablisman ke ou fè konsfyans.
2. Soumèt yon doleyans enfòmèl oswa fòmèl (enkli yon doleyans dijans) avèl lokal la.

### Fè rapò bay Biwo local ICE la

3. Enfòmasyon nempòt manm pèsònèl ICE/ERO a ki vizite local la.
4. Soumèt yon demann enfòmèl oswa fòmèl oswa yon doleyans bay ICE/ERO.

### Fè rapò bay Katye Jeneral DHS oswa ICE

5. Kontakte Liy Enfòmasyon ak Rapò sou Detansyon ICE la: **1-888-351-4024 oswa 9116#**. Gen èd pou lang ki disponib.
6. Kontakte Biwo DHS Enspektè Jeneral la (OIG):

Ekri yon lèt bay:

**DHS Office of Inspector General**  
Attention: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Drive, SW  
Building 410/Mail Stop 0305  
Washington, DC 20528

Rele liy ijans gratis la:

**1-800-323- 8603 oswa 518#**

### Fè rapò bay yon ofisyèl konsilè

7. Rele oswa ekri ofisyèl konsilè ou a.

## Fè Rapò Anonim

Li pa obligatwa pou w bay non w pou rapòte yon atak oswa yon abi seksyèl. Ou ka chwazi pou w fè yon rapò anonim bay Liy Enfòmasyon ak Rapò Detansyon an (DRIL) oswa DHS OIG a. Ou ka bay yon lòt moun fè rapò a nan non ou tou pou bay lokal la, Katye Jeneral ICE la oswa OIG a.

### Eske sa ap enfluyans Dosye Imigrasyon m lan oswa Detansyon m nan?

Nempòt rapò sou abi seksyèl, oswa pèrez ke yo ta abize oswa atake w **pap** afekte dosye imigrasyon w lan negatifman. *Pèsonn pa ka fè revanj kont ou nan okenn fason paske w fè yon rapò sou abi oswa atak seksyèl.*

### Konfidansyalite

Enfòmasyon konsènan idantite w epi f and the prèv rapò w la ap rete aksesib sèlman ak moun sa yo ki bezwen konnen.



\*\*Pou plis enfòmasyon sou kontni sa yo, tanpri li Manyèl Detni ICE la oswa mande yon manm nan pèsònèl lokal ke w fè konfyans.\*\*

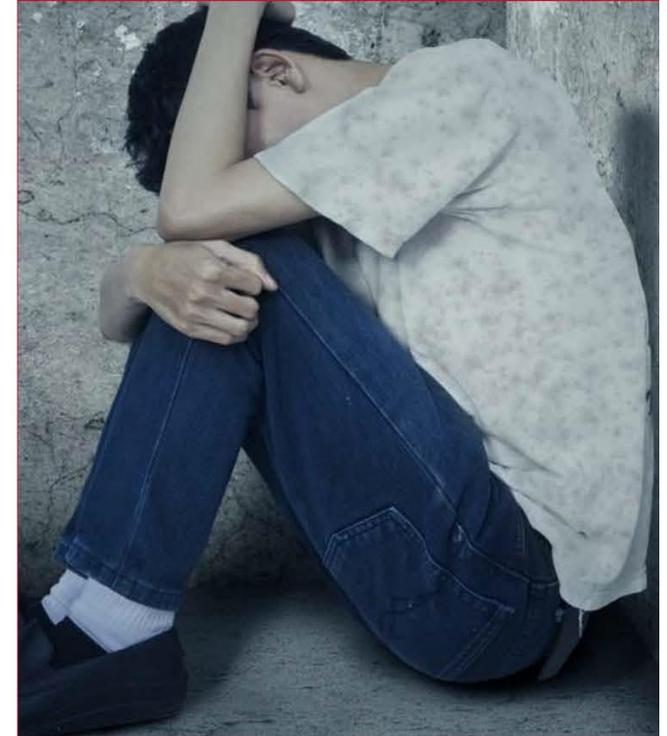


U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

\*This pamphlet is intended to be distributed as a tri-fold brochure.



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement



HAITIAN CREOLE

**KONSYANTIZATION**  
**Sou ATAK AK ABI**  
**SEKSYÈL**

[www.ICE.gov](http://www.ICE.gov)

## Kisa ki abi ak atak seksyèl

### Abi ak atak seksyèl yon detni sou yon lòt detni:

Yo entèdi tout kalite atak ak abi seksyèl yon detni ta fè sou yon lòt detni. Si yon lòt detni fòse w oswa eseye fòse pou w ta angaje w nan yon zak seksyèl, manyen pati seksyèl kò w yo, fòse w oswa eseye fòse pou w ta touche pati seksyèl kò yo, oswa itilize menas oswa entimidasyon pou yo ta angaje yo nan fè bagay, yo rele sa abi seksyèl.

### Abi ak atak seksyèl yon manm pèsonèl sou yon detni:

Yo entèdi tout kalite zak seksyèl ant yon detni ak yon manm pèsonèl la (enkli gad ki sou kontra, pwofesyonèl medikal la, ak volontè) e se yon bagay ki kont lalwa, kelkeswa se ta yon bagay konsansyèl ou pa. Si yon manm pèsonèl la eseye oswa menm fè bagay ak ou, manyen w entansyonèlman nan yon fason seksyèl, fè avans seksyèl oswa repete komantè seksyèl, montre pati entim li, oswa angaje l nan voyeurism, yo rele sa abi seksyèl.



## Si ou se yon viktim abi oswa atak seksyèl

Kèlkeswa reyaksyon oswa pèrèz ou, li enpòtan pou w konprann ke yo pa gen pou blame w. Abi seksyèl ka vyole sans byennèt ak fè konfyans ou. Ou ka santi w choke, fache, anksye, depresif oswa koupab. Ou ka fè eksperyans tou ak kèk reyaksyon fizik ki varye, ki kòmanse nan chanjman abitud manje w ak fason w dòmi ak kochman epi reviv move moman sa yo. Reyaksyon sa yo nòmal, epi gen èd disponib. Lokal la ak ICE pral ede w jwenn sipò epi ofri w resous espesifik pou bezwen w yo.

## Ki sipò w ka atann nan men ICE ak lokal la

Yo pral ofri w pwoteksyon imedyata kon atakan an epi yo pral refere w pou yon egzamen medikal. Yo pral ofri w tou sèvis sante mantal epi sèvis ekstèn pou viktim. Yo ankouraje kèk viktim tou pou resevwa yon egzamen egzamen medikal teknik sou atak seksyèl ki ka ede nan pouwit kriminèl kont atakan an.

## Kijan yo investige rapò yo?

Lè w fè rapò sou yon ensidan atak oswa abi seksyèl, etablisman epi/oswa ajans ranfòsman lalwa apwopriye a pral mennen yon investigasyon. Yo ka mande w pou w patisipe nan yon entèvyou pou ranmase enfòmasyon. ICE pral enfòme sou rezilta investigasyon an, yon fwa yo fini ak li.

Gen yon diferans ant rapòte yon ensidan ak pòte plent. Ou ka chwazi pou w pa pòte plent imedyatman men ou ka toujou deside sou sa pi ta. Si yo soumèt kèk akizasyon kriminèl, yo ka prezante l nan yon pouwit jidisyèl. Li enpòtan ke ou diskite tout preyoqipasyon w ak prokirè a (oswa avoka w) oswa protektè viktim yo.

## Kijan w ka proteje tèt ou kont abi seksyèl?

Abi ak atak seksyèl pa janm fòt victim lan. Si w konn siy avètisman ak alam ki ka ede rete veyatif epi alète:

1. Rapòte enkyetid ou.
2. Pote tèt ou nan yon manyè konfidansyèl. Anpil agrees chwazi victim ki parèt tankou yo pa ka riposte oswa ke yo panse ki fèb nan tèt.
3. Pa aksepte kado oswa favè nan men lòt moun. Kado oswa favè ka vin ak egzans oswa kondisyon ke moun kap ofri kado a atann ke ou aksepte.
4. Pa aksepte of ke yon lèt detni ta fè pou li ta moun ka pwoteje w.
5. Chaje yon manm pèsonèl la ke ou santi w alèz ak li pou pale de pèrèz ak preyoqipasyon w.
6. Pa sèvi ak dwòg oswa tafya; bagay say o ka febli kapasite w pou rete an alèt epi pou w fè bon jijman.
7. Ou dwe klè, dirèk epi fèm. Ou pa dwe gen perez pou w di « non » oswa « Sispann kounyea. »
8. Chwazi patnè w y oak sajès. Chache moun ki enplike nan aktivite pozitif tank pwogram edikasyon, opòtinite travay, oswa konsèy an gwoup. Degaje w pou w angaje w nan aktivite say o si yo disponib nan lokal ou a.
9. Si w sispèk ke y ap abize oswa atake yon detni, rapòte sa pa youn nan metòd ke yo mete nan lis nan ti livrè sa a.
10. Fè konfyans an entwizyon w. Fòk ou konsyan nan sityasyon ki mete w malalèz. Si w pa santi l byen oswa ansekirite, kite sityasyon an epi mande èd. Si w gen pèrèz pou byennèt ou, rapòte sa ban pèsonèl la.



## यौन दुर्व्यवहार और हमले की रिपोर्ट कैसे करें

यदि आप पीड़ित होने का जोखिम महसूस करते हैं, या यदि आप यौन शोषण या हमले का शिकार हो जाते हैं, तो तुरंत घटना की रिपोर्ट करें। रिपोर्टिंग के लिए कई विकल्प हैं। आपकी आईसीई बंदि पुस्तिका में इनमें से प्रत्येक के बारे में अधिक जानकारी है:

### सुविधा को रिपोर्ट करें

1. अपनी जगह पर किसी भी विश्वसनीय स्टाफ सदस्य को बताएं।
2. सुविधा के साथ एक अनौपचारिक या औपचारिक शिकायत (आपातकालीन शिकायत सहित) दर्ज करें।

### आईसीई फ़िल्ड कार्यालय को रिपोर्ट करें

3. किसी भी आईसीई / ईआरओ स्टाफ सदस्य को बताएं जो सुविधा का दौरा करता है।
4. आईसीई / ईआरओ को लिखित अनौपचारिक या औपचारिक अनुरोध या शिकायत दर्ज करें।

### डीएचएस या आईसीई मुख्यालय को रिपोर्ट करें

5. आईसीई नज़रबंदी रिपोर्टिंग और जानकारी लाइन: **1-888-351-4024** या **9116 #** पर संपर्क करें। भाषा सहायता उपलब्ध है।
6. डीएचएस कार्यालय के महानिरीक्षक से संपर्क करें (ओआईजी):

एक पत्र लिखें:

**डीएचएस ऑफिस ऑफ़ इंसपेक्टर जनरल**

अटेंशन: ऑफिस ऑफ़ इन्वेस्टिगेशन्स हॉटलाइन

245 मुर्रे ड्राइव, एसडब्ल्यू  
बिल्डिंग 410 / मेल स्टॉप 0305  
वाशिंगटन, डीसी 20528

टोल-फ्री हॉटलाइन पर कॉल करें:

**1-800-323- 8603 or 518#**

### अपने कांसुलर अधिकारी को रिपोर्ट करें

7. कॉल करें या अपने कांसुलर अधिकारी को लिखें।

## बेनामी सूचना

यौन शोषण या हमले की रिपोर्ट करने के लिए आपको अपना नाम देने की आवश्यकता नहीं है। आप डिटेंशन रिपोर्टिंग और सूचना लाइन (डीआईआरएल) या डीएचएस ओआईजी को गुमनाम रूप से रिपोर्ट करना चुन सकते हैं। आपकी सुविधा पर, आईसीई मुख्यालय या ओआईजी की ओर से किसी ओर की रिपोर्ट भी हो सकती है।

### क्या यह मेरे आव्रजन मामले या नज़रबंदी को प्रभावित करेगा?

यौन शोषण, या दुर्व्यवहार या हमले की आशंका की कोई भी रिपोर्ट आपके आव्रजन मामले को नकारात्मक रूप से प्रभावित नहीं करेगी। *यौन शोषण या हमले की रिपोर्टिंग के लिए कोई भी किसी भी तरह से आपके खिलाफ जवाबी कार्रवाई नहीं कर सकता।*

### गोपनीयता

आपकी पहचान और आपकी रिपोर्ट के तथ्यों से संबंधित जानकारी केवल उन्हीं तक सीमित रहेगी, जिन्हें जानना आवश्यक है।



\*\*इस सामग्री के बारे में अधिक जानकारी के लिए कृपया आईसीई बंदि पुस्तिका पढ़ें या किसी विश्वसनीय सुविधा कर्मचारी से पूछें.\*\*



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

\*इस पृष्ठ का त्रिकोणीय ब्रांशर के रूप में वितरित करने का इरादा है।



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement



HINDI

**यौन दुर्व्यवहार और  
हमला जागरूकता**

**www.ICE.gov**

## क्या है यौन शोषण और हमला

### नज़रबंद से नज़रबंद के साथ यौन शोषण और हमला:

एक बंदी के खिलाफ एक बंदी द्वारा यौन शोषण और हमला करने के सभी प्रकार निषिद्ध हैं। यदि कोई अन्य बंदी आपको मजबूर करता है या आपको यौन क्रिया में संलग्न होने के लिए मजबूर करता है, तो आपके शरीर के यौन अंगों को छूता है, आपको मजबूर करता है या आपको उनके शरीर के यौन अंगों को छूने के लिए मजबूर करने की कोशिश करता है, या आपको दबाव डालने के लिए धमकियों या धमकियों का उपयोग करता है। सेक्स में लिप्त होना, यह यौन शोषण है।

### स्टाफ-तथा-बंदी यौन शोषण और हमला:

एक बंदी और एक कर्मचारी सदस्य (अनुबंध गार्ड, चिकित्सा पेशेवरों और स्वयंसेवकों सहित) के बीच सभी प्रकार के यौन कार्य निषिद्ध हैं और कानून के खिलाफ, चाहे वे सहमति के बिना हों। यदि कोई स्टाफ सदस्य आपके साथ यौन संबंध बनाने या वास्तव में सेक्स करने की कोशिश करता है, तो जानबूझकर आपको यौन तरीके से छूता है, यौन उन्नति करता है या बार-बार यौन टिप्पणियां करता है, अपने जननांगों को प्रदर्शित करता है, या वायुर्यवाद में संलग्न है, यह यौन शोषण है।



## अगर आप यौन शोषण या हमले का शिकार हैं

आपकी प्रतिक्रियाएं या डर जो भी हों, यह समझना महत्वपूर्ण है कि आपको दोष नहीं देना है। यौन शोषण आपकी सुरक्षा और विश्वास की भावना का उल्लंघन कर सकता है। आप हैरान, क्रोधित, चिंतित, उदास या दोषी महसूस कर सकते हैं। आप खाने और सोने के पैटर्न में बदलाव से लेकर बुरे सपने या पलैशबैक तक कई तरह की शारीरिक प्रतिक्रियाओं का अनुभव कर सकते हैं। ये प्रतिक्रियाएं सामान्य हैं, और मदद उपलब्ध है। सुविधा और आईसीई आपकी सहायता प्राप्त करने और आपकी आवश्यकताओं के लिए विशिष्ट संसाधनों की पेशकश करने में मदद करेगा।

### आप आईसीई और सुविधा से क्या समर्थन की उम्मीद कर सकते हैं

आपको अपराधी से तत्काल सुरक्षा की पेशकश की जाएगी और उपयुक्त होने पर आपको मेडिकल जांच के लिए भेजा जाएगा। आपको मानसिक स्वास्थ्य सेवाएं और पीड़ित सेवाओं के बाहर भी पेश किया जाएगा। कुछ पीड़ितों को प्रोत्साहित भी किया जा सकता है एक यौन उत्पीड़न फॉरेंसिक चिकित्सा परीक्षा प्राप्त करने के लिए, जो अपराधी को आपराधिक रूप से मुकदमा चलाने में मदद कर सकता है।

### रिपोर्ट की जांच कैसे होगी?

जब आप यौन शोषण या हमले की घटना की रिपोर्ट करते हैं तो सुविधा और / या एक उपयुक्त कानून प्रवर्तन एजेंसी एक जांच करेगी। आपको जानकारी चुटाने के लिए एक साक्षात्कार में भाग लेने के लिए कहा जा सकता है। एक बार पूरा होने के बाद आईसीई आपको किसी भी जांच के परिणाम की सूचना देगा।

घटना की रिपोर्टिंग और प्रेस आरोपों के बीच अंतर है। आप तुरंत आरोप नहीं लेने का चयन कर सकते हैं, लेकिन आप हमेशा ऐसा करने का निर्णय ले सकते हैं। यदि आपराधिक आरोप दायर किए जाते हैं, तो इसे संभावित अभियोजन के लिए प्रस्तुत किया जाएगा। आपके लिए अभियोजक (या आपके वकील) या पीड़ित अधिवक्ता के साथ किसी भी चिंता पर चर्चा करना महत्वपूर्ण है।

## मैं यौन शोषण या हमले से खुद को कैसे बचा सकता हूँ?

यौन दुर्व्यवहार और हमला कभी भी पीड़ित व्यक्ति की गलती नहीं है। चेतावनी के संकेतों और लाल झंडों को जानने से आप सतर्क और जागरूक रह सकते हैं:

1. चिंताओं की रिपोर्ट करें।
2. आत्मविश्वास से अपने आप को संवारें। कई नशेड़ी पीड़ितों को चुनते हैं जो यह देखते हैं कि वे वापस नहीं लड़ेंगे या जो सोचते हैं कि वे भावनात्मक रूप से कमजोर हैं।
3. दूसरों से उपहार या एहसान स्वीकार न करें। उपहार या एहसान मांगों या शर्तों के साथ आ सकता है जिसे देने वाला आपसे अपेक्षा करता है।
4. अपने रक्षक होने के लिए किसी अन्य बंदी के प्रस्ताव को स्वीकार न करें।
5. एक स्टाफ सदस्य खोजें, जिसके साथ आप अपने डर और चिंताओं पर चर्चा करने में सहज महसूस करते हैं।
6. नशे या शराब का उपयोग न करें; ये सतर्क रहने और अच्छे निर्णय लेने की आपकी क्षमता को कमजोर कर सकते हैं।
7. स्पष्ट, प्रत्यक्ष और दृढ़ रहें। "नहीं" या "अब इसे बंद करो" कहने से डरो मत।
8. अपने सहयोगियों को बुद्धिमानी से चुनें। ऐसे लोगों की तलाश करें जो शैक्षिक कार्यक्रमों, काम के अवसरों या परामर्श समूहों जैसी सकारात्मक गतिविधियों में शामिल हों। इन गतिविधियों में स्वयं शामिल हों, यदि वे आपकी सुविधा में उपलब्ध हों।
9. यदि आपको संदेह है कि किसी अन्य बंदी का यौन शोषण या हमला किया जा रहा है, तो इस पुस्तिका में सूचीबद्ध तरीकों में से किसी एक का उपयोग करके रिपोर्ट करें।
10. अपनी प्रकृति पर विश्वास रखें। ऐसी स्थितियों से अवगत रहें जो आपको असहज महसूस कराती हैं। यदि यह सही या सुरक्षित नहीं लगता है, तो स्थिति को छोड़ दें या सहायता लें। यदि आप अपनी सुरक्षा के लिए डरते हैं, तो कर्मचारियों को अपनी चिंताओं की रिपोर्ट करें।

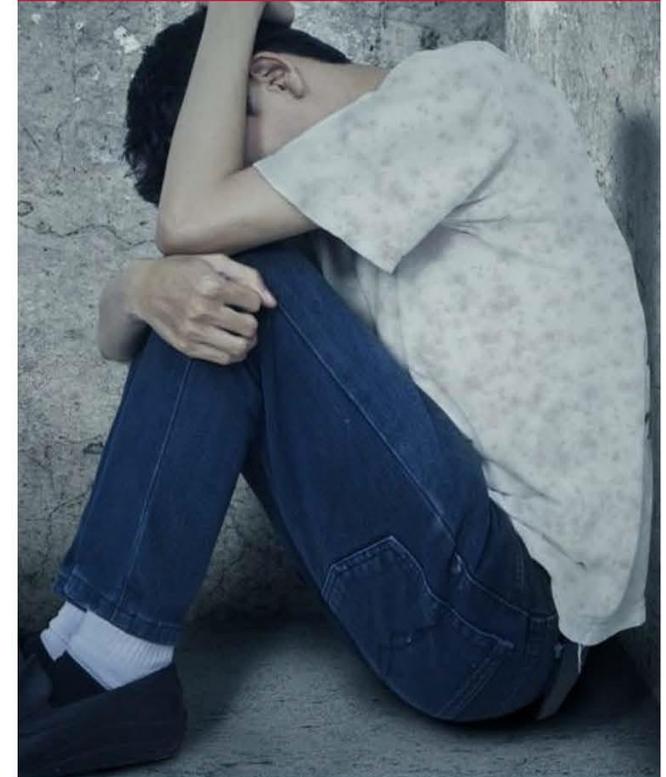


अब और नहीं

\*Este panfleto será distribuído como um folheto triplo.



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement



PORTUGUESE

**CONSCIÊNCIA DO  
ABUSO E ASSÉDIO  
SEXUAL**

[www.ICE.gov](http://www.ICE.gov)

## Como Denunciar Abuso e Agressão Sexual

Se você se sentir em risco de ser vitimizado, ou se você se tornar vítima de abuso ou agressão sexual, denuncie o incidente imediatamente. Há muitas opções para relatar o incidente. Seu Manual do Detento ICE tem mais informações sobre cada uma delas:

### Denunciar ao Centro

1. Avise qualquer membro de confiança do pessoal das instalações.
2. Apresentar uma reclamação informal ou formal (incluindo uma reclamação de emergência) com as instalações.

### Informe ao Escritório da Sede do ICE

3. Informe qualquer membro do conselho ICE/ERO que visite as instalações.
4. Apresente uma solicitação ou reclamação formal ou informal por escrito ao ICE/ERO.

### Reportar ao DHS ou Sede do ICE

5. Entre em contato com a Linha de Detenção e Informação do ICE: 1-888-351-4024 ou 9116#. Assistência em idiomas está disponível.
6. Entre em contato com o Escritório do DHS do Inspetor Geral (OIG):

Escreva uma carta para:

**DHS Escritório do Inspetor Geral,**  
Atenção: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Drive, SW  
Edifício 410 / Mail Stop 0305  
Washington, DC 20528

Ligue para a linha direta gratuita em:

**1-800-323- 8603 ou 518 #**

### Informe ao Seu Funcionário Consular

7. Ligue ou escreva para o seu funcionário consular.

## Relatórios anônimos

Você não precisa dar seu nome para denunciar um abuso ou agressão sexual. Você pode optar por denunciar anonimamente à Linha de Denúncia e Informação de Detenção (DRIL) ou ao DHS OIG. Você também pode ter outra pessoa para denunciar em seu nome às instalações, à sede do ICE, ou ao OIG.

### Isto terá Impacto em Meu Caso de Imigração ou Detenção?

Qualquer denúncia de abuso sexual, ou medo de ser abusado ou agredido, **não** afetará negativamente seu caso de imigração. Ninguém pode retaliar contra você de forma alguma por denunciar abuso ou agressão sexual.

### Confidencialidade

As informações relativas à sua identidade e aos fatos de seu relatório serão limitadas somente àqueles que precisam saber.



\*\* Para mais informações sobre este conteúdo, leia o Manual do Detento ICE ou procure uma pessoa de confiança do funcionário da instalação. \*\*



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

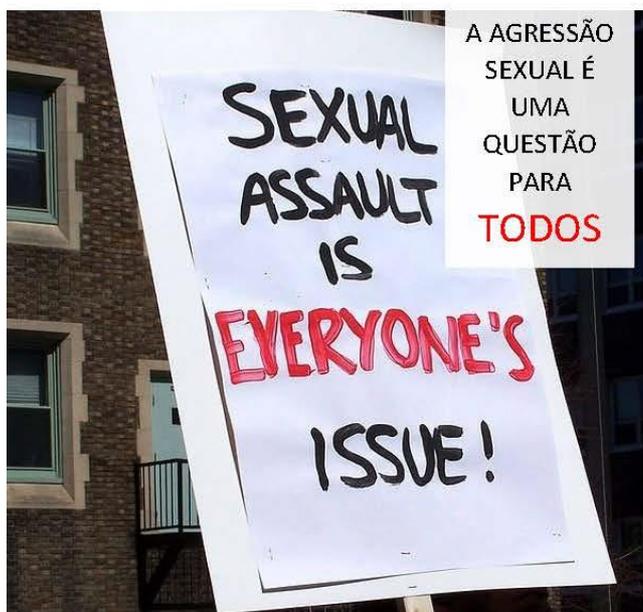
## O que é Abuso e Agressão Sexual

### Abuso e agressão sexual de detento-contra-detento:

Todas as formas de abuso e agressão sexual por um detido contra outro(s) detido(s) são proibidas. Se outro detento o força ou tenta forçá-lo para se envolver em um ato sexual, tocar as partes sexuais de seu corpo, forçá-lo ou tentar forçá-lo a tocar as partes sexuais de corpo dele(a), ou usar ameaças ou intimidações para pressioná-lo a se envolver em sexo, é abuso sexual.

### Abuso e agressão sexual de funcionários em detenções:

Todas as formas de atos sexuais entre um detido e um membro do pessoal (incluindo guardas contratuais, profissionais médicos e voluntários) são proibidas e contrárias à lei, independentemente de serem consensuais. Se um membro do pessoal tentar ou realmente fizer sexo com você, tocar intencionalmente em você de maneira sexual, fazer avanços sexuais ou comentários sexuais repetidos, exibir seus genitais ou se envolver em voyeurismo, trata-se de abuso sexual.



## Se Você é uma Vítima de Abuso ou Agressão Sexual

Quaisquer que sejam suas reações ou medos, é importante entender que você não é o culpado. O abuso sexual pode violar seu senso de segurança e confiança. Você pode se sentir chocado, irritado, ansioso, deprimido ou culpado. Você também pode experimentar uma variedade de reações físicas, desde mudanças nos padrões alimentares e de sono até pesadelos ou flashbacks. Estas reações são normais, e há ajuda disponível. As instalações e o ICE o ajudarão a obter apoio e a oferecer recursos específicos para suas necessidades.

## Que Apoio Você Pode Esperar do ICE e das Instalações

Você receberá proteção imediata contra o perpetrador e será encaminhado para um exame médico, quando apropriado. Também serão oferecidos a você serviços de saúde mental e serviços externos à vítima. Algumas vítimas também podem ser encorajadas a receber um exame médico forense de agressão sexual, que pode ajudar a processar criminalmente o perpetrador.

## Como os Relatórios Serão Investigados?

Quando você denunciar um incidente de abuso ou agressão sexual, a instalação e/ou um órgão de segurança pública apropriado conduzirá uma investigação. Você pode ser convidado a participar de uma entrevista para coletar informações. O ICE o informará sobre o resultado de qualquer investigação, uma vez concluída.

Há uma diferença entre relatar o incidente e optar por apresentar queixa. Você pode optar por não apresentar queixa imediatamente, mas pode sempre decidir fazê-lo mais tarde. Se forem apresentadas acusações criminais, elas serão apresentadas para possível processo. É importante que você discuta qualquer preocupação que tenha com o promotor (ou seu advogado) ou com um defensor da vítima.

## Como Posso me Proteger de Abuso ou Agressão Sexual?

O abuso e a agressão sexual nunca é culpa da vítima. Conhecer os sinais de advertência e as bandeiras vermelhas pode ajudá-lo a manter-se alerta e consciente:

1. Relatar preocupações.
2. Levar-se a cabo de uma maneira confiante. Muitos abusadores escolhem vítimas que parecem não reagir ou que pensam que são emocionalmente fracas.
3. Não aceite presentes ou favores de outros. Presentes ou favores podem vir com exigências ou termos que o doador espera que você aceite.
4. Não aceite uma oferta de outro detento para ser seu protetor.
5. Encontre um membro da equipe com quem você se sinta confortável para discutir seus medos e preocupações.
6. Não use drogas ou álcool; estes podem enfraquecer sua capacidade de permanecer alerta e fazer bons julgamentos.
7. Seja claro, direto e firme. Não tenha medo de dizer "não" ou "pare agora".
8. Escolha sabiamente seus associados. Procure pessoas que estejam envolvidas em atividades positivas como programas educacionais, oportunidades de trabalho ou grupos de aconselhamento. Envolver-se nestas atividades, se elas estiverem disponíveis em suas instalações.
9. Se você suspeitar que outro detento está sendo abusado ou agredido sexualmente, informe-o usando um dos métodos listados neste panfleto.
10. Confie em seus instintos. Esteja ciente de situações que o façam sentir-se desconfortável. Se não se sentir bem ou seguro, deixe a situação ou procure ajuda. Se você teme por sua segurança, relate suas preocupações ao pessoal.



Não Mais

## ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲੇ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਕਿਵੇਂ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇ

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੀੜਤ ਹੋਣ ਦਾ ਜ਼ੋਖਮ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਜਾਂ ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਰੰਤ ਇਸ ਘਟਨਾ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ। ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨ ਲਈ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਵਿਕਲਪ ਹਨ। ਤੁਹਾਡੀ ਆਈਸੀਈ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਕਿਤਾਬਚਾ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਹਰੇਕ ਬਾਰੇ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਰੱਖਦਾ ਹੈ:

### ਸੁਵਿਧਾ ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ

1. ਸਹੂਲਤ ਤੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਭਰੋਸੇਮੰਦ ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰ ਨੂੰ ਦੱਸੋ।
2. ਸਹੂਲਤ ਦੇ ਨਾਲ ਇੱਕ ਗੈਰ ਰਸਮੀ ਜਾਂ ਰਸਮੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤ (ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਸਮੇਤ) ਦਾਇਰ ਕਰੋ।

### ਆਈਸੀਈ ਫੀਲਡ ਦਫਤਰ ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ

3. ਕਿਸੇ ਵੀ ਆਈਸੀਈ / ਈਆਰਓ ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰ ਨੂੰ ਦੱਸੋ ਜੇ ਸਹੂਲਤ ਦਾ ਦੌਰਾ ਕਰਦੇ ਹਨ।
4. ਇੱਕ ਲਿਖਤੀ ਗੈਰ ਰਸਮੀ ਜਾਂ ਰਸਮੀ ਬੇਨਤੀ ਜਾਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਆਈਸੀਈ / ਈਆਰਓ ਨੂੰ ਦਾਇਰ ਕਰੋ।

### ਡੀਐਚਐਸ ਜਾਂ ਆਈਸੀਈ ਮੁੱਖ ਦਫਤਰ ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ

5. ਆਈਸੀਈ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਰਿਪੋਰਟਿੰਗ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਾਈਨ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ: 1-888-351-4024 ਜਾਂ 9116 #. ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।
6. ਇੰਸਪੈਕਟਰ ਜਨਰਲ ਦੇ ਡੀਐਚਐਸ ਦਫਤਰ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ (ਓਆਈਜੀ):  
ਨੂੰ ਇੱਕ ਪੱਤਰ ਲਿਖੋ:

#### ਡੀਐਚਐਸ ਦਫਤਰ ਦੇ ਇੰਸਪੈਕਟਰ ਜਨਰਲ

ਧਿਆਨ: ਦਫਤਰ ਦੀ ਜਾਂਚ ਹਾਟਲਾਈਨ

245 ਮਰੇ ਡਰਾਈਵ, ਐਸਡਬਲਯੂ  
ਬਿਲਡਿੰਗ 410 / ਮੇਲ ਸਟਾਪ 0305  
ਵਾਸ਼ਿੰਗਟਨ, ਡੀ.ਸੀ. 20528

ਟੇਲ-ਫ੍ਰੀ ਹੋਟਲਾਈਨ ਨੂੰ ਇੱਥੇ ਕਾਲ ਕਰੋ:

**1-800-323- 8603 or 518#**

### ਆਪਣੇ ਕੌਂਸਲਰ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ

7. ਆਪਣੇ ਕੌਂਸਲਰ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ ਲਿਖੋ।

## ਅਗਿਆਤ ਸੂਚਨਾ

ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਦੇਣ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਰਿਪੋਰਟਿੰਗ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਾਈਨ (ਡੀਆਈਆਰਐਲ) ਜਾਂ ਡੀਐਚਐਸ ਓਆਈਜੀ ਨੂੰ ਅਗਿਆਤ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨਾ ਚੁਣ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤੁਹਾਡੀ ਸਹੂਲਤ ਉੱਤੇ, ਆਈਸੀਈ ਹੈੱਡਕੁਆਰਟਰ, ਜਾਂ ਓਆਈਜੀ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਤਰਫੋਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨੂੰ ਵੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

### ਕੀ ਇਹ ਮੇਰੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਕੇਸ ਜਾਂ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਕਰੇਗਾ?

ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਦੀ ਕੋਈ ਰਿਪੋਰਟ, ਜਾਂ ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਜਾਂ ਹਮਲਾ ਕਰਨ ਦੇ ਡਰ ਤੋਂ, ਤੁਹਾਡੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਕੇਸ ਨੂੰ ਨਕਾਰਾਤਮਕ ਤੌਰ ਤੇ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਨਹੀਂ ਕਰੇਗਾ। ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨ ਲਈ ਕੋਈ ਵੀ ਤੁਹਾਡੇ ਵਿਰੁੱਧ ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰਾਂ ਬਦਲਾ ਨਹੀਂ ਲੈ ਸਕਦਾ।

### ਗੁਪਤਤਾ

ਤੁਹਾਡੀ ਪਛਾਣ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਰਿਪੋਰਟ ਦੇ ਤੱਥਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਿਰਫ ਉਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਤੱਕ ਸੀਮਿਤ ਹੋਵੇਗੀ ਜਿੰਨਾ ਨੂੰ ਜਾਣਨ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ।



\*\* ਇਸ ਸਮੱਗਰੀ ਬਾਰੇ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਆਈਸੀਈ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਹੈੱਡਕੁਓਰ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹੋ ਜਾਂ ਭਰੋਸੇਮੰਦ ਸੁਵਿਧਾ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਪੁੱਛੋ.\*\*

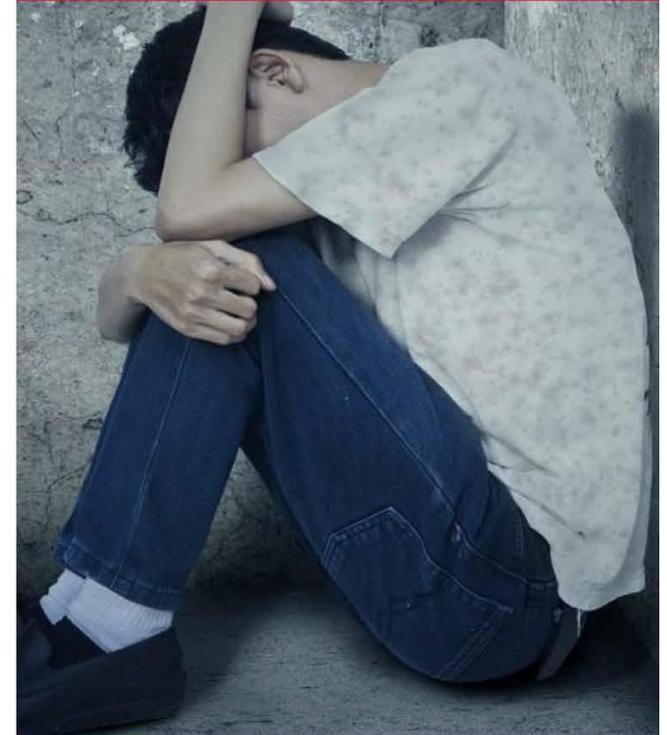


U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

\* ਇਹ ਪੋਸਟਰ ਇੱਕ ਟ੍ਰਾਂਸ-ਫੈਲਡ ਬਰੋਸ਼ਰ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਵੰਡਣਾ ਹੈ।



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement



PUNJABI

ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ  
ਹਮਲਾ ਜਾਗਰੂਕਤਾ

www.ICE.gov

## ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲਾ ਕੀ ਹੈ

### ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ-ਤੋਂ-ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਲਿੰਗਕ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲਾ:

ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨਜ਼ਰਬੰਦ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਕਿਸੇ ਨਜ਼ਰਬੰਦ ਦੁਆਰਾ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲੇ ਦੇ ਸਾਰੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਵਰਜਿਤ ਹਨ। ਜੇ ਕੋਈ ਹੋਰ ਨਜ਼ਰਬੰਦ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਬਰਦਸਤੀ ਕਰਨ ਜਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਸੈਕਸ ਸੰਬੰਧੀ ਕੰਮ ਵਿੱਚ ਮਜ਼ਬੂਰ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤੁਹਾਡੇ ਸਰੀਰ ਦੇ ਜਿਨਸੀ ਅੰਗਾਂ ਨੂੰ ਛੂਹਦਾ ਹੈ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਜ਼ਬੂਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਰੀਰ ਦੇ ਜਿਨਸੀ ਅੰਗਾਂ ਨੂੰ ਛੂਹਣ ਲਈ ਮਜ਼ਬੂਰ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਧਮਕੀਆਂ ਜਾਂ ਡਰਾਉਣੀਆਂ ਵਰਤਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦਬਾਅ ਬਣਾਇਆ ਜਾ ਸਕੇ ਸੈਕਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ, ਇਹ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਹੈ।

### ਸਟਾਫ 'ਤੇ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲਾ:

ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਅਤੇ ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰ ਦੇ ਵਿਚਕਾਰ ਹਰ ਕਿਸਮ ਦੇ ਜਿਨਸੀ ਕੰਮ (ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਠੇਕਾ ਗਾਰਡ, ਮੈਡੀਕਲ ਪੇਸ਼ੇਵਰ, ਅਤੇ ਸਵੈਸੇਵਕ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ) ਦੀ ਮਨਾਹੀ ਹੈ ਅਤੇ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਹੈ, ਚਾਹੇ ਉਹ ਸਹਿਮਤ ਹਨ ਜਾਂ ਨਹੀਂ। ਜੇ ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਸੈਕਸ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਸੈਕਸ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਾਣ ਬੁੱਝ ਕੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਿਨਸੀ ਲਿੰਗ ਨਾਲ ਛੂਹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਨਸੀ ਉੱਨਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਵਾਰ-ਵਾਰ ਜਿਨਸੀ ਟਿੱਪਣੀਆਂ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸਦੇ ਜਣਨ ਅੰਗਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਿਤ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਵਧੂਰਿਜ਼ਮ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਹ ਧੋਨ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਹੈ।



## ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋ

ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਪ੍ਰਤੀਕ੍ਰਿਆਵਾਂ ਜਾਂ ਡਰ ਜੋ ਵੀ ਹੋਣ, ਇਹ ਸਮਝਣਾ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਦੋਸ਼ੀ ਨਹੀਂ ਹੋ। ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਤੁਹਾਡੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਅਤੇ ਭਰੋਸੇ ਦੀ ਭਾਵਨਾ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਹੈਰਾਨ, ਗੁੱਸੇ, ਚਿੰਤਤ, ਉਦਾਸੀ, ਜਾਂ ਦੋਸ਼ੀ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤੁਸੀਂ ਖਾਣ ਪੀਣ ਅਤੇ ਨੀਂਦ ਲੈਣ ਦੇ ਤਰੀਕਿਆਂ ਵਿੱਚ ਬਦਲਾਵ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਭਿਆਨਕ ਸੁਪਨੇ ਜਾਂ ਫਲੈਸ਼ਬੈਕ ਤਕ ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਰੀਰਕ ਪ੍ਰਤੀਕ੍ਰਿਆਵਾਂ ਦਾ ਵੀ ਅਨੁਭਵ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਇਹ ਪ੍ਰਤੀਕਰਮ ਆਮ ਹਨ, ਅਤੇ ਸਹਾਇਤਾ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਸੁਵਿਧਾ ਅਤੇ ਆਈਸੀਈ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰੇਗਾ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਸਰੋਤਾਂ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕਰੇਗਾ।

## ਆਈਸੀਈ ਅਤੇ ਸਹੂਲਤ ਤੋਂ ਤੁਸੀਂ ਕੀ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਉਮੀਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ

ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੋਸ਼ੀ ਤੋਂ ਤੁਰੰਤ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕੀਤੀ ਜਾਏਗੀ ਅਤੇ ਉਚਿਤਤਾ ਸਮਾਂ ਹੋਣ 'ਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਡਾਕਟਰੀ ਜਾਂਚ ਲਈ ਭੇਜਿਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਾਨਸਿਕ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਅਤੇ ਬਾਹਰ ਦੀਆਂ ਪੀੜਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਵੀ ਕੀਤੀ ਜਾਏਗੀ। ਕੁਝ ਪੀੜਤਾਂ ਦਾ ਹੌਸਲਾ ਵੀ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜਿਨਸੀ ਹਮਲੇ ਦੀ ਫੋਰੈਂਸਿਕ ਮੈਡੀਕਲ ਜਾਂਚ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ, ਜੇ ਅਪਰਾਧੀ ਨੂੰ ਅਪਰਾਧਿਕ ਤੌਰ 'ਤੇ ਮੁਕੱਦਮਾ ਚਲਾਉਣ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ।

## ਰਿਪੋਰਟਾਂ ਦੀ ਪੜਤਾਲ ਕਿਵੇਂ ਕੀਤੀ ਜਾਏਗੀ?

ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਦੀ ਘਟਨਾ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸੁਵਿਧਾ ਅਤੇ / ਜਾਂ ਇੱਕ ਕਾਨੂੰਨ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਏਜੰਸੀ ਜਾਂਚ ਕਰੇਗੀ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਇਕੱਠੀ ਕਰਨ ਲਈ ਇਕ ਇੰਟਰਵਿਊ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਲਈ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਕ ਵਾਰ ਜਦੋਂ ਇਹ ਪੂਰਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਆਈਸੀਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਵੀ ਜਾਂਚ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਬਾਰੇ ਸੂਚਿਤ ਕਰੇਗਾ।

ਘਟਨਾ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨ ਅਤੇ ਦੋਸ਼ ਲਗਾਉਣ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਅੰਤਰ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਤੁਰੰਤ ਦੋਸ਼ ਨਾ ਲਗਾਉਣ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਪਰ ਤੁਸੀਂ ਬਾਅਦ ਵਿੱਚ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਜੇ ਅਪਰਾਧਿਕ ਦੋਸ਼ ਲਗਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਤਾਂ ਇਹ ਸੰਭਾਵਤ ਮੁਕੱਦਮਾ ਚਲਾਉਣ ਲਈ ਪੇਸ਼ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਇਹ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਉਹਨਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਵਿਚਾਰ-ਵਟਾਂਦਰੇ ਕਰੋ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਵਕੀਲ (ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਵਕੀਲ) ਜਾਂ ਪੀੜਤ ਵਕੀਲ ਨਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ।

## ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਤੋਂ ਕਿਵੇਂ ਬਚਾ ਸਕਦਾ ਹਾਂ?

ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲਾ ਕਦੇ ਵੀ ਪੀੜਤ ਦਾ ਕਸੂਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਚੇਤਾਵਨੀ ਦੇ ਸੰਕੇਤਾਂ ਅਤੇ ਲਾਲ ਝੰਡੇ ਨੂੰ ਜਾਣਨਾ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਗਰੂਕ ਅਤੇ ਜਾਗਰੂਕ ਰਹਿਣ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।

1. ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ।
2. ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਭਰੋਸੇਮੰਦ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਚੁੱਕੋ। ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਉਹਨਾਂ ਪੀੜਤਾਂ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰਦੇ ਹਨ ਜੋ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਾਪਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਹ ਲੜਾਈ ਨਹੀਂ ਲੜਨਗੇ ਜਾਂ ਉਹ ਜੋ ਸੋਚਦੇ ਹਨ ਭਾਵਨਾਤਮਕ ਤੌਰ ਤੇ ਕਮਜ਼ੋਰ ਹਨ।
3. ਦੂਜਿਆਂ ਦੇ ਤੋਹਫੇ ਜਾਂ ਪੱਖਪਾਤ ਸਵੀਕਾਰ ਨਾ ਕਰੋ। ਉਪਹਾਰ ਜਾਂ ਪੱਖ ਪੂਰਨ ਦੀਆਂ ਮੰਗਾਂ ਜਾਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਨਾਲ ਆ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਤੁਹਾਡੇ ਤੋਂ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰਨ ਦੀ ਉਮੀਦ ਕਰਦਾ ਹੈ।
4. ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨਜ਼ਰਬੰਦ ਦੁਆਰਾ ਆਪਣਾ ਰਾਖਾ ਬਣਨ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਨਾ ਕਰੋ।
5. ਇੱਕ ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰ ਨੂੰ ਲੱਭੋ ਜਿਸਦੇ ਨਾਲ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਡਰ ਅਤੇ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਵਿਚਾਰ ਵਟਾਂਦਰੇ ਵਿੱਚ ਆਰਾਮ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹੋ।
6. ਨਸ਼ੇ ਜਾਂ ਸ਼ਰਾਬ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਨਾ ਕਰੋ; ਇਹ ਸੁਚੇਤ ਰਹਿਣ ਅਤੇ ਚੰਗੇ ਨਿਰਣੇ ਕਰਨ ਦੀ ਤੁਹਾਡੀ ਯੋਗਤਾ ਨੂੰ ਕਮਜ਼ੋਰ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।
7. ਸਪੱਸ਼ਟ, ਸਿੱਧਾ ਅਤੇ ਦ੍ਰਿੜ ਰਹੋ। "ਨਾ" ਜਾਂ "ਇਸਨੂੰ ਹੁਣੇ ਰੋਕੋ" ਕਹਿਣ ਤੋਂ ਨਾ ਡਰੋ।"
8. ਸਮਝਦਾਰੀ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਸਾਥੀਆਂ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰੋ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਭਾਲ ਕਰੋ ਜੋ ਸਕਾਰਾਤਮਕ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਵਿਦਿਅਕ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ, ਕੰਮ ਦੇ ਅਵਸਰਾਂ ਜਾਂ ਸਲਾਹ ਸਮੂਹ। ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਇਹਨਾਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰੋ, ਜੇ ਉਹ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹੂਲਤ ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।
9. ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸ਼ੱਕ ਹੈ ਕਿ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨਜ਼ਰਬੰਦ ਨਾਲ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਜਾਂ ਉਸ ਨਾਲ ਹਮਲਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਸ ਪਰਚੇ ਵਿੱਚ ਦੱਸੇ ਕਿਸੇ ਤਰੀਕੇ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ ਇਸ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ।
10. ਆਪਣੀਆਂ ਪ੍ਰਵਿਰਤੀਆਂ 'ਤੇ ਭਰੋਸਾ ਕਰੋ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਤੋਂ ਸੁਚੇਤ ਰਹੋ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਬੇਅਰਾਮੀ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਜੇ ਇਹ ਸਹੀ ਜਾਂ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਮਹਿਸੂਸ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਤਾਂ ਸਥਿਤੀ ਨੂੰ ਛੱਡੋ ਜਾਂ ਸਹਾਇਤਾ ਲਓ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਤੋਂ ਡਰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਆਪਣੀਆਂ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਸਟਾਫ ਨੂੰ ਦੱਸੋ।





**WHEN YOU  
ARE FORCED  
TO WORK  
AGAINST  
YOUR WILL**

If you are made to work against your will for little or no pay,  
you may be a victim of human trafficking.

To report suspected human trafficking, call the  
U.S. Department of Homeland Security (DHS) tip line:  
**1-866-DHS-2-ICE (347-2423)**

If you are a victim and need help, call the  
National Human Trafficking Hotline:  
1-888-373-7888





**CUANDO TE**

**FUERZAN**

**A TRABAJAR**

**EN CONTRA DE**

**TU VOLUNTAD**

Si te obligan a trabajar por poco o ningún pago,  
puedes ser una víctima de la trata de personas.

Para reportar la sospecha de la trata de personas, llame a la  
línea para informantes del Departamento de Seguridad Nacional  
(DHS, por sus siglas en inglés) de Estados Unidos:

**1-866-DHS-2-ICE (347-2423)**

Si eres una víctima y se necesita asistencia, llame a la  
Línea Directa Nacional de la Trata de Personas:  
1-888-373-7888

 **BLUE CAMPAIGN**  
One Voice. One Mission. End Human Trafficking.

# Are You Detained and Separated From Your Child(ren)?

***Even though you are in immigration detention you can still communicate with your child(ren) and make decisions about their care.***

You can ask for help locating and/or getting in contact with your child(ren) by making the following free calls from your housing unit phones. Ask facility staff for instructions on making phone calls using the free call platform.

- If you need assistance locating your child(ren) or setting up regular communication with your child(ren), call the Detention Reporting Information Line (speed dial 9116# on the free call platform).
- If you know that your child(ren) is in the custody of the U.S. Government, call the Office of Refugee Resettlement (ORR) Parent Hotline using speed dial 699# on the free call platform.

In addition to calling, you may also fill out a detainee request form asking an ICE officer for assistance in locating and/or communicating with your child.



ICE and ORR work together to locate children, verify the parent/child relationship, and set up regular communication and removal coordination, if necessary.

Additional information regarding your parental rights may be found in the Women's Refugee Commission's self-help toolkit, *Detained or Deported: What About My Children*, available on the law library computers.



**U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement**

# ¿Está usted detenido y separado de su(s) hijo(s)?

**Aún cuando se encuentre detenido por inmigración, usted puede comunicarse con su(s) hijo(s) y tomar decisiones sobre su cuidado.**

Usted puede pedir ayuda para localizar y/o ponerse en contacto con su(s) hijo(s) al realizar las siguientes llamadas sin costo alguno desde el teléfono de la unidad ubicada en su habitación. Solicite las instrucciones del personal de las instalaciones sobre cómo realizar llamadas por teléfono utilizando la plataforma gratuita.

- Si usted necesita asistencia para localizar a su(s) hijo(s) o para establecer comunicación continua con éstos, llame a la Línea de Información y Denuncias de los Centros de Detención (Marque 9116# desde la plataforma gratuita).
- Si usted sabe que su(s) hijo(s) está(n) bajo la custodia del gobierno de los Estados Unidos, llame a la línea telefónica para padres de la Oficina de Reasentamientos de Refugiados (ORR, por sus siglas en inglés) marcando el número gratuito 699# desde cualquiera de los teléfonos de su centro de detención.

Además de llamar, usted puede llenar un formulario de solicitud del detenido. Para solicitar asistencia en localizar y/o comunicarse con su hijo(s), pida ayuda a un oficial del Servicio de Inmigración y Control de Aduanas de los Estados Unidos (ICE, por sus siglas en inglés).

El Servicio de Inmigración y Control de Aduanas de los Estados Unidos (ICE, por sus siglas en inglés) y la Oficina de Reasentamiento de Refugiados (ORR, por sus siglas en inglés) trabajan en conjunto para localizar niño(s), corroborar la relación familiar entre padres e hijos, establecer comunicaciones continuas entre éstos, y coordinar la expulsión conjunta de padres e hijos de ser necesaria.

Para obtener más información sobre sus derechos paternales, lea el material de autoayuda de la Comisión de Mujeres Refugiadas *Detained or Deported: What About My Children?* (*Detenidas y Deportadas: ¿Qué les pasará a mis hijos?*), disponible en las computadoras de las bibliotecas legales.



**U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement**



**Report your concerns**

يرجى الإبلاغ عن مخاوفك

报告您的顾虑

Signalez vos préoccupations

Rapòte enkyetid ou

Apresente suas denúncias

Báo cáo quan ngại của quý vị

Expresse sus inquietudes

## ICE Detention Reporting and Information Line

Dial: 9116# or



Detention Pro Bono Access Code

Call to:

or 1-888-351-4024

- Obtain basic immigration case information. For information on your next court date please call 1-800-898-7180.
- Report an incident of sexual or physical assault or abuse.
- Report serious or unresolved problems in detention.
- Report that you are a victim of human trafficking or other crimes.
- Obtain assistance in locating and contacting a separated child in the custody of U.S. Health and Human Services Office of Refugee Resettlement.
- Report that you have a serious mental disorder or condition. If you believe the disorder or condition impacts your ability to represent yourself or participate in an immigration court case, you should also notify the immigration judge.

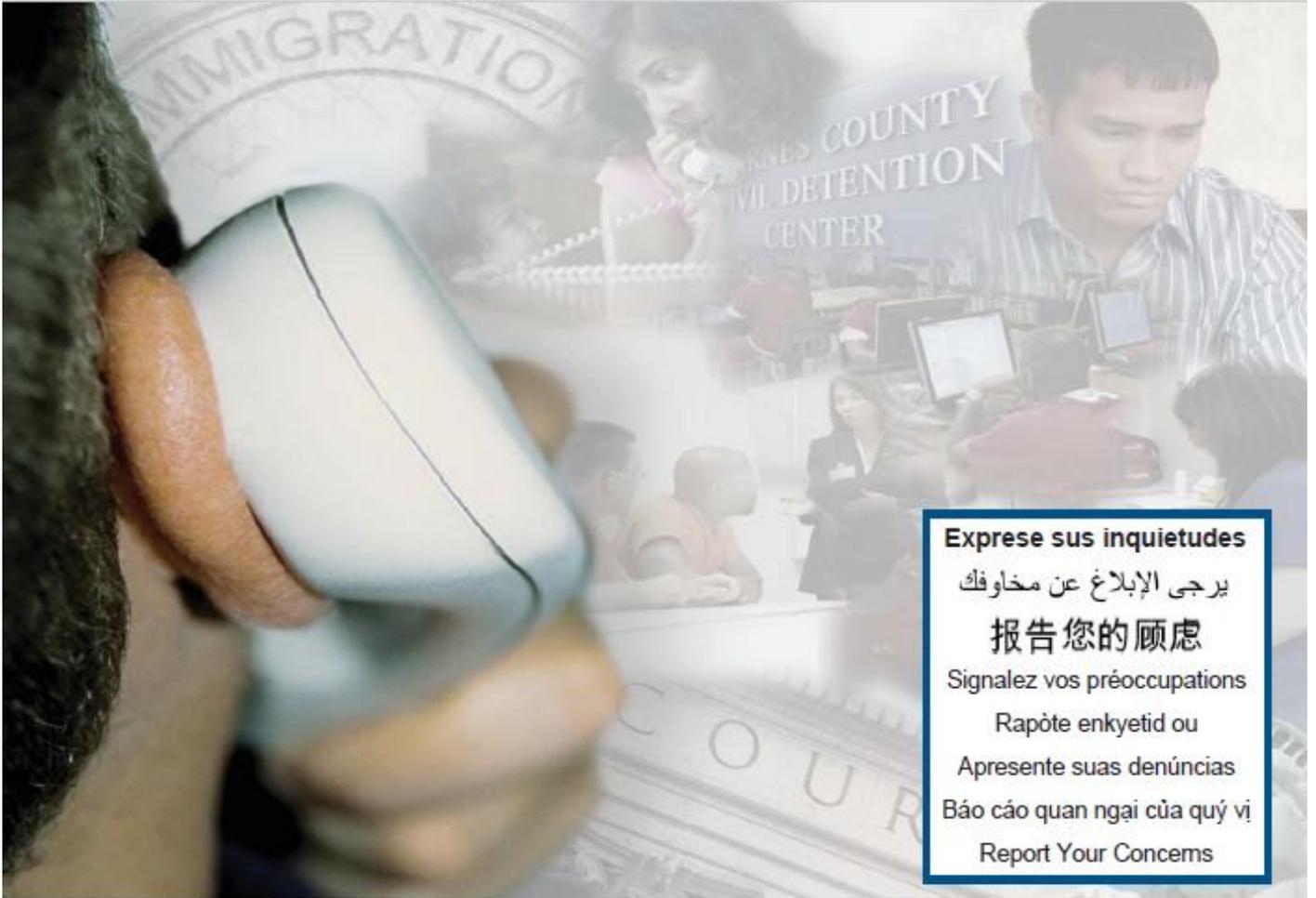
ICE does not discriminate based on disability. Under federal law and through ICE policy, you have the right to make verbal or written disability-related accommodation requests to facility staff and/or ICE personnel, and to receive disability-related accommodations to access the facility's programs and activities. You may address your disability accommodation matters through the facility grievance process, by contacting ICE, and/or the Office of Inspector General.

**If you need urgent assistance, including a medical emergency please contact your facility staff immediately!**

Language assistance, including Spanish-speaking operators, is available.



ICE Enforcement and Removal Operations  
Committed to transparency, collaboration, and resolving concerns



### Expresar sus inquietudes

يرجى الإبلاغ عن مخاوفك

报告您的顾虑

Signalez vos préoccupations

Rapòte enkyetid ou

Apresente suas denúncias

Báo cáo quan ngại của quý vị

Report Your Concerns

## Línea de Información y Comunicación para los Detenidos de ICE

### Marque 9116# o

Código de acceso Pro Bono del centro de detención

Llame para:

- Obtener información básica de casos de inmigración. Para obtener información sobre su próxima cita ante el tribunal, reportar un incidente de favor llame al 1-800-898-7180.
- Reportar un incidente de agresión o abuso físico o sexual.
- Reportar problemas graves o no resueltos en la detención.

O llame al 1-888-351-4024

- Informar que usted es una víctima de tráfico de personas u otros crímenes.
- Obtener ayuda para localizar y contactar a un menor separado bajo la custodia con la Oficina de Reasentamiento de Refugiados, del Departamento de Servicios para la Salud y los Humanos de los Estados Unidos.
- Informar que usted tiene un trastorno o condición mental grave. Si usted cree que el trastorno o condición afecta su capacidad para representarse a sí mismo o participar en un caso judicial de inmigración, también debe notificar al juez de inmigración.

ICE no discrimina basado en la discapacidad. Bajo la ley federal y por medio de las reglas de ICE, usted tiene el derecho de hacer solicitudes verbales o escritas de acomodación relacionadas con la discapacidad al personal de la institución y / o personal de ICE y recibir acomodaciones relacionadas con la discapacidad para acceder los programas y actividades de la institución. Usted puede dirigir sus asuntos de la adaptación de discapacidad a través del proceso de queja de la institución, entrando en contacto con ICE, y / o con la Oficina del Inspector General.

**Si necesita asistencia urgente, incluyendo una emergencia médica, ¡comuníquese con el personal de su centro inmediatamente!**

Se ofrece asistencia lingüística, incluyendo operadores de habla español.



Oficina de Detención y Deportación de ICE

Comprometidos a la transparencia, colaboración y resolución de asuntos



**Report your concerns**  
 يرجى الإبلاغ عن مخاوفك  
 报告您的顾虑  
 Signalez vos préoccupations  
 Rapòte enkyetid ou  
 Apresente suas denúncias  
 Báo cáo quan ngại của quý vị  
 Expresse sus inquietudes

**Kote Pou Rele Pou Enfòmasyon nan Sant Detansyon ICE (imigrasyon) lan**

**Rele nan: 9116# oswa**

Kòd Aksè an gratis nan Detansyon an

**oswa 1-888-351-4024**

Rele pou:

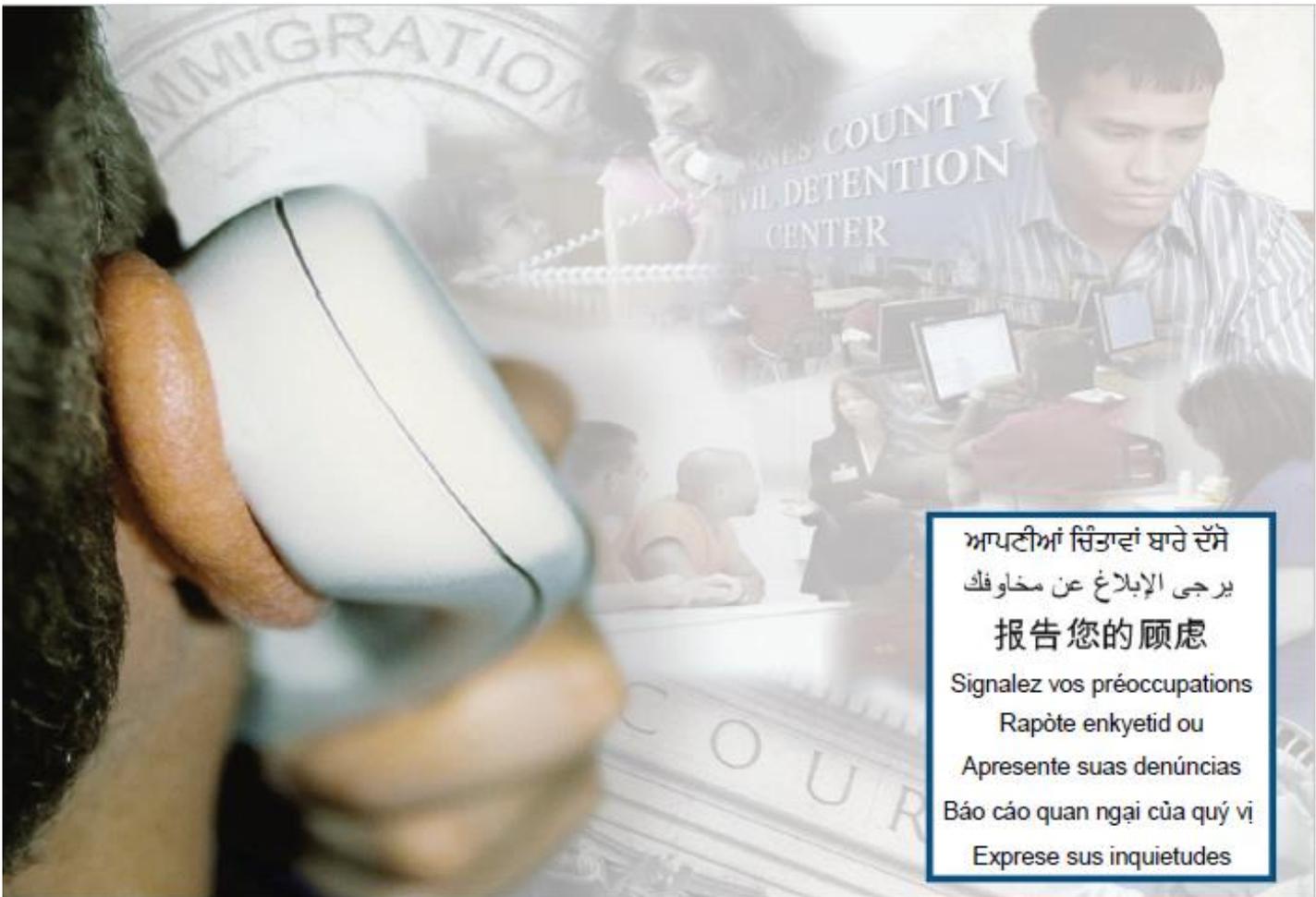
- Jwenn enfòmasyon debaz pou pwosesis imigrasyon. Pou plis enfòmasyon pou pwochen dat nan tribinal ou tanpri rele 1-800-898-7180.
- Fè konnen si gen ensidan si ou sibi agresyon seksyèl si yo bat ou oswa abize ou.
- Fè konnen si ou gen yon pwoblèm grav ki paka rezoud nan detansyon an.
- Fè konnen ke ou se yon viktim kote yo fè trafik ak moun oswa lòt krim sou ou.
- Fè sant detansyon imigrasyon konnen si yo separe ou ak timoun ou genyen ki anbazaj ou oswa lòt mou ki depann de ou, oswa si gen bagay ki konsène ou kòm yon paran.
- Fè konnen ke ou gen yon maladi mantal oswa lòt kondisyon. Si ou kwè maladi oswa kondisyon ka anpeche ou reprezante tèt ou nan pwosesis ou ye nan tribinal imigrasyon an, ou ta dwe fè yon jij imigrasyon konnen.

ICE pa fè diskriminasyon ki baze sou andikap. Daprè lwa federal epi selon règleman ICE yo, ou gen dwa pou fè demann vèbal oswa alekri ki gen rapò ak akomodasyon andikap bay pèsònèl etablisman an oswa pèsònèl ICE la, epi pou resevwa akomodasyon ki gen rapò ak andikap pou w ka gen dwa aksè nan pwogram ak aktivite etablisman an. Ou kapab prezante pwoblèm ki gen rapò ak akomodasyon andikap yo atravè pwosesis pote plent etablisman an, lè ou ta kontakte ICE ak/oswa Biwo Enspektè Jeneral la.

Si ou bezwen asistans touswit, ki gen pou ouè ak ijans medikal, tanpri kontakte anplwaye yo imedyatman!  
 Gen moun ki pale lang ou, gen nan operatè yo ki pale panyòl, ki disponib.



ICE (imigrasyon) Ranfòsman ak operasyon pou depòte moun  
 Angajman sou transparans ak kolaborasyon, pou rezoud enkyetid ou



ਆਪਣੀਆਂ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਦੱਸੋ  
 يرجى الإبلاغ عن مخاوفك  
**报告您的顾虑**  
 Signalez vos préoccupations  
 Rapòte enkyetid ou  
 Apresente suas denúncias  
 Báo cáo quan ngại của quý vị  
 Expresse sus inquietudes

# ਆਈਸ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਰਿਪੋਰਟਿੰਗ ਅਤੇ ਇਨਫਰਮੇਸ਼ਨ ਲਾਈਨ ਡਾਇਲ: ੯੧੧੬#(9116#) ਜਾਂ

ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਪ੍ਰੋ ਬੋਨੋ ਐਕਸੈਸ ਕੋਡ

## ਕਾਲ ਕਰੋ:

ਜਾਂ 1-888-351-4024

- ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਮਾਮਲੇ ਸਬੰਧੀ ਬੁਨਿਆਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋ. ਆਪਣੀ ਅਗਲੀ ਅਦਾਲਤ ਦੀ ਮਿਤੀ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇੱਥੇ ਫੋਨ ਕਰੋ 1-800-898-7180.
- ਜਿਨਸੀ ਜਾਂ ਸਰੀਰਕ ਹਮਲੇ ਜਾਂ ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ ਦੀ ਘਟਨਾ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ.
- ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਵਿੱਚ ਗੰਭੀਰ ਜਾਂ ਅਸਮਰੱਥੀਆਂ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ
- ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਮਨੁੱਖੀ ਤਸਕਰੀ ਜਾਂ ਹੋਰ ਜੁਰਮਾਂ ਦੇ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋ.
- ਸੂਐਸ ਹੈਲਥ ਐਂਡ ਹਿਊਮਨ ਸਰਵਿਸਿਜ਼ ਰਿਫਿਊਜੀ ਰੀਸੈਟਲਮੈਂਟ ਦਫਤਰ ਦੀ ਹਿਰਾਸਤ ਵਿਚ ਆਪਣੇ ਵੱਖਰੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਲੱਭਣ ਅਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨ ਵਿਚ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋ. ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਗੰਭੀਰ ਮਾਨਸਿਕ ਵਿਗਾੜ ਜਾਂ ਮਾਨਸਿਕ ਬਿਮਾਰੀ ਹੈ.
- ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਕੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਾਨਸਿਕ ਹਾਲਾਤ ਤੁਹਾਡੀ ਪ੍ਰਤਿਨਿਧਤਾ ਕਰਨ ਜਾਂ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਅਦਾਲਤੀ ਕੇਸ ਵਿਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਦੀ ਤੁਹਾਡੀ ਸਮਰੱਥਾ 'ਤੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਪਾਉਂਦੀ ਹੈ. ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਜੱਜ ਨੂੰ ਵੀ ਸੂਚਿਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ

ਆਈਸ ਅਪਾਹਜ਼ਤਾ ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ ਵਿਤਕਰਾ ਨਹੀਂ ਕਰਦੀ. ਫੈਡਰਲ ਕਾਨੂੰਨ ਅਤੇ ਆਈਸੀਈ ਨੀਤੀ ਦੇ ਮਾਧਿਅਮ ਤੋਂ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਟਾਫ ਅਤੇ / ਜਾਂ ਆਈਸੀਈ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਮੌਖਿਕ ਜਾਂ ਲਿਖਤੀ ਅਪਾਹਜ਼ਤਾ ਸੰਬੰਧੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੀਆਂ ਬੇਨਤੀਆਂ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ ਹੈ ਅਤੇ ਸਹੂਲਤ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਅਤੇ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਤਕ ਪਹੁੰਚ ਕਰਨ ਲਈ ਅਪੰਗਤਾ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਰਿਹਾਇਸ਼ਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ ਹੈ. ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਅਪਾਹਜ਼ਤਾ ਦੇ ਮਾਮਲਿਆਂ ਨੂੰ ਸੰਬੰਧਿਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਸਹੂਲਤ ਸਿਕਾਇਤ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਦੁਆਰਾ, ਆਈਸ, ਅਤੇ / ਜਾਂ ਦਫ਼ਤਰ ਆਫ਼ ਇੰਸਪੈਕਟਰ ਜਨਰਲ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਕੇ.

ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਡਾਕਟਰੀ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਤੁਰੰਤ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ ਤਾਂ ਤੁਰੰਤ ਆਪਣੇ ਸਹੂਲਤ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ!



ਪਾਰਦਰਸ਼ਿਤਾ, ਸਹਿਯੋਗ ਅਤੇ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਹੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਸਮਰਥਤ

# DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY OFFICE OF INSPECTOR GENERAL



---

The DHS OIG works with DHS employees, contractors and the public to protect the integrity, effectiveness and efficiency of DHS programs. Report suspected criminal violations, misconduct, wasteful activities, and allegations of civil rights and civil liberties to the DHS OIG Hotline.

La Oficina del Inspector General (OIG) del Departamento de Seguridad Nacional (DHS), colabora con los empleados y contratistas del Departamento y el público para proteger la integridad, eficacia y eficiencia de los programas de DHS. Reporte cualquier sospecha de violación criminal, mala conducta, actividad de despilfarro, ó alegación de abuso de derechos civiles ó libertad civil a la línea directa de DHS OIG.

---

Website/Sitio Web: [WWW.OIG.DHS.GOV](http://WWW.OIG.DHS.GOV)  
Call/Llame: 1-800-323-8603 Toll Free/Gratis  
TTY: 1-844-889-4357 Toll Free/Gratis  
Fax: 202-254-4297  
U.S. Mail/Correo Postal:  
DHS Office of Inspector General/MAIL STOP 0305  
Attn: Office of Investigations - Hotline  
245 Murray Lane SW  
Washington, DC 20528-0305

Complaints may be made anonymously and confidentially.  
Puede comunicarse de forma anonima y confidencial.



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement